

WOLU MAG 1150

WWW.WOLUMAG.INFO

DÉCEMBRE / DECEMBER 2016
JANVIER / JANUARI 2017

MENSUEL DE WOLUWE-SAINTE-PIERRE | INFOBLAD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE



**DOSSIER DROITS DE L'HOMME
DOSSIER MENSENRECHTEN
(P6-11)**



**COLLECTE DES DÉCHETS EN 2017
AFVALOPHALING IN 2017
(P20-21)**



**LE KIBUBU PARTICIPE À VIVA
FOR LIFE / KIBUBU NEEMT DEEL
AAN VIVA FOR LIFE (P26)**



**MARCHÉS DE NOËL/KERSTMARKTEN (P14-15)
JOYEUSES FÊTES/PRETTIGE FEESTDAGEN**

STOCKEL - PLACE DUMON



Ref: 2901643

Lumineux appartement de +/- 168 m² hab. - beau séjour +/- 52 m² - terrasse sud et vue sur le parc - 3 chambres - SDB - SDD - buanderie - Garages - cave - PEB B-

KRAAINEM - LIMITE WOLUWE ST-PIERRE



Ref: 2572828

Sur terrain paysagé de 13 ares 36 ca sud est - belle villa NEUVE de +/- 340 m² hab. - vastes réceptions s'ouvrant sur la terrasse couverte et l'agréable jardin - bureau- 4 ch. - SDB - SDD - terrasse - grenier - caves - garage - emplacements extérieurs - PEB E70 102 kWh/m²/an

WEZEMBEEK-OPPEM - QUARTIER RÉSIDENTIEL



Ref: 2907178

Agréable villa de +/- 145 m² hab. sur 4 ares 34 ca - séjour avec FO - salle à manger donnant accès à la terrasse et au jardin - 3 chambres - SDB - cave - garage et emplacement de parking - PEB en cours.

WEZEMBEEK-OPPEM - STOCKEL



Ref: 2815666

Duplex d'exception aux finitions contemporaines de +/- 270 m² hab avec jardin paysagé de 7 ares sud - belles réceptions - 3 ch. - SDB - 2 SDD - terrasse - dressing - possibilité garage box 2 voitures et emplacements extérieurs. - PEB en cours.

AUDERGHEM - PARC DES PRINCES



Ref: 2832550

Villa de 260 m² hab. sur 6 ares 85 - séjour +/- 55 m² avec FO et accès au jardin - 5 belles chambres - 2 SDB - SDD - dressing - cave - garages - emplacements extérieurs - PEB en cours

WOLUWE-SAINT-PIERRE - PARC DE WOLUWE



Ref: 2798080

Lumineux appartement de +/- 162 m² hab. - séjour +/- 50 m² donnant accès à la terrasse sud - 3 chambres - SDB - SDD - caves - Possibilité garages - PEB F (278 kWh/m²/an - 60 kg/CO2/an)



Pour plus de renseignements : 02/772.80.20 ou info@sorimo.be

Bruxelles - Val des Seigneurs 9A - 1150 Bruxelles - T: 02 772 80 20 - F: 02 772 86 05

SOMMAIRE | INHOUDSTAFEL | TABLE OF CONTENT |

Décembre | December | December 2016



EDITO / WOORD VAN DE BURGEMEESTER

4-5

DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND

6-11

RENDEZ-VOUS À WSP / AFSPRAKEN IN SPW

13-17

INFOS UTILES / NUTTIGE INFO

18-23

COMMUNE DURABLE / DUURZAME GEMEENTE

24-25

SPORT

26

LA VIE COMMUNALE EN IMAGES / HET LEVEN IN DE GEMEENTE IN FOTO'S

28-33

ANNIVERSAIRES / VERJAARDAGEN

33

ASSOCIATIONS / VERENIGINGEN

34-35

CULTURE / CULTUUR

36-38

AGENDA

39-46

WSP EN CHIFFRES / CONCOURS / SPW IN CIJFERS / WEDSTRIJD

47

LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN

49-63

CPAS / OCMW

65

ÉCHOS DU CONSEIL / ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD

66

LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES

69-79

L'INVITÉ DU MOIS / GAST VAN DE MAAND

81

NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

82



Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever : Benoît Cerexhe
Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder : Serge de Patoul

Adresse / adres

Avenue Charles Thielemanslaan 93 - Bruxelles / Brussel
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Rédaction / redactie : Gaëlle Daneels - 02/773.07.47
gdaneels@woluwe1150.irisnet.be

Publicité / Advertenties : Worldwidecom - P. Molitor
GSM : 0475/306.439
Email: pub@wolumag.info

Composition & Mise en page : Sandrine van Ysendyck
10heuresdix@gmail.com / gsm : 0474/ 59 60 56

Photos / foto's : Patrick Rahier
prahier@woluwe1150.irisnet.be / gsm : 0478/ 608 308

Ne paraît pas en janvier et en août.
Verschijnt niet in januari en augustus.



Imprimé à l'encre végétale sur papier recyclé à 60%
Gedrukt met plantaardige inkt, op voor 60% gerecycleerd papier



PEACEFUL CELEBRATIONS WITH YOUR LOVED ONES

At this time of sending you my year end wishes, I have a special thought for all families, friends, relatives and people affected by the attacks of March 22, 2016. A day that is forever engraved in our memories as one of the darkest for our country. That day, 32 innocent people lost their lives as a result of despicable terrorist attacks. 9 months later, the feeling of insecurity persists and our vigilance remains. We have considerably strengthened security measures throughout the municipality. Our police zone keeps in touch with the federal police on a daily basis in order to adapt the security service, which is especially important at this time of celebrations, a season to all be gathered in brotherhood.

In my editorial last April, written just after the attacks, I underlined the importance of continuing our work and of being even more dynamic with regard to assuring "the local service missions to the population". **My team and I have thus redoubled our efforts to finalize the work, maintain the activities and come to a result in various issues**, despite the climate of insecurity:

- **The redevelopment of the Place Dumon** has been one of the most difficult but exciting issues since the beginning of our term. Early October, the Region issued the **building permit** to the municipality. The square has been the subject of **a long and enriching work of concertation** and will be greener (41 extra trees), more convivial (rest areas and fountain), more attractive (terrace and chip shop) and better designed in terms of parking (75 spaces for half an hour maximum). The works for this **flagship project** will begin in February 2017 and will end in December of the same year. In addition, **the redevelopment of the Boulevard de la Woluwe is progressing according to the fixed timetable**. This regional project will create an urban boulevard that is better adapted to vulnerable road users and will extend tram 94, and is due to be completed in the first quarter of 2018.

- As one of the great results this year, we would like to highlight the **complete renovation of the Olympic pool at the Sportcity complex and the brand new synthetic hockey field at Wolu Sports Park**. Our two large sports centers benefit from infrastructure that are both more numerous and also more modern and better adapted.

- Parallel to these major outcomes, in 2016, our municipality has:
 - acquired **a second WoluBus** for people over 65 who want to travel at a democratic price.

- **obtained the building permit for the renovation of the Auberge des Maïeurs**. This building, built 1748 and classified, burned in 2009. It is currently being restored, identically to the original one. The site is scheduled for completion in October 2017.

- above all, **ensured to continue the daily work** to offer you a quality living environment: **maintenance of our roads and green spaces** while ensuring respect for our environment, **cleanliness** and the **fight against incivility**.

For 2017, I wish you all an easier and kind year in Woluwe-Saint-Pierre and elsewhere. With the **120 years of the Avenue de Ter- vuren** - on May 14th 2017 - and the return of the **Beau Vélo de Ravel** - on August 19, 2017 - we already have two very beautiful events planned.

I wish you all Happy Holidays, Happy New Year and a good health. I look forward to meet you.

Benoît Cerexhe,
Mayor

VREDEVOLLE EINDEJAARSFEESTEN MET UW NAASTEN

Op het moment dat ik u mijn beste wensen overmaak, gaan mijn bijzondere gedachten uit naar alle families, vrienden, nabestaanden van en personen die getroffen werden door de aanslagen van 22 maart 2016. Een datum die voor altijd een van de donkerste dagen voor ons land zal blijven. Op die dag verloren 32 onschuldige mensen hun leven als gevolg van verachtelijke terreuraanslagen. 9 maanden later blijft het gevoel van onzekerheid en waakzaamheid bestaan. We hebben de veiligheid op het gehele grondgebied van de gemeente aanzienlijk aangescherpt. Onze politiezone blijft dagelijks in contact met de federale politie om de veiligheid te garanderen, vooral in deze feestperiode, hét moment om ons allen in broederschap te verenigen.

In mijn editoriaal van april, dat ik net na de aanslagen schreef, benadruk ik hoe belangrijk het is om verder te blijven werken en om "op gemeenteniveau die dienstverlening te blijven verzorgen". **Mijn ploeg en ikzelf hebben daarom, ondanks het onveilige klimaat, onze inspanningen verdubbeld om de werken te beëindigen, de activiteiten te behouden en verschillende dossier af te werken:**

- **De heraanleg van het Dumonplein** is sinds het begin van de legislatuur een van de moeilijkste en tegelijkertijd boeiendste dossiers. Begin oktober verkregen we een **stedenbouwkundige vergunning** van het Gewest. Het plein was het voorwerp van **lang en verrijkend overleg**: het wordt groener (41 extra bomen), gezelliger (rustplaatsen en fonteinen), aantrekkelijker (terrassen en frituur) en parkeervriendelijker (75 plaatsen van een halfuur maximum). De werken voor dit **prestigeproject** gaan in februari 2017 van start en eindigen in december van hetzelfde jaar. **De heraanleg van de Woluwelaan verloopt bovendien ook volgens het voorafbepaalde schema**. Dit gewestelijk project heeft als doel een stadsas te worden die geschikter is voor zwakke weggebruikers en verlengt de tramlijn 94. Het moet klaar zijn in het eerste trimester van 2018.

- Eén van de grote verwezenlijkingen dit jaar was de **volledige renovatie van het olympisch zwembad van Sportcity en het gloednieuwe hockeyterrein in het Wolu Sports Park**. Onze twee grote sportcentra krijgen op die manier zowel van meer maar ook modernere en beter aangepaste infrastructuur.

- Naast met deze grote realisaties heeft onze gemeente in 2016:

- **een tweede WoluBus** aangekocht voor personen van 65 jaar of meer die zich tegen een democratische prijs wensen te verplaatsen.

- **de bouwvergunning verkregen voor de renovatie van de Auberge des Maïeurs**. Het hoofdgebouw uit 1748 dat geklasseerd was, liep tijdens een brand in 2009 zware schade op. Het wordt nu volledig gerestaureerd en zal in oktober 2017 klaar zijn.

- vooral aandacht besteed aan **de voortzetting van het dagelijks werk** om u een kwaliteitsvolle leefomgeving te kunnen bieden: **onderhoud van onze wegen** en groene ruimtes, met respect voor ons leefmilieu, **netheid** en de **strijd tegen onbeschaafd gedrag**.

Voor 2017 wens ik u allen, in Sint-Pieters-Woluwe en elders, een lichter en vriendelijker jaar. 2017 ziet er met **de 120 jaar van de Tervurenlaan** - op 14 mei 2017 - en de terugkeer van de **Beau Vélo de Ravel** - op 19 augustus 2017 - alvast erg veelbelovend uit.

Ik wens u prachtige eindejaarsfeesten toe, en een mooi en gezond nieuw jaar. Tot binnenkort!

Benoît Cerexhe,
Burgemeester



DES FÊTES SEREINES À PARTAGER AVEC NOS PROCHES

À l'heure de vous adresser mes vœux de fin d'année, j'ai d'abord une pensée particulière pour toutes les familles, les amis, les proches, les personnes touchées par les attentats du 22 mars 2016. Une date à jamais gravée dans nos mémoires comme étant une des journées les plus sombres de notre pays. Ce jour-là, 32 innocents ont perdu la vie du fait d'attentats terroristes ignobles. 9 mois plus tard, le sentiment d'insécurité persiste, tout comme notre vigilance demeure. Nous avons considérablement renforcé la sécurité sur tout le territoire de la commune. Notre zone de police reste quotidiennement en contact avec la police fédérale afin d'adapter le service de sécurité, qui plus est en cette période de fêtes que nous appelons de tous nos vœux à être celle du rassemblement et de la fraternité entre tous.



Dans mon édito du mois d'avril dernier, rédigé juste après les attentats, je soulignais l'importance de continuer le travail et de nous montrer plus dynamiques encore vis-à-vis «des services à la population qui incombent à une commune». Mon équipe et moi-même avons ainsi **redoublé d'efforts pour finaliser des chantiers, maintenir les activités et aboutir dans différents dossiers** et ce malgré le climat d'insécurité :

- Le **réaménagement de la place Dumon** aura été un des dossiers les plus épineux depuis le début de la législature mais également un des plus passionnants. Au début du mois d'octobre, la Région a délivré le **permis d'urbanisme** à la commune. Plus verte (41 arbres en plus sur la place), plus conviviale (espace de repos et fontaine), plus attractive (terrasse et friterie), mieux pensée en termes de stationnement (75 places d'une demi-heure maximum), elle a fait l'objet d'un **long et enrichissant travail de concertation**. Les travaux de ce **projet phare** débiteront en février 2017 pour s'achever en décembre de la même année.

Par ailleurs, le **réaménagement du boulevard de la Woluwe avance selon le calendrier fixé**. Ce projet régional, qui permettra la **création d'un boulevard urbain** mieux adapté aux usagers faibles et la **prolongation du tram 94**, doit s'achever lors du **premier trimestre 2018**.

- Parmi les grands aboutissements, on mettra en lumière la **rénovation complète de la piscine olympique du complexe Sportcity** et la **mise à disposition d'un tout nouveau terrain synthétique de hockey au Wolu Sports Park**. Nos deux grands centres sportifs bénéficieront ainsi d'infrastructures à la fois plus nombreuses mais également plus modernes et mieux adaptées.

- Parallèlement à ces aboutissements majeurs, en 2016, notre commune a :

- acquis un **2e WoluBus** pour les personnes de plus de 65 ans désireuses de se déplacer à un prix démocratique.
- obtenu le **permis de bâtir pour la rénovation de l'Auberge des Maïeurs**. Victime d'un incendie en 2009, le bâtiment principal construit en 1748, et classé, est actuellement restauré à l'identique. La fin du chantier est prévue pour octobre 2017.
- plus que tout veillé à **poursuivre son travail quotidien** pour vous offrir un environnement de qualité: **entretien de nos voiries et des espaces verts, propreté, lutte contre les incivilités**.

À tous, pour 2017, je souhaite une année plus légère et plus douce à Woluwe-Saint-Pierre comme ailleurs. Avec les **120 ans de l'avenue de Tervueren** - le 14 mai 2017- et le retour du **Beau Vélo de Ravel** - le 19 août 2017 - nous avons déjà deux très beaux événements qui s'annoncent. Bonnes fêtes, bonne année et bonne santé à toutes et tous. Au plaisir de vous rencontrer.

Benoît Cerexhe
Bourgmestre





QUATRE ANS D' ACTIONS EN FAVEUR DES DROITS DE L'HOMME

En France, pays de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen, texte fondateur de la Révolution française de 1789, les adjoints au Maire (l'équivalent de nos Echevins) chargés des Droits de l'Homme sont légion (Paris, Lille, Nancy, Strasbourg, etc). Ce n'est pas le cas en Belgique. À la suite de la prestation de serment du Collège des Bourgmestre et Echevins, fin 2012, un échevinat des Droits de l'Homme a été créé à Woluwe-Saint-Pierre. Il s'agissait d'une première en Région bruxelloise ! Retour sur les actions mises en place ou renforcées en matière de Droits de l'Homme depuis 2013.

DES OBJECTIFS RÉALISTES ET ATTEIGNABLES

Dans le programme de politique générale du Collège de 2013 à 2018, approuvé par le Conseil communal, il est indiqué que la majorité s'engage à «poser les premiers jalons pour que Woluwe-Saint-Pierre devienne une commune-phare en matière d'actions et de sensibilisation aux droits de l'Homme» et «travailler en étroite collaboration avec les parties intéressés, habitants et ONG dans ce domaine».



UN BUDGET, DES SUBVENTIONS ET UN SERVICE DES DROITS DE L'HOMME

Dès 2013, une nouvelle ligne budgétaire dédiée aux Droits de l'Homme a été créée dans le budget communal. Elle comporte un budget de fonctionnement et des subventions. Des subventions sont ainsi accordées à différentes ONG actives à Woluwe-Saint-Pierre : Amnesty International, la Ligue des Droits de l'Homme, Lights on Tibet, Mergem, Les Enfants de Tchernobyl, Madaquatre, etc. Un service communal est explicitement chargé de suivre les actions et dossiers relatifs aux Droits de l'Homme.

DES ACTIONS CONCRÈTES



UN VILLAGE DES DROITS DE L'HOMME ET DES STANDS

Un «Village des Droits de l'Homme» a été institué lors de la « Fête de l'avenue de Tervueren », qui a lieu chaque année au mois de mai. Plusieurs ONG y vendent des produits (bougies d'Amnesty International, produits bio roumains de Mergem, etc.) ou sensibilisent les passants à leurs actions (libération de prisonniers politiques dans le monde, réinsertion d'enfants roms en Roumanie, soutien des Tibétains contre l'oppression chinoise, etc.). Des stands consacrés aux Droits de l'Homme sont également présents au «XMAS Festival», place Dumon, en décembre.

DU THÉÂTRE, DES FILMS ET DES ÉVÉNEMENTS ARTISTIQUES

Une pièce de théâtre a marqué les esprits, «Un Homme Debout», présentée pendant une semaine au Centre communautaire de Joli-Bois au grand public et des professeurs et élèves de 16 à 18 ans de diverses écoles de Woluwe-Saint-Pierre, où Jean-Marc Mahy, condamné à 18 ans de prison pour double assassinat quand il était jeune, joue sa propre histoire à des fins pédagogiques et préventives. Initiative suggérée par une habitante de la commune, Madame Claire Capron, de l'association des «Visiteurs francophones de Prison de Belgique». La projection au W:Hall du film «Loin des Hommes», introduite par Gregory Bluck, Directeur du centre Fedasil, situé rue des Palmiers, a permis d'organiser une grande soirée caritative au bénéfice de l'association «Convivial», qui aide notamment les réfugiés syriens à s'intégrer en Belgique. 400 personnes ont regardé le magnifique film-documentaire «Human», de Yann Arthus-Bertrand, succession touchante de témoignages d'hommes et de femmes du monde entier, incitant à réfléchir sur notre vie et condition humaine. Citons encore d'autres expositions de peintres et artistes engagés, telles que le «Fil d'Ariane», du Front Antifasciste de Willy Van Hecke (rue Kelle) ou photographiques, comme «Devoir de Regard» d'Amnesty International.





WOLUWE-SAINT-PIERRE, MEMBRE DU RÉSEAU «TERRITOIRE DE MÉMOIRE»

Fin 2014, le Conseil communal a décidé de rejoindre le réseau Territoire de Mémoire. Ce véritable cordon sanitaire éducatif pour résister aux idées qui menacent nos libertés a été créé à l'initiative de l'a.s.b.l. Les Territoires de la Mémoire. Au côté de 195 autres entités communales -issues de la fédération Wallonie-Bruxelles-, des 5 provinces wallonnes ainsi que du Parlement wallon, la commune dispose désormais d'une expertise ainsi que d'outils pour soutenir les initiatives en matière de mémoire et d'éducation à la citoyenneté.

Ainsi, le 1er juin 2015, Woluwe-Saint-Pierre dévoilait la plaque Territoire de Mémoire sur les murs de l'hôtel communal afin de symboliser son adhésion au réseau. Cet événement fut complété par l'inauguration de l'exposition «Traces» dans le hall de la population, qui montrait des photos de lieux témoignant, toujours actuellement, de la barbarie nazie.



Cette année, le W:Hall a accueilli l'exposition itinérante «Triangle Rouge». Celle-ci se composait de 4 espaces successifs, au fil du déroulement de l'histoire personnelle d'un journaliste résistant, qui traverse le 20^{ème} siècle et dont le témoignage permettait d'appréhender les événements les plus sombres et significatifs de notre histoire contemporaine. Plusieurs groupes d'élèves (dont ceux du Centre Scolaire Eddy Merckx) sont venus découvrir les thèmes abordés par cette exposition allant de la montée des fascismes au devoir de vigilance citoyenne et responsable, en passant par la résistance à l'occupant et à l'univers concentrationnaire.

Sachez aussi que le partenariat Territoire de Mémoire permet de bénéficier de transports en car gratuits pour que les écoles de la commune puissent venir visiter l'exposition permanente «Plus jamais ça !» située à La Cité Miroir (Liège), de formations pour les enseignants ou le personnel communal, d'organiser des voyages vers les lieux de mémoire, de disposer des modules et documents pédagogiques pour l'exposition «Triangle Rouge», etc.

Infos : Les Territoires de la Mémoire a.s.b.l.
Centre d'Éducation à la Résistance et à la Citoyenneté
Boulevard de la Sauvenière 33-35 – 4000 Liège.
Tél. : 04 232 70 60 – Fax. : 04 232 70 65
accueil@territoires-memoire.be - www.territoires-memoire.be



DES PRISES DE POSITION ET DES ARTICLES

La commune s'est déclarée solidaire des victimes et a pris position contre les attentats terroristes commis en France (Charlie Hebdo, Hypermarché Cachet, attentats du 13 novembre 2015) et en Belgique (aéroport de Bruxelles-National, station de métro Maelbeek, etc.). L'Echevin des Droits de l'Homme était présent lors du recueillement à la suite de l'attentat perpétré au Musée Juif de Belgique. De nombreux articles ont été publiés dans le journal communal Wolumag sur la thématique des Droits de l'Homme.





PARTENARIAT AVEC AMNESTY INTERNATIONAL

La section Belgique francophone d'Amnesty International (AIBF) compte plus de 20.000 membres et 80 groupes locaux actifs au niveau des communes. Le groupe 31 couvre les communes de Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre.

Voici quelques exemples de la collaboration active et fructueuse entre Woluwe-Saint-Pierre et le groupe :

Depuis 2013, la section locale tient un stand d'activisme et d'information sur les campagnes d'Amnesty International à la Fête de l'Avenue de Tervuren.

Depuis 2013 également, les bougies d'Amnesty sont vendues au Xmas Festival grâce au soutien de la commune.

Du 19 au 28 mai 2014, l'exposition de photos «*Devoir de Regard*» s'est tenue dans le Hall de la population de l'hôtel communal. Elle illustre par 50 photographies de presse et le combat contre les violations des Droits Humains.

Le 9 décembre 2014, Woluwe-Saint-Pierre devenait «*Ville-Lumières pour les Droits Humains*». La population a été invitée à allumer des bougies sur l'esplanade de l'hôtel communal en présence du Collège des Bourgmestre et Échevins et à mener une action pour Moses Akatugba, un jeune Nigérian victime de torture. À notre immense joie, cette mobilisation fut couronnée de succès car Moses a été libéré en juin 2015 !

Le 10 décembre 2015, l'événement «*Ville-Lumières*» a été combiné avec un «*Marathon des Lettres*» : les habitants ont été invités à venir écrire des lettres pour soutenir des victimes d'abus des Droits Humains dans le monde entier. Cette journée d'action a également porté ses fruits : Albert Woodfox, détenu pendant plus de 40 ans, a été libéré en février 2016 !

En 2014 et 2015, une bougie géante illuminée, entourée de barbelés (symbole d'Amnesty), a également été posée sur l'esplanade de l'hôtel communal durant plusieurs jours début décembre. Et il en sera de même en ce mois de décembre 2016.

Cette année, un nouveau marathon des lettres aura lieu le samedi 17 décembre, lors du Xmas Festival. Retrouvez plus d'infos sur l'événement en page 17.

Infos : respgr31@aibf.be



LES DROITS DE L'HOMME, CELA NOUS CONCERNE TOUS

Beaucoup de combats en faveur des Droits de l'Homme ont commencé au niveau local (la lutte pour l'égalité des droits et l'auto-détermination du Mahatma Gandhi, celle pour les droits civiques de Martin Luther King, celle contre l'Apartheid de Nelson Mandela...).

Souvent, au départ, c'étaient des petites actions.

Les petits ruisseaux font les grandes rivières et nous pouvons tous contribuer, pierre par pierre, à l'élaboration d'un monde meilleur et plus juste.

Les Droits de l'Homme, cela nous concerne tous. Alors, n'hésitez pas à nous contacter si vous voulez vous inscrire dans des dynamiques locales, développer des idées ou suggérer des actions. La commune vous soutiendra !

Service des Droits de l'Homme : 02/773.07.82 - nstevens@woluwe1150.irisnet.be

VIER JAAR ACTIE TEN VOORDELE VAN DE MENSENRECHTEN



Frankrijk is het land van de “Verklaring van de Rechten van de Mens en de Burger”, de basistekst van de Franse Revolutie van 1789. Adjunct-Burgemeesters (het equivalent van onze schepenen) zijn er ook vaak belast met Mensenrechten (Parijs, Rijssel, Nancy, Straatsburg). Dat is in België anders. Na de eedaflegging van het College van Burgemeester en Schepenen, eind 2012, kwam er in Sint-Pieters-Woluwe een schepenen voor de Mensenrechten, de eerste in het Brussels Gewest! Hier volgt een overzicht van het geleverde werk sinds 2013.

REALISTISCHE EN BEREIKBARE DOELSTELLINGEN

De algemene beleidsnota van het College voor 2013-2018, goedgekeurd door de Gemeenteraad, bepaalt dat de meerderheid zich ertoe verbindt “de eerste fundamentelementen te leggen opdat Sint-Pieters-Woluwe een voorbeeldgemeente wordt inzake acties en sensibilisering voor de Rechten van de Mens” en “nauw samen te werken met de betrokken partijen, inwoners en NGO’s op dit gebied.”



EEN BUDGET, SUBSIDIËRINGS EN EEN DIENST VOOR DE MENSENRECHTEN

Sinds 2013 bestaat er in het gemeentelijk budget een nieuwe budgettaire lijn die gewijd is aan de Mensenrechten. Die omvat werkmiddelen en subsidies. Zo krijgen een aantal ngo’s, die in Sint-Pieters-Woluwe actief zijn, subsidies: Amnesty International, de Liga voor Mensenrechten, Lights on Tibet, Mergem, Les Enfants de Tchernobyl, Madaquatre, enz. Een gemeentelijke dienst is speciaal belast om de acties en dossiers met betrekking tot de Mensenrechten te volgen.

CONCRETE ACTIES



EEN MENSENRECHTENDORP EN STANDJES

Het jaarfeest van de Tervurenlaan verwelkomt elk jaar in mei het “Mensenrechtendorp”. Verschillende ngo’s verkopen er producten (kaarsen van Amnesty International, Roemeense bioproducten van Mergem, enz.) of sensibiliseren de voorbijgangers (vrijlating van politieke gevangenen, herintegratie van Romakinderen in Roemenië, steun aan Tibetanen tegen de Chinese onderdrukking, enz.). Ook andere evenementen hebben oog voor de Mensenrechten: op het “XMAS Festival” in december op het Dumonplein bijvoorbeeld.

THEATER, FILM EN KUNSTEVENEMENTEN

Eén theaterstuk is niet onopgemerkt voorbijgegaan: “Un Homme Debout”, dat een week lang in het Gemeenschapscentrum van Mooi-Bos liep. Het pedagogische en preventieve stuk werd gepresenteerd door leraren en leerlingen van 16 tot 18 uit diverse scholen van Sint-Pieters-Woluwe. Ook Jean-Marc Mahy, die als jongere tot 18 jaar gevangenschap veroordeeld was voor een dubbele moord, speelt in het stuk zijn eigen verhaal. Dit stuk kwam er op het initiatief van een inwoner van onze gemeente, mevrouw Claire Capron, van de vereniging “Visiteurs francophones de Prison de Belgique”. De voorstelling van de film “Loin des Hommes” in het W:Hall, geïntroduceerd door Gregory Bluck, Directeur van het Fedasilcentrum in de Palmboomstraat maakte het mogelijk om een grote benefietavond te organiseren ten voordele van “Convivial”, een vereniging die met name Syrische vluchtelingen helpt zich in België te integreren. 400 personen zagen de prachtige film-documentaire “Human” van Yann Arthus-Bertrand, een reeks ontroerende getuigenissen van mannen en vrouwen van rond de hele wereld, die ons ertoe aanzetten na te denken over ons leven en de mensheid. We vernoemen ook nog andere tentoonstellingen van geëngageerde schilders en kunstenaars, zoals de “Fil d’Ariane” van het Front Antifasciste van Willy Van Hecke (Kellestraat) of fototentoonstellingen zoals het “Devoir de Regard” van Amnesty International.





SINT-PIETERS-WOLUWE, LID VAN HET “TERRITOIRE DE MÉMOIRE”-NETWERK

Eind 2014 besliste de Gemeenteraad om het “Territoire de Mémoire”-netwerk te vervoegen, een echt educatief cordon sanitaire dat strijdt tegen de ideeën die onze vrijheden bedreigen. Het werd gesticht door de vzw Les Territoires de la Mémoire. Naast de andere 195 gemeentelijke entiteiten van de Franse Gemeenschap, de vijf Waalse provincies en het Waalse parlement, beschikt de gemeente vanaf nu over de expertise en instrumenten om initiatieven rond geschiedenis en burgerzin te steunen.

Ze onthulde Sint-Pieters-Woluwe op 1 juni 2015 de gedenkplaat Territoire de Mémoire op de muren van het gemeentehuis, als symbool voor de toetreding tot het netwerk. Dit evenement werd aangevuld door de inauguratie van de tentoonstelling “Traces” in de hal van de dienst Bevolking, met foto’s die de wreedheid van het nazisme toont.



Dit jaar ontving W:Hall de reizende tentoonstelling “Triangle Rouge”, die uit vier opeenvolgende ruimtes bestaat. Die stellen het persoonlijke leven van een verzetsjournalist voor die de 20e eeuw doorkruist. Zijn getuigenis biedt inzicht in de meest sombere en betekenisvolle evenementen van onze moderne geschiedenis. Meerdere studentengroepen (waarvan zij van het Centre Scolaire Eddy Merckx) ontdekten deze tentoonstelling, die gaat van de opkomst van het fascisme tot de burger-waakzaamheidsplicht, over het verzet tegen de bezetter en de concentratiekampen.

Het partnerschap Territoire de Mémoire biedt gratis bustransport aan zodat de scholen van de gemeente de doorlopende tentoonstelling “Plus jamais ça !” in de Cité Miroir (Luik) zouden kunnen bezoeken, maar ook vormingen voor leerkrachten of het gemeentelijk personeel, de organisatie van reizen naar gedenkplaatsen, pedagogische modules en documenten voor de tentoonstelling “Triangle Rouge”, enz.

Meer informatie: Les Territoires de la Mémoire v.z.w.
Centre d'Éducation à la Résistance et à la Citoyenneté,
Boulevard de la Sauvenière 33-35 – 4000 Luik.
Tel: 04 232 70 60 – Fax : 04 232 70 65
accueil@territoires-memoire.be - www.territoires-memoire.be



STELLINGNAMES EN ARTIKELS

De gemeente drukte haar solidariteit uit met de slachtoffers van de terroristische aanslagen in Frankrijk (Charlie Hebdo, koosjer hypermarkt, aanslagen van 13 november 2015) en in België (luchthaven Brussel-Nationaal, metrostation Maalbeek, enz.). De Schepenen voor Mensenrechten was aanwezig tijdens het bezinningsmoment na de aanslag op het Joods Museum van België. In Wolomag verschenen talrijke artikels rond het thema van de Rechten van de Mens.





PARTNERSCHAP MET AMNESTY INTERNATIONAL

De Franstalige Belgische afdeling van Amnesty International (A.I.B.F.) telt meer dan 20.000 leden en 80 lokale groepen die op gemeentelijk niveau actief zijn. Groep 31 is verantwoordelijk voor de gemeenten Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe.

Dit zijn enkele voorbeelden van de actieve en succesvolle samenwerking tussen Sint-Pieters-Woluwe en de groep: Sinds 2013 is de lokale afdeling op het Feest van de Tervurenlaan aanwezig met een activisme- en informatiestand rond de campagnes van Amnesty International.

Sinds 2013 worden de kaarsen van Amnesty ook, dankzij de steun van de gemeente, op het Xmas Festival verkocht. Van 19 tot 28 mei 2014 vond de fototentoonstelling "Devoir de Regard" plaats in de hal van de dienst Bevolking van het gemeentehuis. Die omvatte 50 persfoto's en de strijd tegen inbreuken op de Mensenrechten.

Op 9 december 2014 werd Sint-Pieters-Woluwe een "Lichtbaken voor de Mensenrechten". De bevolking werd gevraagd kaarsen aan te steken op de esplanade van het gemeentehuis in aanwezigheid van het College van Burgemeester en Schepenen en om actie te voeren voor Moses Akatugba, een jonge Nigeriaan die het slachtoffer is van foltering. Tot onze vreugde was deze mobilisatie een groot succes, aangezien Moses in juni 2015 vrijgelaten!

Op 10 december 2015 werd het "Lichtbaken"-evenement gecombineerd met de "Write for Rights": de inwoners werden gevraagd brieven te komen schrijven als steun aan de slachtoffers wereldwijd van inbreuken op de Mensenrechten. Ook deze actiedag oogstte succes: Albert Woodfox, die al meer dan 40 jaar gevangen werd gehouden, werd in februari 2016 vrijgelaten!

In 2014 en 2015 stond er begin december enkele dagen lang een verlichte reuzenkaars met prikkeldraad (het symbool van Amnesty) op de esplanade van het gemeentehuis. Ook in december 2016 is dat het geval!

Een nieuwe "Write for Rights"-actie heeft dit jaar plaats op zaterdag 17 december, tijdens het Xmas Festival. Meer informatie hierover vindt u op pagina 17.

Meer informatie: respgr31@aibf.be



MENSENRECHTEN GAAN ONS ALLEN AAN

Talrijke bewegingen voor de Rechten van de Mens zijn op lokaal niveau ontstaan (de strijd voor gelijke rechten en het zelfbeschikkingsrecht van Mahatma Gandhi, die voor de burgerrechten van Martin Luther King, die tegen de Apartheid van Nelson Mandela...).

Dit waren bij aanvang vaak kleine acties. Vele kleintjes maken een groot en samen kunnen wij dan ook bijdragen tot een betere wereld. Mensenrechten gaat ons allen aan.

Aarzel dus niet bij te dragen en lokaal mee te doen, uw ideeën te ontwikkelen of acties voor te stellen. De gemeente zal u hierin steunen!

Dienst Mensenrechten: 02/773.07.82 – nstevens@woluwe1150.irisnet.be

Heureuse année • Gelukkig nieuwjaar • Happy new year

yeni yiliniz kutlu olsun • feliz ano novo • shana tova • sana saida • szczesliwego nowego roku • un an nou fericit • feliz año nuevo
 chestita nova godina • Ein Gutes Neues Jahr • felice anno nuovo • seh heh bok mani bat uh seyo • šťastný nový rok • xin nièn kuai le • kali chronia
 sretna nova godina • akemashite omedetôa • novim godom • boldog új évet



BENOÎT CEREXHE, SERGE DE PATOUL, DAMIEN DE KEYSER, PASCAL LEFÈVRE, CHRISTOPHE DE BEUKELAER,
 CAROLINE PERSOONS, DOMINIQUE HARMEL, CAROLINE LHOIR, HELMUT DE VOS, ANNE-MARIE CLAEYS-MATTHYS, GEORGES MATHOT.

ESPRIT DE FÊTES EXCLUSIVES ET RAFFINÉES



Rob
 THE GOURMETS'
 MARKET

RETROUVEZ SOUS UN MÊME TOIT :

- Un vaste choix de produits comme nulle part ailleurs.
- De l'inspiration pour réussir vos fêtes, de l'entrée au dessert en passant par les vins en parfait accord.
- Les précieux conseils de nos experts au fil des comptoirs.

Passez commande dès maintenant pour préparer vos fêtes confortablement : nous nous occupons de tout !



CÉLÉBRATIONS DE NOËL DANS LES PAROISSES



Les paroisses de la commune organisent plusieurs célébrations de Noël en ce mois de décembre. En voici tous les détails pratiques pour les églises et chapelles situées à Woluwe-Saint-Pierre :

PAROISSE NOTRE-DAME DES GRÂCES

24 décembre à 17h30 : départ de la procession aux flambeaux des bergers place des Bouvreuils (vers l'église Notre-Dame des Grâces) puis, à 18h00, messe de la Veille de Noël avec les familles et la chorale des Jeunes.

25 décembre à 11h : Messe du jour de Noël.

Adresse : 2 avenue du Chant d'Oiseau, 1150 WSP.

PAROISSE SAINT-PIERRE

24 décembre à 16h : messe de la veille de Noël des Familles, avec la communauté de St-Lambert.

25 décembre à 11h : messe du jour de Noël.

Adresse : Parvis Saint-Pierre.

PAROISSE SAINTE-ALIX

24 décembre de 16h30 à 17h : «Noël des tout-petits» : célébration de Noël sans messe pour les petits enfants accompagnés.

24 décembre à 19h : messe de la nuit de Noël qui débutera, à 18h40, par une veillée de Noël (chants et contes de Noël). Une «liturgie de la Parole» adaptée aux enfants sera proposée pendant la première partie de la messe.

24 décembre à 24h : messe de minuit avec les chants de Noël traditionnels et autres.

25 décembre à 9h30 : messe festive et solennelle du jour de Noël. Les enfants seront accueillis dans deux groupes de «liturgie de la parole» adaptée selon les âges.

Par ailleurs, vous pourrez admirer les santons de Noël à l'église Sainte-Alix du lundi 12/12/16 au mercredi 04/01/17 de 10h à 12h et de 14h30 à 18h.

Adresse : Parvis Sainte-Alix.

CHAPELLE SAINT-FRANÇOIS

24 décembre à 17h30 : messe de la veille de Noël.

25 décembre à 11h : messe du Jour de Noël en italien.

Adresse : 31 avenue Père Damien, 1150 WSP.

PAROISSE NOTRE-DAME DE STOCKEL

24 décembre à 18h30 : messe de la veille de Noël avec une "liturgie de la Parole" adaptée aux enfants.

25 décembre à 11h30 : messe festive de Noël, avec "liturgies de la Parole" adaptées aux enfants.

25 décembre à 18h : messe du soir de Noël.

Adresse : rue de l'Église.



PAROISSE SAINT-PAUL

24 décembre à 18h : messe de la veille de Noël. Invitation particulière aux enfants et aux familles. Tout le monde est le bienvenu.

25 décembre à 11h : messe solennelle du jour de Noël.

25 décembre à 15h à la salle paroissiale Saint-Paul : "Noël solidaire" : messe de Noël pour toutes les personnes seules ou désireuses de partager un moment fraternel avec d'autres. La messe de Noël sera suivie d'un goûter offert par la paroisse.

Adresse de l'église : 96 avenue du Hockey 1150 WSP.

Adresse de la salle paroissiale : 250 avenue Parmentier.

CULTE PROTESTANT

11 décembre à 11h : culte de Noël traditionnel aux Fraternités du Bon Pasteur (365 rue au Bois).

18 décembre à 15h : fête de Noël pour petits et grands.

Adresse : Salle du n°13 avenue de l'Église St-Julien à Auderghem.

FRATERNITÉ DES DOUZE APÔTRES

24 décembre à 18h30 : divine Liturgie (rite byzantin) puis repas de fête garni par chacun.

Adresse : 16 rue Eggerickx, 1150 WSP.

NEDERLANDSTALIGE PASTORAAL

Op 24 december om 18u: Kerstavondviering Pastorale Eenheid Etterbeek-Woluwe in de Sint-Lambertuskerk (H. Hartplein, Sint-Lambertus-Woluwe).

Op 25 december: vieringen in Sint-Pieters (9u30), Vogelzang (9u45) en Stokkel (10u).

CONTACTS ET RENSEIGNEMENTS :

- **Abbé Philippe Mawet**, curé et responsable de l'Unité Pastorale Stockel-aux-Champs (Sainte Alix, Saint-Paul, Notre-Dame de Stockel): 02/770.15.57 ou philippe.mawet@gmail.com
- **Abbé Edouard Marot**, référent pour la paroisse Notre-Dame de Stockel: 02/772.87.37 ou edouardmarot@gmail.com
- **Père Tam Nguyen**, référent pour la paroisse Saint Paul : 02/770.06.88 ou joachimtam@hotmail.com
- **Frère Benjamin Kabongo Ngeleka**, prêtre de la paroisse Notre-Dame des Grâces : 0478/336.139
- **Abbé Ivan Colsohl**, prêtre référent pour la paroisse Saint-Pierre : 0474/211.985
- **Benno Haeseldonckx** (Nederlandstalige pastoraal) : 02/772 91 32 of 0473/731.689
- **Richard Ellwood** (culte protestant) : 0472/260.824 ou richard.ellwood@skynet.be



LA MAGIE DE NOËL S'INVITE PRÈS DE CHEZ VOUS

Grande première : un marché de Noël aura lieu place des Maïeurs cette année. Tous les quartiers de la commune profiteront ainsi de la magie des fêtes de fin d'année. Tour d'horizon de ces événements, en commençant par le plus grand d'entre tous, le Xmas Festival.



Le Xmas Festival à Stockel du 14 au 18/12

Le Xmas Festival revient à la place Dumon pour une quatrième édition cette fois rassemblée sur cinq jours, avec de nombreuses animations au programme. Découvrez-les en détail :

MERCREDI 14 DÉCEMBRE 2016 : 18H – 22H

DANS LE CHAPITEAU :

- Inauguration du Xmas Festival
- Vernissage du Festival des Artistes en Arts Plastiques

DANS LE VILLAGE DE LA CONVIVIALITÉ (À L'EXTÉRIEUR) :

Spectacle circassien, jongleur de feu Pierre and Co' (à partir de 18h30)

JEUDI 15 DÉCEMBRE 2016 : 10H – 21H

DANS LE CHAPITEAU :

- Ofraballet : animation de danse, yoga, fitness. Petite démonstration sous forme de création artistique. Participation du public.

- Neckerman: Conseils voyages (18h - 21h)

DANS LE VILLAGE DE LA CONVIVIALITÉ :

Spectacle de magie de Jérémie Reners (16h - 20h)

VENDREDI 16 DÉCEMBRE 2016 : 10H – 22H

DANS LE CHAPITEAU :

Ofraballet

DANS LE VILLAGE DE LA CONVIVIALITÉ :

Spectacle circassien, jongleur de feu Pierre and Co' (à partir de 18h30)

SAMEDI 17 DÉCEMBRE 2016 : 10H – 21H

DANS LE CHAPITEAU :

- Le «Marathon des lettres» dans le cadre de l'opération «Ville lumières» d'Amnesty International (10h30-12h30). Plus d'infos en page 17.

- Séance de dédicaces du Prix Rossel

- Présence du Père Noël (11h – 14h)

- Séance de lecture de contes par Maureen Dor (13h et 16h)

- Présence des mini-entreprises qui vendront leurs produits

- Ofraballet

- Présence de Grimagic, grimeuse pour enfants (toute la journée)

DANS LE VILLAGE DE LA CONVIVIALITÉ :

- Spectacle de magie de Jérémie Reners (16h-20h)

- Spectacle circassien, jongleur de feu Pierre and Co' (à partir de 18h30)

DIMANCHE 18 DÉCEMBRE 2016 : 10H – 18H

DANS LE CHAPITEAU :

- Démonstration de décoration de table de fête (10h - 12h)

- Séance de dédicaces du Prix Rossel

- Présence du Père Noël (11h - 14h)

- Présence des mini-entreprises qui vendront leurs produits

- Remise des prix du concours de la plus belle vitrine des commerçants du quartier (14h45). Possibilité de voter via le carnet du Xmas Festival disponible à l'entrée du chapiteau.

- Remise des prix du Festival des Artistes en Arts Plastiques (16h)

- Présence de Grimagic, grimeuse pour enfants (toute la journée)

TOUS LES JOURS :

- Présence des nombreux exposants vous proposant des produits festifs sous le chapiteau et dans le village de la convivialité : huitres, champagne, foie gras, cougnons, tartiflettes, bières et vin chaud, fromages, charcuteries, crêpes, chocolats, mais également des décorations et créations d'artisans.

- Présence des associations : Oxfam, Dyadis, Unicef, Amnesty International,...

Les horaires indiqués dans ce programme sont provisoires et susceptibles de changer.

Pour obtenir la programmation définitive, consultez le site www.xmasfestival.be dès le 1er décembre 2016.





Le marché de Noël du 250 le samedi 03/12

DE 10H À 18H :

Artisanat, petite restauration, bijoux, sculptures, céramiques, confitures, cartes de vœux, décorations, confiseries, etc. Autour des artistes et des associations du Quartier Saint-Paul et au profit des projets de l'équipe solidarité Saint-Paul. **Avenue Parmentier 250.** Infos : 0474/937.491.

Le marché de Noël du Chant d'Oiseau les samedi 10 et dimanche 11/12

DE 14H À 18H30 :

Artisans, associations caritatives, auberge espagnole, animations pour enfants (maquillage, contes,...). **Au Centre communautaire du Chant d'Oiseau, 40 avenue du Chant d'Oiseau.** Infos : 02/673.76.73.

Le marché de Noël du Centre le dimanche 11/12

DE 11H À 19H :

Petit marché de Noël **sur la place des Maïeurs**, avec coffrets-cadeaux, décorations, produits de bouche, ainsi que des animations pour enfants (grimage, château gonflable, pêche aux canards), etc. Ce nouveau marché de Noël est **une initiative des commerçants du Centre**, que nous tenons à remercier pour leur dynamisme, soutenue par la commune et Wolu-Animations. La brocante du Centre se déroulera le même jour, de 6h à 15h, sur le parking du Colruyt de la rue René Declercq. Possibilité de se garer sur le parking de Rob. Infos : 0479/810.157 - 02/773.07.82.

Le marché de Noël de Joli-Bois du 16 au 18/12

LE VENDREDI 16/12 DE 17H À 22H, LE SAMEDI 17/12 DE 10H À 23H ET LE DIMANCHE 18/12 DE 11H À 17H :

Marché de Noël couvert au Centre communautaire de Joli-bois. Bar et restauration, ambiance et décor de fête intime. Animations pour enfants: contes de Noël (samedi et dimanche à 11h30), mini cinéma (samedi à 16h), magicien (vendredi et samedi à 20h), table à dessin et visite du Père Noël. **Au CCJB, 15 drève des Shetlands.** Infos : 02/779.91.22.

Un Noël solidaire

Comme chaque année, le **Kiwanis** organise une grande récolte de jouets en bon état, de livres pour enfants, de vivres non périssables, ainsi que de produits d'entretien et de première nécessité. Le «Noël dans la Cité» avait débuté modestement en 1982 à la place Dumon. Aujourd'hui, il s'agit d'un événement national qui fêtera sa 35ème édition **le 11 décembre prochain. De 10h à 16h**, venez déposer vos dons aux points de collecte suivants :

- À Woluwe-Saint-Pierre : Parvis Sainte-Alix
- À Woluwe-Saint-Lambert : Square Meudon
- À Watermael-Boitsfort : Place Wiener
- À Uccle : Parvis Saint-Pierre
- À Molenbeek-Saint-Jean : Boulevard Mettwie (carrefour avenue Candries)

Par ailleurs, la **Croix-Rouge** vous propose aussi de soutenir les familles démunies, dans le cadre de sa mission d'aide alimentaire. **Du 14 au 18 décembre**, venez apporter des denrées alimentaires non périssables et des produits de toilette non ouverts (ex : du lait, du savon, de la confiture, des pâtes, de l'huile, des conserves, etc.) au stand de la Croix-Rouge, situé dans le chapiteau du Xmas Festival à la place Dumon. Ces vivres seront distribués sous forme de colis d'«urgence alimentaire» aux familles dans le besoin.

Nouvelles illuminations dans le Centre

La commune continue à renouveler petit à petit ses illuminations, qui apportent une touche encore plus festive à cette période. Cette année, c'est l'avenue Charles Thielemans qui bénéficie de nouvelles traversées.

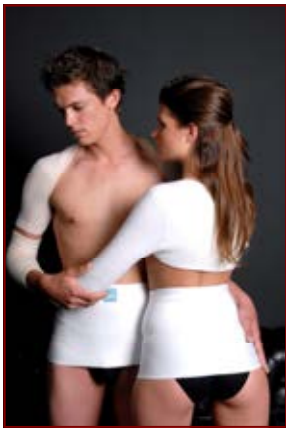




Une équipe de professionnels au service de votre santé.

De professionele partner voor uw gezondheid.

La chaleur . . . un moyen thérapeutique.



Une protection insuffisante contre le froid, les courants d'air et l'humidité peuvent entraîner douleurs et contractures diverses.

La gamme de sous-vêtements MEDIMA vous offre à cet égard une excellente thérapie par la chaleur.

Constitués de 20 % à 50% d'angora, ces sous-vêtements de qualité agissent comme une véritable barrière de chaleur entre le corps et les agressions extérieures.

La fibre naturelle angora procure 3,2 fois plus de chaleur que le coton, 2,6 fois plus de chaleur que la laine et 2,1 fois plus de chaleur que les fibres synthétiques.

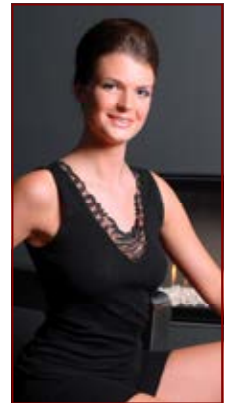
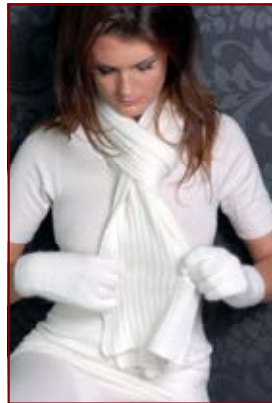
Son pouvoir absorbant régule la transpiration de votre corps.

Douce et légère, elle est sans risque de démangeaison, d'irritation ou d'allergie.

La chaleur exerce une action apaisante sur les douleurs rhumatismales chroniques et sur les affections articulaires.

Dans certains cas, elle permet également de soulager sciatalgies et lombalgies.

Légers et agréables, ces sous-vêtements offrent un confort parfait à toute la famille.



Warmte . . . een therapeutische middel.

Vele pijnen en spierspasmen ontstaan door onvoldoende bescherming tegen koude, tocht en vochtigheid.

Het MEDIMA gamma biedt U een uitstekende warmtherapie met ondergoedskledij.

20% tot 50% angora bevattende, zorgt dit ondergoed voor een perfecte warmtebuffer tussen het lichaam en externe invloeden.

De natuurlijke angoravezel is tot 2,3 keer warmer dan katoen, tot 2,6 keer warmer dan gewone wol en tot 2,1 keer warmer dan synthetische vezels.

Door haar absorptievermogen blijft uw lichaam droog.

Zacht en licht is angora zonder allergische risico's, jeukt en irriteert niet.

Een efficiënte warmtebehandeling garandeert een kalmerend effect op de spieren en chronische reumatische pijnen.

In sommige gevallen is het middel ook een goede verzachting tegen ischias en lumbale klachten.

De succesvolle ondergoedkwaliteit voor de ganse familie.



Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 9h à 18h et le vendredi de 9h à 15h
 Openingsuren : van maandag tot donderdag van 9u tot 18u en vrijdag van 9u tot 15u

Av. Jules de Troozlaan 27 - Brussel 1150 Bruxelles ☎ 02/770.34.09 📠 02/770.38.17 www.orthopedielucas.be

MARATHON DES LETTRES D'AMNESTY INTERNATIONAL LE 17 DÉCEMBRE



Vous connaissez tous les bougies d'Amnesty qui vous sont proposées chaque année aux alentours du 10 décembre, journée mondiale des Droits Humains. À cette même période, Amnesty invite également le public à se mobiliser plus particulièrement pour certaines personnes victimes de violations de leurs droits humains. Cette action se nomme le «Marathon des lettres». L'objectif est de faire signer (ou écrire) un maximum de lettres pour réclamer justice en faveur de ces personnes.

En 2015, l'opération avait remporté un franc succès à Woluwe-Saint-Pierre puisque 145 lettres avaient été signées. Cette année, afin de toucher un public encore plus large, le marathon des lettres se déroulera **le 17 décembre, de 10h30 à 12h30**, dans le chapiteau du **Xmas Festival installé sur la place Dumon**.



La section locale d'Amnesty International vous invite cette fois à vous mobiliser en faveur de Mme Teodora Del Carmen Vásquez du Salvador. Teodora a été condamnée en 2008 à 30 ans de prison pour homicide aggravé après avoir accouché d'un enfant mort-né sur son lieu de travail.

Le Salvador est un des cinq pays au monde qui interdisent l'avortement en toutes circonstances, même en cas de danger pour la santé de la mère ou si la grossesse résulte d'un viol. Et les médecins et hôpitaux sont obligés de dénoncer tout cas pour lequel ils soupçonnent une tentative d'IVG. Il en résulte un climat extrêmement délétère : non seulement les femmes enceintes n'osent plus consulter un médecin pour des problèmes lors d'une grossesse, mais elles se voient même accusées d'homicide lors d'une fausse couche ! C'est ce qui est arrivé à Teodora. Lors de son procès, elle a été présumée coupable (comme dans tous les cas semblables au Salvador) et, étant pauvre, elle n'avait pas pu se payer un bon avocat. Aujourd'hui, son fils, Ángel, a 12 ans. Il peut lui rendre visite en prison une seule fois par an.

Le groupe local d'Amnesty a préparé des lettres au gouvernement du Salvador prêtes à être signées – ou un court texte si vous préférez écrire vous-même. Il y a aussi des cartes pour envoyer un petit mot ou un dessin à Teodora elle-même. Les enfants sont également invités à participer.

En mai de cette année, Maria Teresa Rivera, une codétenue de Teodora condamnée à 40 ans de prison dans un cas similaire a été libérée. Ecrire, ça libère !

La section locale sera également présente pendant tout le Xmas Festival au stand d'Amnesty. Ils répondront avec plaisir à toutes vos questions. Et n'oubliez pas votre bougie d'Amnesty !

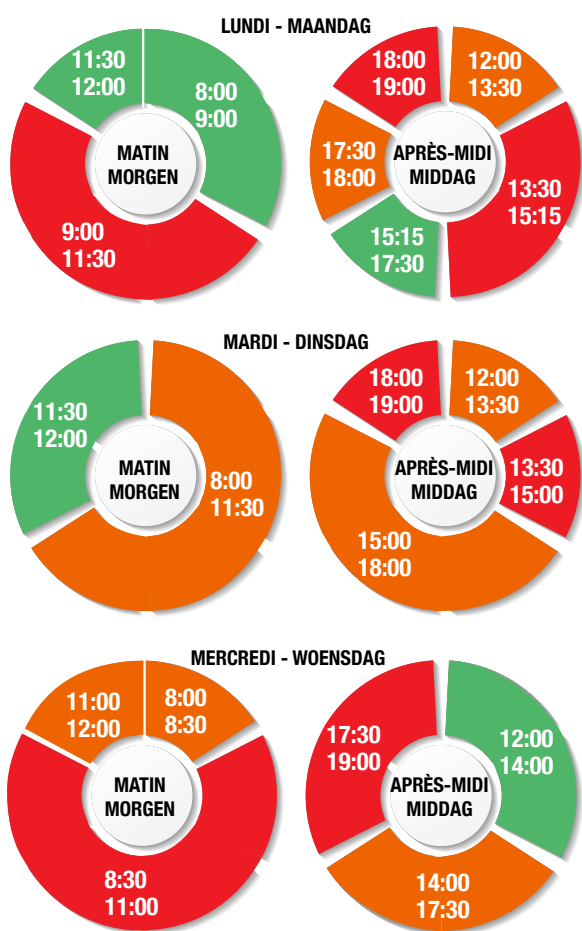


Infos utiles / Nuttige informatie



QUAND ALLER À LA PISCINE DE SPORTCITY ?

Vous aimez nager à la piscine de Sportcity, mais vous ne savez pas toujours quand vous y rendre pour en profiter en toute quiétude ? Voici les heures où la piscine est la moins fréquentée (en vert), et celles à éviter (en rouge) :



Faible affluence
Weinig volk



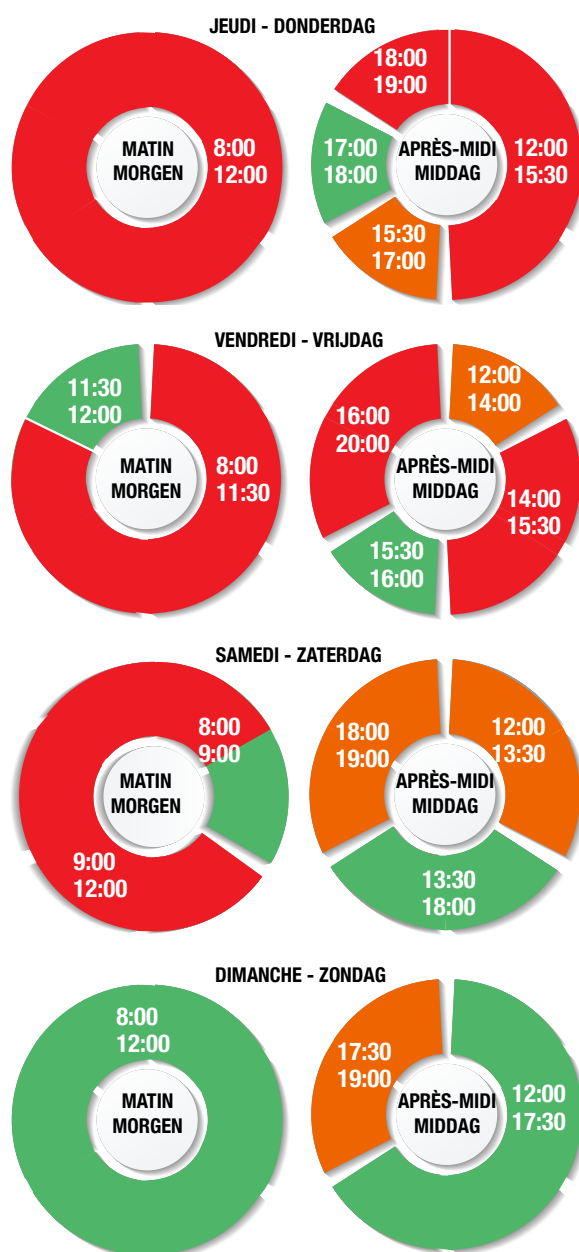
Affluence modérée
Gemiddelde bezetting



Forte affluence
Zeer druk

WANNEER KAN IK HET BEST NAAR HET ZWEMBAD VAN SPORTCITY?

U zwemt graag in het zwembad van Sportcity, maar weet niet altijd wanneer u er het beste terecht kunt voor een paar rustige lengtes? Hieronder ziet u de rustige en drukke momenten in één oogopslag:



Ces indications sont valables en périodes scolaires. Durant les vacances, la fréquentation est moindre. Nous en profitons d'ailleurs pour vous rappeler que la piscine est ouverte toute l'année, y compris les jours fériés.

Infos : www.sportcity-woluwe.be - 02/773.18.20.

Dit schema geldt in het algemeen tijdens de schoolperiodes. Tijdens de schoolvakanties is het rustiger in het zwembad. Graag herinneren wij u eraan dat het zwembad het hele jaar door open is, feestdagen inbegrepen.

Meer informatie: www.sportcity-woluwe.be - 02/773.18.20.

UN NOUVEAU PLP POUR LE QUARTIER DE SPORTCITY

Comme dans d'autres quartiers de la commune, des habitants ont pris l'initiative de lancer un projet de Partenariat Local de Prévention (PLP) pour le quartier autour de Sportcity, dans le périmètre formé par les avenues Orban, de l'Aviation, des Grands-Prix et la rue au Bois.

Pour rappel, un tel projet vise à renforcer la cohésion sociale et à promouvoir la prévention dans le cadre d'une approche globale de la sécurité de tous. L'expérience acquise dans d'autres PLP démontre que les habitants se connaissent mieux et s'entraident plus mais aussi qu'une diminution des faits délictueux est constatée.

Une réunion d'information publique a eu lieu le 24 octobre en présence du Bourgmestre et de la police et un comité de pilotage a été constitué. L'agrément du SPF intérieur est attendu tout prochainement. La visibilité du PLP sera alors assurée par des panneaux dans les rues et des autocollants à apposer sur les boîtes aux lettres des participants.

Si vous souhaitez vous informer ou adhérer au projet, vous pouvez contacter le coordinateur du PLP à l'adresse plp.sportcity.woluwe@gmail.com. Et si vous souhaitez vous lancer dans la constitution d'un PLP pour votre quartier, contactez le Bourgmestre à l'adresse bcerexhe@woluwe1150.irisnet.be

EEN NIEUWE BIN VOOR DE SPORTCITYWIJK

Net als elders in onze gemeente namen ook in de wijk rond Sportcity de inwoners het initiatief om een project binnen een buurtinformatienetwerk (BIN) op te starten, binnen de perimeter gevormd door de Orbanlaan, Luchtvaartlaan, Grote Prijzenlaan en de Bosstraat.

Een dergelijk project wil, als deel van een globale veiligheidsbenadering, de sociale cohesie versterken en voor meer preventie zorgen. Bij andere BINs is gebleken dat de inwoners elkaar beter kennen en wederzijds helpen, en worden er ook minder delicten vastgesteld.

Op 24 oktober vindt er een publieke informatievergadering plaats in het bijzijn van de Burgemeester en van de politie, en wordt er een pilotcomité samengesteld. We verwachten eerstdaags de goedkeuring van de FOD Binnenlandse Zaken. Vanaf dan is het BIN ook zichtbaar dankzij borden in de straten en zelfklevers die de deelnemers op hun brievenbus kunnen plakken.

Indien u meer informatie wenst of graag deelneemt, kunt u contact opnemen met de coördinator van het BIN via plp.sportcity.woluwe@gmail.com. Indien u zelf een BIN in uw wijk wenst op te richten, neem dan contact op met de Burgemeester op bcerexhe@woluwe1150.irisnet.be

JOURS DE FERMETURE DE L'ADMINISTRATION SLUITINGSDAGEN VAN DE GEMEENTE

2016 : 24/12, 25/12, 26/12, 31/12.

2017 : 01/01, 02/01, 15/04, 16/04, 17/04, 01/05, 25/05, 26/05, 27/05, 28/05, 05/06, 21/07, 12/08, 13/08, 14/08, 15/08, 01/11, 02/11, 11/11, 23/12, 24/12, 25/12, 26/12, 30/12, 31/12.

Permanence au service de l'Etat civil pour les déclarations de décès/Permanentie op de dienst van de burgerlijke stand voor overlijdensaangiften (09:00 – 10:00) : 27/05/17, 14/08/17, 26/12/17.

N'OUBLIEZ PAS DE RENOUELER VOTRE CARTE DE STATIONNEMENT !

Afin d'éviter tout désagrément (paiement d'une redevance de 25 EUR), nous vous invitons à vérifier la date de validité de votre carte de stationnement.

De plus, nous vous rappelons que vous pouvez renouveler votre carte de stationnement via le guichet électronique du site internet communal : www.woluwe1150.be

Attention : toute première demande de carte de stationnement ou tout changement de plaque d'immatriculation doit obligatoirement se faire au guichet «Cartes de stationnement» de la commune. **Plus d'infos en page 59.**

VERGEET UW PARKEERKAART NIET TE HERNIEUWEN!

Teneinde elk ongemak te vermijden (betaling van een retributie van 25 EUR), verzoeken we u de geldigheidsdatum van uw parkeerkaart na te kijken.

Bovendien herinneren we u er aan dat u uw parkeerkaart kunt hernieuwen via het elektronisch loket van de internetsite van het gemeentehuis: www.woluwe1150.be

Aandacht: elke eerste aanvraag van parkeerkaart of elke verandering van de kentekenplaat moet verplicht gebeuren aan het loket "Parkeerkaarten" van de Gemeente.

Meer info op pagina 59.

AFVALSORTERING

ALLES WETEN OVER DE OPHALING VAN DE VUILNISZAKKEN IN 2017

Op 2 januari 2017 treedt in het volledige Brussels Gewest een nieuw systeem in werking voor de ophaling van vuilniszakken. Een van de opmerkelijke veranderingen is de terugkeer van de wekelijkse ophaling van gele en blauwe zakken. Hier vindt u meer praktische info.

UW OPHAAALZONE

De gemeente werd in twee zones verdeeld, elk met hun eigen ophaalregime.

ZONE 1

alle straten van de gemeente behalve de straten in zone 2.




ZONE 2

Atrebatenstraat, Bloemenlaan, Aleyde van Brabantdreef, Generaal Baron Empainlaan, Grijs Stenenplein, Kolonel Daumerielaan, Gabriel Emile Lebonlaan, Lotharingenlaan, Markies de Villalobarlaan, Putdaellaan, Putdaelweg, Sint-Georgiusgaarde, Sint-Janslaan, Sint-Michielslaan (oneven nrs: 1 tot 9 en even nrs: 2 tot 20), Aurélie Solvaydreef, Tervurenlaan (even nrs: 116 tot 138B en oneven nrs: 137 tot 171), Vorstlaan (oneven nrs: 275 tot 275BIS en even nrs: 406 tot 412), Vrijwilligerslaan (oneven nrs: 147 tot 151), Witte Vrouwendreef, Zondagsboslaan, Zwartkeeltjeslaan.






UW OPHAALENDER

Zone 1:

-  Dinsdagmorgen: witte en blauwe zakken
-  Dinsdagnamiddag: groene en oranje zakken
-  Vrijdagmorgen: witte en gele zakken

Zone 2:

-  Woensdagmorgen: witte, blauwe en gele zakken
-  Woensdagnamiddag: groene en oranje zakken
-  Zaterdagmorgen: witte zakken

De witte, gele en blauwe zakken moeten de op avond vóór de ophaaldag na 18u of de morgen zelf vóór 6u buitengezet worden.

De groene en oranje zakken moeten de dag van ophaling vóór 12u buitengezet worden.

NB: Net Brussel deelt tijdens de maand december een folder uit met de belangrijke ophaalzones, een afscheurbare kalender voor de verschillende soorten afval. Bewaar deze goed.



Meer informatie: www.netbrussel.be of 0800/981.81 (groen nummer). U kunt ook de gratis app "Recycle!" downloaden om uw zakken op het juiste tijdstip buiten te zetten en meer te weten komen over de afvalsorteringsregels.

BALANS VAN HET PILOOTPROJECT VOOR DE OPHALING VAN ORGANISCH AFVAL

Net Brussel wenst de inwoners van Sint-Pieters-Woluwe te bedanken die aan de testfase hebben deelgenomen voor de ophaling van organisch afval in het Brussels Gewest. Deze test begon in 2013 met twee gemeenten (SPW neemt sinds april 2015 deel) en eindigt dit jaar met 9 deelnemende gemeenten. Dankzij de 16000 inschrijvingen, waarvan 1541 in Sint-Pieters-Woluwe, werd meer dan 765 ton afval opgehaald om het tot biogas te opwaarderen.

De constructieve commentaar en de spontane feedback van de deelnemers maakten een verbeterde dienstverlening mogelijk: de kleur van de zakken veranderde van bruin in oranje voor een betere zichtbaarheid, het formaat van de containers werd aangepast en er kwam een naamsverandering voor een beter begrip van het beoogde afval.

Vanaf 2 januari 2017 kunnen alle inwoners van het Brussels Gewest hun voedselafval vrijwillig sorteren. U wordt geïnformeerd via een mediacampagne en de folder hieronder met alle informatie over de afvalophaling in 2017. U vindt er ook een bon voor een gratis rol oranje vuilniszakken. Vanaf 1 december 2016 zijn ook de oranje zakken in de handel verkrijgbaar.



TRI DES DÉCHETS

TOUT SAVOIR SUR LA COLLECTE DES SACS POUBELLES EN 2017

Le 2 janvier 2017, un nouveau régime de collecte des sacs poubelles entrera en vigueur dans toute la Région bruxelloise. Parmi les grands changements, citons le retour de la collecte des sacs jaunes et bleus toutes les semaines. Découvrez ici les infos pratiques.

VOTRE ZONE DE COLLECTE

La commune a été divisée en deux zones, qui ont chacune leur propre régime de collecte.

ZONE 1 :

toutes les rues de la commune sauf celles en zone 2.

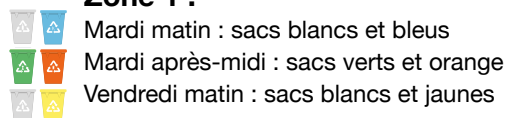


ZONE 2 :

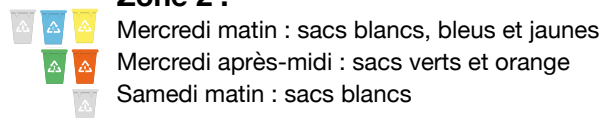
rue des Atrébates, avenue Bois du Dimanche, drève Aleyde de Brabant, avenue Colonel Daumerie, drève des Dames Blanches, avenue des Fleurs, avenue Général Baron Empain, avenue Gabriel Emile Lebon, avenue du Lothier, avenue Marquis de Villalobar, square des Pierres Grises, avenue du Putdael, chemin du Putdael, clos Saint-Georges, avenue Saint-Jean, boulevard Saint-Michel (n° impairs: 1 à 9 et n° pairs: 2 à 20), drève Aurélie Solvay, boulevard du Souverain (n° impairs: 275 à 275 BIS et n° pairs: 406 à 412), avenue de Tervueren (n° pairs: 116 à 138B et n° impairs: 137 à 171), avenue des Traquets, avenue des Volontaires (n° impairs: 147 à 151).

VOTRE CALENDRIER DE COLLECTE

Zone 1 :



Zone 2 :



Les sacs blancs, jaunes et bleus doivent être sortis la veille de la collecte après 18h ou le matin-même avant 6h. Les sacs verts et orange doivent être sortis le jour de la collecte avant 12h.

NB : Bruxelles-Propreté distribuera durant ce mois de décembre un folder reprenant les zones de collecte, un calendrier détachable et un rappel des différents types de déchets. Gardez-le précieusement.



Plus d'infos : www.bruxelles-proprete.be ou 0800/981.81 (numéro vert). Vous pouvez aussi télécharger gratuitement l'application mobile «Recycle!» pour sortir vos sacs le bon jour à la bonne heure et prendre connaissance des règles de tri des déchets.

BILAN DU PROJET PILOTE DE COLLECTE DES DÉCHETS ORGANIQUES

Bruxelles-Propreté tient à remercier les habitants de Woluwe-Saint-Pierre qui ont participé à la phase test de la collecte des déchets organiques en Région bruxelloise. Ce test a débuté en 2013 avec deux communes (WSP y prend part depuis avril 2015) et se termine à la fin de cette année avec 9 communes participantes. Grâce aux 16.000 inscriptions, dont 1.541 à Woluwe-Saint-Pierre, plus de 765 tonnes de déchets ont été collectés et valorisés dans un centre de biométhanisation.

Les commentaires constructifs et les feedback spontanés des participants ont permis d'améliorer le service: la couleur des sacs est passée du brun à l'orange pour une meilleure visibilité, le format des conteneurs a été récemment adapté, la dénomination a évolué en «collecte des déchets alimentaires» pour une meilleure compréhension des déchets concernés.

Dès le 2 janvier 2017, tous les habitants de la Région bruxelloise pourront trier leurs déchets alimentaires sur base volontaire. L'information leur parviendra à travers une campagne médiatique et via le folder évoqué ci-dessus reprenant l'ensemble des renseignements liés à la collecte des déchets en 2017. Vous y trouverez également un bon pour un rouleau de sacs poubelles orange gratuit. Par ailleurs, dès le 1er décembre 2016, les sacs orange seront disponibles dans les commerces.



L'INFORMATIQUE POUR LES SENIORS

L'ASBL P.A.J. (service de Prévention de Woluwe-Saint-Pierre) offre la possibilité aux seniors qui habitent la commune de suivre des **cours d'informatique**. Il s'agit de cours d'initiation (premier contact avec un ordinateur) et de cours thématiques (Internet, e-mail, Word, organisation de l'ordinateur, clé USB, Gsm et tablettes). **Infos : 02/773.07.25.**

Par ailleurs, depuis octobre, la commune organise également des **clubs informatiques** pour seniors, lors desquels ces derniers peuvent poser des questions et apprendre des trucs et astuces, guidés par un jeune étudiant. Retrouvez les dates dans l'agenda central du Wolomag, à la rubrique «seniors». **Infos : 02/773.05.60.**

Autre nouvelle initiative : le **Cyber Café Seniors** organisé à la Médiathèque tous les mardis entre 13h30 et 15h30. Il s'agit de répondre à des questions spécifiques touchant à l'informatique. Astuces, conseils ou échanges se feront au W:Hall Media en toute convivialité, autour d'un café. Réservation souhaitée (max 10 personnes) : **02/773.05.88 - cybercafe@whall.be**

VOUS CHERCHEZ UNE SOLUTION D'HÉBERGEMENT TEMPORAIRE ?

Le Court Séjour Adrienne Gommers de la Résidence Roi Baudouin peut vous accueillir.

Le Court Séjour Adrienne Gommers accueille les personnes de 60 ans ou plus vivant à domicile et qui, pour des raisons personnelles, familiales ou médicales, souhaitent une solution d'hébergement temporaire. La durée de séjour est de minimum 15 jours et ne peut pas excéder 3 mois par année civile. Les résidents de cette unité bénéficient d'un ensemble de services tels que les soins infirmiers, les activités d'ergothérapie et de gymnastique, l'entretien de la chambre et les repas.

QUELQUES TÉMOIGNAGES :

«Grâce à la qualité des soins, j'ai pu récupérer mon autonomie».

«L'accueil reçu lors de mon hébergement temporaire était très chaleureux».

«J'ai déjà fait plusieurs séjours et c'est toujours un plaisir vu la qualité des repas et des services».

«Je me sens comme en vacances au sein du Court Séjour. Tout le monde me connaît, c'est très agréable».

«Mes enfants partent en vacances, et je voudrais un lieu sûr où habiter pendant qu'ils sont à l'étranger».

«J'ai été vite prise en charge et ma famille a pu être rassurée, ça fait plaisir».

Contact : Laurent Silva au 02/773.57.07.

Adresse : 2 clos des Chasseurs, 1150 WSP.



BENT U OP ZOEK NAAR TIJDELIJKE ACCOMMODATIE?

Het Kortverblijf Adrienne Gommers van de Residentie Koning Boudewijn ontvangt u.

Het Kortverblijf Adrienne Gommers ontvangt personen van 60 jaar of meer die thuis wonen en die om persoonlijke, familiale of medische redenen een tijdelijke accommodatieoplossing wensen. De lengte van het verblijf bedraagt per kalenderjaar minimaal 15 dagen tot maximaal 3 maanden. De residenten van deze eenheid genieten van een aantal diensten zoals verpleegkundige verzorging, ergotherapie en gymnastiek, een verzorgde kamer en maaltijden.

ENKELE GETUIGENISSEN:

«Dankzij de kwaliteitsvolle zorgen ben ik opnieuw autonoom.»

«Ik heb mij tijdens mijn tijdelijke accommodatie erg welkom gevoeld.»

«Ik verbleef hier al meermaals en het is altijd een genoegen, met name voor de maaltijden en de diensten.»

«In het Kortverblijf voel ik me zoals op vakantie. Iedereen kent me daar, en dat is erg aangenaam.»

«Mijn kinderen vertrekken op vakantie, en ik zou graag op een veilige plek wonen terwijl zij in het buitenland zijn.»

«Ik werd meteen geholpen, en mijn familie werd snel gerustgesteld. Dat doet deugd.»

Contactpersoon: Laurent Silva via 02/773.57.07.

Adres: 2 Jagersgarde, 1150 SPW.



Bruxelles | Paris | Rome | Tokyo | Uzès

ENVIRONNEMENT

VOULEZ-VOUS ACCUEILLIR DES MARTINETS ?

Suite au succès de l'opération «Hirondelles» en 2016 - merci encore aux nombreux habitants qui y participent - la commune de Woluwe-Saint-Pierre et Aves-Natagora ont choisi de venir en aide à un autre oiseau passionnant : le martinet noir.

LE MARTINET NOIR (APUS APUS), QUI EST-IL ?

Cet oiseau, d'à peine 40-50 grammes, est un oiseau migrateur qui voyage entre l'Afrique et notre territoire, où il ne réside que 3 mois par an (de mai à juillet).

Son alimentation est essentiellement composée de petits insectes volants (moustiques, moucheron, etc.) dont nous sommes souvent contents d'être débarrassés durant la période estivale. Cet oiseau en mange plusieurs milliers par jour.

Plus étonnant encore, ce fabuleux oiseau passe l'essentiel de sa vie en vol. Pas besoin pour lui de se poser pour se nourrir, pour boire, pour s'accoupler et même pour dormir. Il ne suspend provisoirement son vol que pour pondre, couvrir et élever ses petits. Il niche alors dans l'anfractuosité d'un bâtiment, souvent assez haut et à l'abri des regards.

CRISE DU LOGEMENT...

La volonté actuelle – bien légitime d'ailleurs – d'isoler les maisons pour faire des économies d'énergie lui est hélas souvent fatale. Chaque fissure, chaque trou colmaté, le prive d'une cavité pour nicher. Ceci explique la diminution constante et inquiétante de ces beaux oiseaux urbains.

Il existe heureusement des parades à cette fatalité dont la plus simple est la pose de nichoirs spécialement adaptés. Quelques nichoirs à martinets ont déjà été placés sur des bâtiments publics et chez des particuliers à Woluwe-Saint-Pierre. Plusieurs de ceux du Lycée Mater Dei ont été occupés en 2015 et 2016.

**AUTANT LE SAVOIR**

Attirer ces oiseaux vers un nichoir prend souvent plusieurs années ! La diffusion du chant de l'oiseau permet néanmoins de réduire considérablement ce délai. Heureusement, dès qu'un nichoir est occupé, les martinets s'y montrent fidèles durant de nombreuses années, y revenant chaque printemps aux environs du 1er mai.

NOUS AVONS BESOIN DE VOUS !

Pour notre action 2017, nous sommes à la recherche de nouveaux volontaires, prêts à accueillir quelques nichoirs sous leur corniche et à diffuser consciencieusement les chants de martinet durant les mois de mai et juin des prochaines années. Tant les nichoirs que le matériel sonore seront mis à disposition gratuitement et placés par une équipe communale.

Une sélection des candidats sera probablement nécessaire. En effet, pour avoir une chance de voir les nichoirs occupés, ceux-ci doivent être placés sur des bâtiments qui répondent aux exigences des martinets :

Une hauteur minimale de 6 à 7 mètres (plus c'est encore mieux). Face à un espace bien dégagé, sans obstacle (arbre ou autre bâtiment).

INTÉRESSÉ(E)S ?

Vous aimeriez accueillir des martinets sous votre corniche ? Vous désirez vous joindre à cette aventure ? Prenez immédiatement contact avec le service Environnement de la commune de Woluwe-Saint-Pierre : ir. Marc DUPONT, Email : environnement@woluwe1150.irisnet.be - Téléphone : 02.773.06.23

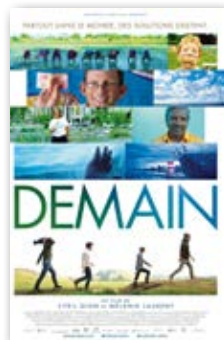
Et bien sûr, nous ne manquerons pas de vous tenir informés des suites de l'opération dans un prochain numéro de votre Wolu-mag.

DEMAIN ET APRÈS ?

Projection du film *Demain* le 16 février au W:hall

Dans la mouvance actuelle visant à concrétiser nos envies de transition, notamment mise en avant par l'émission récente de la RTBF : «Demain et après», notre service Développement Durable présentera lors de cette soirée les actions du Mois du Développement Durable 2017, axé sur l'énergie.

Plus d'infos : www.agenda21woluwe1150.be

**MORGEN... EN WAT ERNA?**

Vertoning van de film "Demain" op 16 februari in W:hall

In het kader van onze wil om transitie concreet te maken, zoals ook getoond werd in het RTBF-programma "Demain et après", stelt onze dienst Duurzame Ontwikkeling u tijdens deze avond de acties van de Maand van de Duurzame Ontwikkeling 2017 voor, die gericht is op energie. Meer informatie vindt u hier: www.agenda21woluwe1150.be



REPAIR CAFÉ AU CHANT D'OISEAU LE 22 JANVIER

À l'occasion de la 3^{ème} édition du Repair café du Quartier Durable du Chant d'Oiseau, Savina Franck et Sophie Vankerckhoven, organisatrices, nous expliquent le principe de cet événement.

UN REPAIR CAFÉ, C'EST QUOI ?

Le Repair Café vise tout d'abord la réduction des déchets en réparant les objets pour leur offrir une seconde vie grâce au partage d'un savoir-faire. Il cherche aussi à renforcer la convivialité au sein du quartier en rassemblant les habitants et les encourageant à s'entraider.

COMMENT FONCTIONNE-T-IL ?

Un Repair Café rassemble bénévoles-bricoleurs et personnes désireuses de faire réparer leur ordinateur, vélo, vêtement ou petit-électroménager. Les personnes sont invitées à remplir une fiche décrivant la panne ou le problème. L'idée étant également d'apprendre à réparer avec le bénévole-bricoleur, on y attend donc son tour tout en passant un moment convivial avec d'autres personnes de son quartier.

COMBIEN COÛTE UNE RÉPARATION ?

La réparation est gratuite ! La seule chose qu'il faut éventuellement payer, ce sont les pièces de rechange. Afin de couvrir les frais fixes du Repair café, il est possible de faire un don le jour même.

COMMENT Y PARTICIPER ?

Toute personne est la bienvenue, sans rendez-vous. Pour les bénévoles-bricoleurs, une réunion préparatoire est organisée.

QUELLE EST LA FRÉQUENCE DES REPAIR CAFÉ ?

Le 3^{ème} Repair Café aura lieu au CCCO (40 av. du Chant d'Oiseau) le 22 janvier de 14h à 17h. L'ambition est d'en organiser mensuellement, mais pour cela nous avons besoin de plus de bénévoles. Donc, si vous êtes bricoleur (électricien, menuisier, informaticien ou couturière,...) faites nous signe ! chantdoiseauqd@gmail.com

LA DERNIÈRE ÉDITION DU REPAIR CAFÉ EN CHIFFRES ...

10 bricoleurs
20 réparations d'électroménagers
16 vêtements raccommodés
2 vélos retapés
7 appareils informatiques dépannés
69 % d'objets réparés

REPAIR CAFÉ IN VOGELZANG OP 22 JANUARI

Naar aanleiding van het derde Repair Café in de Duurzame Wijk van Vogelzang, leggen de organisatrices Savina Franck en Sophie Vankerckhoven ons hoe dit evenement in elkaar zit.

WAT IS EEN REPAIR CAFÉ?

Het Repair Café heeft vooreerst als doel minder afval te produceren door voorwerpen te herstellen en ze zo, door kennis en kunde te delen, een tweede leven te schenken. Door de bewoners samen te brengen en hen aan te moedigen elkaar te helpen, is het Café er ook op gericht de sociale banden in de wijk te versterken.

HOE WERKT HET?

Een Repair Café verenigt vrijwillige handige Harry's en personen die hun computer, fiets, kledij of kleine huishoudapparaten willen herstellen. Als je een herstelling nodig hebt, vul je een formulier in waarop je de panne of het probleem beschrijft. Het is de bedoeling dat je samen met de vrijwilliger je voorwerp leert herstellen. Samen met andere personen uit de wijk wacht je dus je beurt af.

HOEVEEL KOST EEN HERSTELLING?

De herstelling is gratis! Wat je eventueel moet betalen, zijn vervangstukken. Om de vaste kosten van het Repair Café te dekken, kan je de dag zelf altijd een gift doen.

HOE DEELNEMEN?

Iedereen is zonder afspraak welkom. Voor handige vrijwilligers is er een voorbereidende vergadering voorzien.

HOE VAAK VINDT HET REPAIR CAFÉ PLAATS?

Het derde Repair Café vindt op 22 januari in het Gemeenschapscentrum Vogelzang plaats (Vogelzanglaan, 40), van 14u tot 17u. We willen het café graag maandelijks organiseren, maar hebben nood aan meer vrijwilligers. Als u dus van het handige type bent (elektricien, schrijnwerker, informaticus of naaister,...), kom er dan bij! chantdoiseauqd@gmail.com

DE LAATSTE EDITIE VAN HET REPAIR CAFÉ IN CIJFERS...

10 handige vrijwilligers
20 reparaties van huishoudtoestellen
16 herstelde kledingstukken
2 opgelapte fietsen
7 gedeblokkeerde IT-toestellen
69 % herstelde toestellen

Actus sport 1150

«Viva For Life» : Le défi du Kibubu



Le club de rugby du Kibubu a décidé de s'associer à la récolte de fonds pour l'opération «Viva For Life». Cette organisation initiée par la RTBF a pour but de réunir de l'argent pour aider les enfants défavorisés.

Le sympathique club de rugby relèvera un défi sportif collectif: les jeunes de l'école tenteront de réaliser 1.000 passes consécutives entre les deux terrains sur lesquels le club s'entraîne, celui de la Cité de l'Amitié (rue de la limite) et le Kappelveld, situé à Woluwe-Saint-Lambert. Les jeunes formeront pour cela une chaîne humaine reliant les deux terrains, encadrés par des parents afin d'assurer leur sécurité. Ce défi se déroulera **le samedi 17 décembre dès 11h**, avec le soutien des autorités des deux communes. N'hésitez pas à venir encourager les joueurs ! Un repas festif avec vente de hotdogs, soupes et barbecue suivra le défi, à la Cité de l'Amitié.

L'année dernière, WSP s'était déjà engagée pour Viva For Life en accueillant une étape du Viva For Life Tour à la place Dumon et en récoltant des fonds.

Si vous souhaitez soutenir cette belle initiative du Kibubu, deux possibilités s'offrent à vous :

- Faire un don en ligne, via le site <http://agir.vivaforlife.be/projects/1000-passes-de-rugby-pour-viva-152>
- Sponsoriser les passes des joueurs (1€ = 1 passe). En pratique, il s'agira de remettre le montant en liquide au joueur le 17 décembre.

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter Laurent Seghers, coach principal des U12 au 0475/451.386.

Zoom sur «Les Argonautes» - La plongée à votre portée



Savez-vous qu'il est possible de s'adonner à la plongée à Woluwe-Saint-Pierre ? Grâce à l'ASBL «Les Argonautes», une école de plongée sous-marine fondée en 1965, vous pourrez partir à la découverte de ce sport en toute convivialité et en parfaite sécurité.

Cette école, membre de la Ligue Francophone de Recherche et d'Activités Subaquatiques (LIFRAS) et membre de la Confédération Mondiale des Activités Subaquatiques (CMAS), vous aidera à décrocher vos brevets.



Et, ce qui ne gâche rien, à un prix démocratique. C'est à Sportcity que cela se passe, mais si vous «mordez», vous pourrez profiter des sorties régulièrement organisées par le club : carrières, lacs, Nemo33, Zélande, Mer du Nord et voyages (entre autres Turquie, Egypte, Ile Maurice, Grèce...).

À noter que les non-plongeurs sont également les bienvenus via la classe «aquagym» et la section «natation».

Infos : Stéphane Zegers – GSM: 0493/14.78.99
www.lesargonautes.be

Subsides aux clubs

Cette année encore, la commune de Woluwe-Saint-Pierre soutient ses clubs sportifs par le biais de subsides.

Après étude des dossiers et sur base de la qualité des projets soumis, le Service des Sports a choisi d'accorder une aide aux clubs suivants : Cercle de Natation Sportcity Woluwe, Vitamômes, Eneosport Wolu Seniors Event, Cercle d'Escrime Européen de Bruxelles (CEEB), Star-Ice Volley Club, Brussels Triathlon Club, Royal White Star Athletic Club, Pétanque Club Joli-Bois, Pétanque Club Stokkel et l'Enjambée.

Marie-Beth vous gâte avant les fêtes

Du 2 au 19 décembre,
nous vous offrons **-20%** sur votre table de fête!



MARIE-BETH



MOBILIER D'ART & DÉCORATION

321, Chaussée de Louvain
1932 Woluwé-St-Etienne

Parking privé - ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
tél : 02/771 15 11 - www.marie-beth.com - info@marie-beth.com

MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE

Canapés : cuir, tissu, micro-fibre • Meubles : classique et contemporain • Merisier de France
Bibliothèques • Décoration • Tableaux • Luminaires • Stores et tentures : sur mesure
Chambres, literie et dressing • Tapis et tissus

LA VIE COMMUNALE en images

HET LEVEN IN DE GEMEENTE in foto's

Art en Vitrine 2016 : les lauréats



Les autorités communales en compagnie des gagnants présents lors de la remise des Prix.



La vitrine d'Eclat Cacao, 2e Prix du Jury.



Coiffure Alizée et Marie-Agnès.

Une centaine de commerçants et une cinquantaine d'artistes ont participé à la 9ème édition d'Art en Vitrine, organisée par la commune et Wolu-Animations, du 26 septembre au 21 octobre 2016. L'événement a pour but de renforcer la collaboration entre artistes et commerçants locaux, les premiers exposant leurs œuvres dans les vitrines des seconds, créant un parcours de promenade original pour le public. Chaque année, un Prix du Jury et un Prix du Public sont décernés aux artistes et commerçants qui auront su créer l'alchimie entre l'œuvre et la vitrine. Voici les gagnants de cette édition 2016 :

PRIX DU PUBLIC :

1ère place : la **Pâtisserie Sirre** avec une œuvre d'**Ingrid Sannen**
2ème place : **Coiffure Alizée** avec une œuvre de **Marie-Agnès**
3ème place : la **pâtisserie Goossens** avec une œuvre de **Carla Dejonghe**

PRIX DU JURY :

1ère place : **Coiffure Alizée** avec une œuvre de **Marie-Agnès**
2ème place : **Eclat Cacao** avec une œuvre de **Geneviève Deleu**
3ème place : **Voyages Olivier** avec une œuvre de **Jean De Backer**

Nouveauté cette année : un tirage au sort a eu lieu parmi les votants au Prix du Public. L'heureuse gagnante, **Mme M. Bo-gaert**, a reçu un bon d'achat valable dans l'un des commerces participants.

Concours photos sur l'Eglise Sainte-Alix

Dans le cadre des dernières journées du Patrimoine, la paroisse Sainte-Alix a organisé un concours photos sur le thème de l'Eglise Sainte-Alix, en collaboration avec le cercle des photographes. Les photos primées ont fait l'objet d'une exposition dans l'église et d'un calendrier 2017 édité par la paroisse et reprenant les meilleures photos.



Quelques jeunes lauréats.

Prix des Arts 2016

Le Prix des Arts de Woluwe-Saint-Pierre a pour but de promouvoir l'expression artistique contemporaine. Cette année, ce sont les domaines du tissage, de la tapisserie et de la dentelle qui étaient à l'honneur. Le public a pu admirer de très belles réalisations, certaines très surprenantes, lors de l'exposition à la salle Fabry des œuvres sélectionnées.

Kunstprij 2016

De Kunstprijs van Sint-Pieters-Woluwe heeft als doel de hedendaagse artistieke expressie te bevorderen. Dit jaar stonden de kunstdisciplines weven, tapijtkunst en kantwerk centraal. Het publiek heeft prachtige kunstwerken kunnen bewonderen, en sommige waren zeer verrassend, tijdens de tentoonstelling in de Fabryzaal van de geselecteerde werken.



Exposition des gagnants du Festival des Artistes en Arts plastiques 2015

Chaque année, lors du Xmas Festival, un Festival des Artistes en Arts plastiques est organisé. Les gagnants reçoivent la chance d'exposer leurs œuvres au W:Hall quelques mois plus tard. Le sculpteur Philippe Somers (vainqueur du prix du public), John Pirson (prix de l'échevinat de la Culture de Woluwe-Saint-Pierre pour ses sculptures sur bois), et le photographe Yannick Vandermolen (prix de la COCOF), les gagnants de 2015, ont présenté leurs créations au W:Hall du 10 au 13 novembre. De très belles œuvres qui se répondaient étonnamment bien.



Exposition de Serge Deschauer

L'artiste autodidacte Serge Deschauer, qui a déjà exposé à de nombreuses reprises dans notre commune, a une nouvelle fois démontré tout son talent, au travers de peintures, sculptures et dessins qui se sont offerts aux regards dans la salle Forum du W:Hall les 21, 22 et 23 octobre derniers. Habitant du quartier de Joli-Bois, Serge Deschauer combine une forme de surréalisme et de réalisme et propose au travers de son art une réflexion sur des questions de société.



Au centre : Serge Deschauer.

Exposition sur la guerre 14-18



L'exposition «Une commune et ses habitants dans le quotidien de la guerre», racontant la vie des Sanpétrusiens durant les années 1916-1917 au moyen de documents d'époque, a pris place dans le hall de la population de la maison communale depuis le 8 novembre. Elle y sera encore visible jusqu'au vendredi 2 décembre avant d'être proposée à la Bibliotheca Wittockiana du 15 décembre au 15 janvier 2017. Après une première exposition en 2014 évoquant les années 1914-1915, une dernière partie sera proposée en 2018, racontant les années 1918-1922.



Le point sur les relations avec Ruyumba-Musambira au Rwanda

Eugène Niyigena, responsable de l'ONG Aprojumap implantée à Kigali et à Butare au Rwanda, est en charge de la coordination des projets réalisés par la commune en partenariat avec le district jumelé de Kamonyi. Rappelons qu'au départ, en 1970, le jumelage était avec Musambira et ensuite avec Ruyumba (en 2001, fusion des communes de Musambira et de Mugina) et maintenant avec Kamonyi. Ces changements sont liés à des évolutions administratives du Rwanda. Vu les impacts territoriaux, le jumelage est fixé sur le territoire de l'ex-district de Ruyumba. Lors de sa visite à Woluwe-Saint-Pierre en octobre, Eugène Niyigena a fait le point sur les projets de jumelage en cours: soutien d'écoles et parrainages financiers pour des enfants de familles indigentes, les «animateurs éducation», soutien à des dispensaires, etc. Cette visite fut aussi l'occasion de discuter des projets futurs.

Le Prix Lion-Francout 2016 décerné à un policier aveugle

Chaque année, le Prix Lion-Francout récompense un Belge non voyant qui, par son courage et sa ténacité, surmonte son handicap pour se rendre utile à la société. Le Prix 2016 a été attribué au policier Stacy Vermeiren. Touché par une cécité complète en 2005, il est parvenu à réintégrer la police de Charleroi au prix de trois années d'efforts. Malgré son handicap, il assume parfaitement ses fonctions d'inspecteur et consacre son temps libre à la sensibilisation du public aux problèmes des non voyants, ainsi qu'à des sports tels que le ski, l'escalade, la planche à voile ou le parapente ! Son Prix lui a été décerné le 26 octobre par le Bourgmestre.



En direct avec l'Antarctique

Le 27 octobre dernier, les élèves de 5ème et 6ème primaire de l'école communale du Centre ont eu l'occasion exceptionnelle de discuter en direct avec Julien Vasseur, biologiste, à propos de son travail sur la faune et de la vie au sein de la base polaire française Dumont-d'Urville en Antarctique. Le contact par Skype a pu se faire grâce à l'un des tableaux blancs interactifs installés dans les écoles de Woluwe-Saint-Pierre. Ce rendez-vous s'inscrivait dans la volonté de la commune de sensibiliser et de former nos jeunes aux changements climatiques et à l'environnement.



Georgiens, Italiens et le chœur Sammartini donnent un concert commun



Les autorités communales avec la chorale de Viterbo.

Le chœur Sammartini est la chorale de l'Académie de Musique de Woluwe-Saint-Pierre. Il est dirigé par Marian Mitéa, ancien directeur de l'Académie. Le jeudi 17 novembre, le Chœur, accompagné par l'Abkhazia State Capella de Tbilissi (Géorgie) et la chorale de Viterbo (Italie), a donné un concert à la cathédrale Saint-Michel. Plus de 80 choristes ont envouté le public de leurs voix aux accents slaves. Le lundi précédent, les choristes avaient été reçus à la maison communale en présence de l'ambassadrice de Géorgie, Natalie Sabanadze. Le Bourgmestre Benoît Cerexhe a souligné la présence de la chorale de Viterbo pour la 4ème fois, en espérant qu'une collaboration similaire se développe avec les Géorgiens. L'échevin Serge de Patoul, en charge des Académies et des Relations internationales, a mis en évidence les proximités culturelles des trois pays et a souhaité que cet ensemble musical soit précurseur de l'arrivée de la Géorgie dans l'UE.

100 participantes au «Projet de Femme»

Il y a six ans, le «projet de femme» voyait le jour, à l'initiative de l'échevin de l'Emploi, Damien De Keyser. Il s'agit d'un programme de remise à l'emploi de femmes qui ont arrêté de travailler pendant plusieurs années. Depuis 2010, le succès est au rendez-vous puisque sur 100 femmes participantes, 75 ont retrouvé le chemin du travail ! Une réception a été organisée en l'honneur de toutes les participantes le 8 novembre à la salle Fabry du W:Hall. Remercions ici Isabelle La Haye et Geneviève Walckiers du service Emploi, qui sont pour beaucoup dans la réussite de ce projet.



La 100ème participante, en compagnie de l'échevin Damien De Keyser, Geneviève Walckiers et Isabelle La Haye.

Commémorations du 1^{er} novembre

Après une messe en l'église Notre-Dame de Stockel, le cortège composé notamment de membres du Collège, du Conseil communal et d'anciens combattants s'est dirigé au cimetière communal afin de rendre hommage aux soldats morts pour la patrie. Comme de coutume, une gerbe de fleurs a également été déposée sur les sépultures des anciens Bourgmestres de Woluwe-Saint-Pierre, qui reposent au cimetière de Stockel.



1 November herdenkingsplechtigheden

Na de hoogmis in de kerk van OLV van Stokkel vertrok de stoet met leden van het schepencollege en de gemeenteraad naar de gemeentelijke begraafplaats om er eer te betuigen aan de soldaten die gestorven zijn voor het vaderland. Zoals gewoonlijk werd ook een bloemenkrans neergelegd op de grafstenen van de oud-burgemeesters van St-Pieters-Woluwe die begraven liggen op het kerkhof.



Halloween dans les centres de quartier



© Arnaud Despeglere

Les centres communautaires de Joli-Bois, Chant d'Oiseau, Crousse et A.R.A ont organisé une fête d'Halloween pour les familles du quartier. Cortège, distribution de bonbons, déguisements et décors effrayants, jeux et dégustation de soupe au potiron étaient notamment au programme. Découvrez en images ces moments de joie pour les enfants.



Les Borlée mis au défi par les athlètes de Special Olympics

Kevin, Jonathan et Dylan Borlée sont montés sur la piste d'athlétisme de Sportcity le jeudi 3 novembre pour participer à une course de relais avec des athlètes atteints d'un handicap mental (Special Olympics). Ils ont ainsi répondu au défi lancé début septembre par ces athlètes et leur fédération. Kevin étant encore un peu blessé au pied, il a joué le rôle d'entraîneur. Dylan et Jonathan ont chacun rejoint une équipe de trois relayeurs Special Olympics et un 4X200 mètres a été organisé. Cette rencontre a eu lieu dans le cadre de la campagne Play Unified de Special Olympics Belgium, qui vise à promouvoir la place des athlètes handicapés dans le sport.



Anniversaires / Verjaardagen



Chaque mois, nous mettons à l'honneur les centenaires et les couples qui fêtent leurs noces d'or, de diamant, de brillant et de platine. Si c'est votre cas, n'hésitez pas à contacter le secrétariat communal (02/773.05.14). Vous serez conviés, avec votre famille, à une réception à l'hôtel communal.



CENTENAIRE ♥ 28/10/16

Madame Simone Sartillo a fêté son centième anniversaire le 28 octobre à la Résidence Appolo. Après des études d'actuariat, elle a travaillé durant plusieurs années à la Royale belge, avant de devenir femme au foyer à la naissance de son fils. Aujourd'hui, elle a deux petits-enfants et six arrière-petits-enfants. Elle a toujours été passionnée par les voyages, la musique classique, la marche, le théâtre et le bridge.



NOCES DE DIAMANT ♥ 29/10/16

Monsieur et Madame Gyax – Altstadt ont célébré leurs 60 ans de mariage le 29 octobre. Monsieur a réalisé une carrière complète en tant qu'ingénieur commercial auprès d'une usine de produits élémentaires tandis que Madame était architecte d'intérieur indépendante. Passionnés d'art africain, les époux ont beaucoup voyagé dans les pays d'Afrique de l'Ouest. Ils ont trois enfants et six petits-enfants.



NOCES DE DIAMANT ♥ 05/11/16

Monsieur et Madame Montfort – Kaisin ont fêté leurs 60 ans de mariage le 5 novembre. Monsieur, ingénieur civil des constructions, a été ingénieur conseil et professeur dans l'enseignement supérieur. À la retraite, il fit un Master en Histoire de l'Art et présida pendant 20 ans les Semaines internationales d'Art. Madame, licenciée en Histoire de l'Art, contribua à la réalisation du Répertoire des Biens culturels de la Belgique. Ils ont trois enfants et sept petits-enfants.

Centres de quartier et associations

Retrouvez, chaque mois, l'actualité des centres de quartier et autres associations actives à Woluwe-Saint-Pierre, qui sont autant de lieux qui contribuent à la richesse socio-culturelle de notre commune.

CAMPAGNE DES ÎLES DE PAIX DU 13 AU 19 JANVIER 2017

Les Îles de Paix financent des projets de développement qui viennent en aide directement à près de 250.000 personnes en Amérique latine et en Afrique. L'ONG organisera une nouvelle campagne de récolte de fonds du 13 au 19 janvier prochains. Des bénévoles vendront les modules, bracelets et sacs en coton Îles de Paix. Les sachets de modules sont vendus à 5 € et les sacs en coton à 10 €.



Pour en savoir plus ou nous rejoindre: www.ilesdepaix.org – info@ilesdepaix.org – 085/23.02.54. Possibilité de faire un don sur le compte: BE97 0000 0000 4949 (déduction fiscale dès 40 € par an).

CAMPAGNE D'ACTION DAMIEN LES 27, 28 ET 29/01/2017

Chaque année, l'ONG dépiste et soigne des dizaines de milliers de malades - près de 240.000 en 2015 - et apporte une aide à des dizaines de milliers d'autres victimes ou anciennes victimes de la lèpre et de la tuberculose. Depuis 2015, Action Damien travaille aussi en Belgique en prenant en charge les coûts inhérents à l'accueil de malades de la tuberculose pendant leur traitement. Ces actions ne pourraient pas exister sans votre soutien. C'est pourquoi Action Damien repartira en campagne les 27, 28 et 29 janvier 2017. L'ONG vous proposera d'acheter ses célèbres marqueurs (6€ la pochette de quatre) ou de faire un don sur le compte BE05 0000 0000 7575.

Infos : campagne@actiondamien.be
02/422.59.13 - www.actiondamien.be



LES P'TITS PAS, UN ESPACE DE JEU ET DE PAROLE POUR LES TOUT-PETITS

L'ASBL Les P'tits Pas propose un espace de jeu et de parole spécialement conçu pour les enfants de 0 à 4 ans, accompagnés de leurs parents, grands-parents, gardienne, etc. C'est un lieu inspiré de la Maison Verte créée à Paris dans les années 70 par la psychanalyste Françoise Dolto. Aux P'tits Pas, depuis 25 ans déjà, bébé, enfant, papa, maman... peuvent se rencontrer, échanger, s'épanouir au travers de nouvelles expériences. L'enfant y découvre et développe son autonomie, rassuré par la proximité d'une personne aimée. Des accueillant(e)s professionnel(e)s sont là pour assurer le bon fonctionnement du lieu et être à l'écoute des enfants, des parents.

Permanences du lundi au vendredi de 9h à 12h. Pendant les vacances scolaires, uniquement le mercredi de 9h à 12h. Participation de 3 euros par famille. Pas d'inscription préalable.

Infos : www.lesmaisonsvertes.be (onglet Les P'tits Pas). Venelle aux Jeux 25, 1150 Woluwe-Saint-Pierre. 0484/596.888.

GC KONTAKT



KERSTFEEST GC KONTAKT OP DONDERDAG 22/12 OM 12U

Deze kerst laten we niet aan ons voorbijgaan zonder een gezellig samenzijn en lekker eten. DJ Luc verwerkt onze oren met stemmige muziekjes en Don Bosco Centrum voor Leren en Werken verwerkt de smaakpapillen. Alle overtollige calorieën kunnen we weer kwijt op de dansvloer.

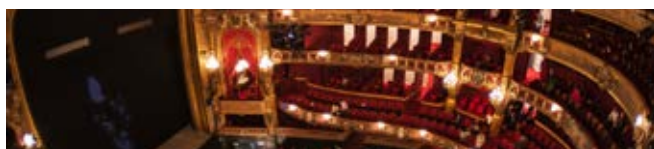
Menu: Aperitiefje, Frivool bordje van scampi's, Romig knolseldersoepje met zeetongschijfjes, Orloffgebraad met groentekrans en kroketjes, Verrassingsgebak

Inschrijven: GC Kontakt (voor 12/12) - 02/762.37.74 - kontakt@vgc.be

Prijs: 15euro - BE74 4393 1234 1107

GEZOCHT... MANNEN! WANTED... MEN! NOUS CHERCHONS... DES HOMMES !

Die graag mee zingen in Community Opera van De Munt. Who would like to sing in a Community Opera by De Munt. Qui aimeraient chanter dans un Opéra Communautaire de La Monnaie.



Info: 02/762.37.74 - www.gckontakt.be - Orbanlaan 54.

SAINT-NICOLAS ET MARCHÉ DE NOËL À JOLI-BOIS



► Samedi 03/12 : vers 15h, le **Grand Saint-Nicolas** viendra rencontrer les enfants du quartier de Joli-Bois. Toute l'équipe du Centre encadrera les enfants aux ateliers bricolage, château gonflable, maquillage. Présence de la boîte aux lettres pour Saint-Nicolas. Fin des activités à 18h. Entrée gratuite. Infos: 02/779.91.22.

► Les 16, 17 et 18/12 : **marché de Noël couvert** avec bar, animations pour enfants, visite du Père Noël, décor de fête, etc. Entrée gratuite. **Vendredi: 17h00-22h00, samedi: 10h00-23h00, dimanche: 11h00-17h00.**

Joyeux Noël

Infos : 02/779.91.22 - 15 drève des Shetlands.
ccjb@woluwe1150.irisnet.be - www.joli-bois.be



L'ACTUALITÉ DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DU CHANT D'OISEAU

Notre nouvelle brochure 2016-17 est arrivée ! Disponible au centre et en ligne sur le site de la commune, lettre C, CCCO : une foule d'activités culturelles et sportives, location de salles lumineuses et équipées à découvrir pour le plaisir de tous...

► **Marché de Noël du CCCO 3ème édition**, le week-end des 10 et 11 décembre de 14h00 à 18h30 : contes, grimages, bricolages pour les enfants, artisans de qualité, auberge espagnole. La féerie de Noël s'invite au Centre !

► **Café-rencontre** : les mardis et jeudis de 8h30 à 9h30, les mamans se rencontrent, en toute convivialité, autour d'un petit café après avoir déposé les enfants à l'école (pas d'inscription préalable).

► **«Atelier d'expression contemporaine»** (adultes) jeudi de 19h à 20h, pas de prérequis, contact : Valérie au 0476/57.43.27. Le mouvement c'est la vie !

Infos : 02/673.76.73 – ccco@woluwe1150.irisnet.be
www.facebook.com/cccowsp - 40 avenue du Chant d'Oiseau

LES ACTIVITÉS DU CENTRE GROUSSE

► **Ateliers adultes** : cartonnage (02/770.39.69), dentelle (02/771.35.85), guitare (0479/453.893), peinture sur porcelaine (0477/814.169), photo (0475/204.600), piano, psychodrame (en groupe), psychothérapie (0498/253.830), sophrologie (0486/110.996), etc. Antigym (02/648.69.71) assouplissement (02/733.76.66), atelier dos et gymnastique d'entretien (0479/318.454), Idogo (0477/610.635), méditation active (0474/946.832). Qi Gong (0497/291.498), Yoga (02/648.69.71), Yoga (0477/488.212), Hatha yoga (0478/621.226), Vinyasa yoga (0477/486.803), Zumba (0486/552.771). ► **Ateliers pour enfants** : art-thérapie, anglais (0488/471.890), guitare (0479/453.893), Flamenco (02/644.61.00), piano (02/358.41.48). ► **Autres activités** : ludothèque, bibliothèque anglaise, locations de salles.

Nous vous présentons nos meilleurs vœux pour une année de succès : Jean-François RENSON, Roland STÉRN, Michel Vandercam, Guy DE SMET, Françoise HERBIET, Marina Vamvakas et Dominique GAUTHIER.



Infos : www.asblcentrecrousse.net ou
02/771.83.59. 11 rue au Bois.
info@asblcentrecrousse.net

DONNERIE AVANT NOËL ET PROJET DE VIE DE NOUVEL AN

► **Donnerie** samedi 10/12/16 de 13h à 16h (derniers dépôts : 15h).

Amenez une caisse en carton avec des objets en très bon état à donner (CD, DVD, jouets, bijoux, jeux, etc.). Vous pouvez vous servir sans rien apporter. Les objets restants iront à une association caritative. Inscription (pour devenir bénévole) avant le mercredi 7/12/16 à info@villa-francoisgay.be.

► **Nouveau cours à partir du jeudi 12/01/17 :**

Miroir authentique avec Myriam Santos Neves.

Avec des images, des textes, des textures, créez votre «miroir authentique» pour développer un thème/un désir/un rêve que vous souhaitez concrétiser. Le miroir ? Une réelle introspection amusante ! Apportez des magazines... et vos idées ! Tout public à partir de 16 ans. 60€/5 séances. Jeudi 10h-12h. Infos/inscriptions : 0479/307.150, authentiqueenvie@gmail.com



Infos : 0475/687 922 (Présidente) ou 0471/841 942 (gestionnaire) - www.villa-francoisgay.be
info@villa-francoisgay.be – Rue François Gay 326

L'ACTUALITÉ DE L'A.R.A.

Les activités hebdomadaires : Mardi à 9h : gymnastique : fitness, yoga, marche nordique mais aussi gym prévention santé adaptée aux personnes de 50 ans et plus. Mercredi à 10h : CréAmitié : activités artistiques (déco maison, tricot, couture).

Jeudi à 13h30 : Cours de français FLE : apprendre à parler, lire et écrire. Deux groupes.

Autres activités : Lundi 12 décembre à 14h : atelier préparatoire de la Visite du «Parlamentarium».

Lundi 19 décembre de 14h à 17h : visite guidée du «Parlamentarium».

Événement : Dimanche 04/12 à 14h30 : visite de Saint-Nicolas.

► **Permanence tous les mercredis (sauf congés scolaires)**: pour être informé sur les associations qui œuvrent dans la cité, leurs heures d'ouverture, et leur fonctionnement. Pour se rencontrer et partager les propositions d'avenir. Repas chaud de 14h à 18h sur inscription.



Infos : 0479/138.333 - 48 rue de la Limite (à la Cité de l'Amitié) - ara.asbl@gmail.com – Facebook : Asbl A.R.A.



FAITES LE PLEIN DE CADEAUX À LA MÉDIATHÈQUE !

À l'achat d'une de nos formules d'abonnement, ce sont des tickets de spectacle au W:Hall qui atterriront directement sous votre sapin.

- Pour les membres : un Curioso (22€) ou un «petit» Médiapass (25€) vous donneront droit à 1x2 places de spectacle; un «grand» Médiapass (50€) : 2X2 places.

- Pour les non membres : inscription offerte + 2 places de Cinécran + 2 ou 4 places de spectacle en fonction de l'abonnement acheté. (Voir ci-dessous la liste des spectacles parmi lesquels vous pouvez choisir). N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements sur les formules d'abonnement.

L'action se déroule du 10/12/2016 au samedi 07/01/2016 inclus.

Ne tardez pas ! Le Père Noël ne passe qu'une fois...

Spectacles sélectionnés : **Sirius Plan** (28/01/2017 - Pop), **A rock'n roll hits story** (23/02/2016 - l'histoire du rock avec Marc Ysaye et le groupe Mister Cover), **Caroline Savoie et Emile Bilodeau** (02/03/2017 - Chanson française - Prix Grandby Europe), **Zidani** (du 16 au 25 mars 2017 - humour), **Saratoga** (22/03/2016 - Chanson française - en première partie Barnill Brothers, les gagnants de la première édition de Ma Première Scène).

Une sélection de DVDs pour organiser vos soirées en famille pendant la période des fêtes vous attend également à petits prix.

Attention, les 24 et 31 décembre, la médiathèque fermera ses portes à 16h au lieu de 18h !

Joyeuses fêtes à toutes et tous !

Au W:Hall Media (93, av. Charles Thielemans)

Infos: www.whall.be/media ou www.facebook.com/mediatheque.woluwesaintpierre



3 RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER !



INAUGURATION DU RAYON FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (FLE)

Venez découvrir ce nouveau rayon dans les trois bibliothèques francophones : une sélection de livres, classés par niveaux pour tous les apprenants de la langue française.

À partir du 14/12 à la bibliothèque du Chant d'Oiseau et dès janvier 2017 dans les

bibliothèques du Centre et de Joli-Bois.

Pour lancer cette nouvelle offre, les bibliothécaires vous invitent à préparer avec eux un apéritif convivial. RDV à la bibliothèque du Chant d'Oiseau le mercredi 14/12 dès 18h. L'atelier, animé en français, se clôturera par un verre de l'amitié.

SPECTACLE DE NOËL : L'AVENTURE, C'EST L'AVENTURE

Elles sont terribles ces filles! Toujours à ne rien écouter quand on leur donne des conseils ! Résultat... On se perd... On rencontre des oies sauvages, Baba Yaga la sorcière, des ours, une galette! On a peur ! Heureusement, les filles sont aussi malignes et rusées... comme nous le conte si bien Christine Adrien !
Le samedi 17/12 à 15h à la bibliothèque du Centre. À partir de 5 ans. Gratuit, réservation obligatoire.



PETITE FANTÔME ET SON DOUBLE : LECTURE-SPECTACLE ET RENCONTRE LITTÉRAIRE

Le temps d'une soirée, évadez-vous à travers l'univers du nouveau roman de Mathilde Alet : «Petite fantôme», qui vous plongera au sein de la relation entre deux sœurs. Un récit qui mêle psychologie et littérature.

Mathilde Alet sera le jeudi 15/12 à 19h à la Bibliothèque du Centre avec ses comparses comédiennes Barbara Borguet et Elsa Poisot, ainsi qu'avec Aurelia Jane Lee pour l'interview.



OUVERTURE ÉTENDUE DE LA SALLE DE LECTURE PENDANT LES BLOCUS !

Pour soutenir les étudiants, la salle de lecture de la bibliothèque locale du Centre sera ouverte du 1er au 16 décembre 2016 inclus et du 03 au 13 janvier 2017 inclus : le mardi de 9h00 à 19h00, le mercredi de 9h00 à 18h00, le jeudi de 9h00 à 19h00, le vendredi de 9h00 à 18h00 et le samedi de 9h00 à 18h00.



W:Halll SHOW



De la bonne humeur au W:Halll avant et après les fêtes



Les Swingirls

LES SWINGIRLS JEUDI 8 DÉCEMBRE 2016 À 20H30

Les Swingirls... c'est d'abord trois musiciennes qui chantent comme elles respirent, qui s'accompagnent aux instruments, qui jouent la comédie, férues de raconter des

histoires et de faire danser, qui n'aiment rien tant qu'allumer les étoiles dans les yeux de leur public et provoquer ses déhanchements endiablés, qui se donnent tout entières pour qu'il rie et vibre avec elles, qui adorent la scène...

Chanteuses, instrumentistes et comédiennes, Les Swingirls embarquent leur public dans un concert swing vocal rétro... Jazzy ! Girly ! Funny !



Anthony Kavanagh

ANTHONY KAVANAGH : «SHOWMAN» SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2016 À 20H30

«Showman» est un mix entre un show d'humour à l'américaine et l'intimité d'un dîner en tête-à-tête avec Anthony ! C'est un condensé de

tous ses talents : humour, rythme, émotion, tout y est ! Sans être donneur de leçons, Anthony nous fait partager avec lui, de façon décalée et drôle, le plus beau show de l'univers : la vie. Son, lumière, moteur, action, Showtime !!!

CURIeux DE DÉCOUVRIR LE RESTE DE LA PROGRAMMATION DE LA SAISON 2016-2017 ?
UNE SEULE ADRESSE :
WHALLL.BE, LA BROCHURE DE LA 2^{ème} PARTIE DE SAISON SORT BIEN TÔT !



RICHARD RUBEN : «EN SURSIS» JEUDI 26 JANVIER 2017 À 20H30

Richard Ruben n'a pas son pareil pour observer notre époque et démonte dans ce nouveau seul-en-scène «En sursis» tous les clichés de notre ère crépusculaire.

Du burn out aux addictions virtuelles en passant par les post-ados, la perte du pouvoir d'achat, le terrorisme, les centrales nucléaires, la crise des migrants, les tunnels fissurés, etc., Richard passe à la moulinette tout ce qui menace notre quotidien avec un humour dévastateur.



Richard Ruben

SIRIUS PLAN SAMEDI 28 JANVIER 2017 À 20H30

Sirius Plan est un trio de jeunes femmes libres, sauvages et raffinées qui cassent les codes avec grâce. Ces trois artistes sont unies pour vivre le même rêve : faire une musique qui voyage, qui parle de l'humain, à l'humain.

Une écriture tendre et frontale comme un slogan. Les textes en français et en anglais parlent de leur vision du monde, positive et solaire, et abordent les thèmes de la légitimité d'être (Plus Que Parfait), le courage d'avoir du cœur et de le dire haut et fort (Du Rose Dans Les Veines), ou encore des rencontres qui changent le cours de la vie (Old Man).



Sirius Plan © Caroline Diard

Toute l'équipe du W:Halll vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année !

W:Halll SHOW 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - www.whalll.be - 02/773 05 88

W:Halll MEDIA 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - www.whalll.be/media - 02/773 05 84

W:Halll BIBLIO (LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES)

• Centre: 02/773.05.82 - bib.centre@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.05.83 • Joli-Bois: 02/773.59.70 - bib.jb@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.59.71
• Chant-d'Oiseau: 02/773.06.70 - bib.cho@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.06.71



Le Lac des Cygnes au W:HallI les 17 et 18/12/16

Après le succès de Casse-Noisette la saison dernière, les danseurs du Brussels International Ballet Junior reviennent sur la scène de l'Auditorium du W:HallI, dans un nouveau grand classique: Le Lac des Cygnes, un ballet créé par Marius Petipa sur une musique de Tchaïkovski.

Les samedi 17/12/16 à 20h et dimanche 18/12/16 à 14h, ils partageront la scène avec Joy Womack, Prima Ballerina du Ballet du Kremlin, primée à d'importantes compétitions internationales et Mikhaïl Martynyuk, danseur Etoile du Ballet du Kremlin et Artiste Honoré en Russie.

Entre pas de deux romantiques et chorégraphies enlevées, danse espagnole, hongroise, mazurka, grands et petits cygnes,

les Etoiles invitées nous feront vivre l'amour total du Prince Siegfried pour la Princesse Odette, condamnée à se transformer en cygne le jour, et à redevenir femme la nuit.

Une merveilleuse histoire d'amour romantique et un ballet féérique pour tous les âges !

Réservations : 02/773.05.88 - billetterie@whall.be
Infos : whall.be/spectacle/le-lac-des-cygnes

Concert «Si Versailles m'était chanté» au Chant d'Oiseau

Interprétations par l'Académie koor & orkest SPW et l'ensemble vocal et instrumental Ré Bécarre-Clerlande de compositions de Marc-Antoine Charpentier, Jean-Baptiste Lully et Henry Du Mont de Thier, sous la direction de Danielle Piana.

Le dimanche 11 décembre à 17h en l'Église Notre-Dame des Grâces du Chant d'Oiseau (2 avenue du Chant d'Oiseau).

Avec la collaboration de Musique au Chant d'Oiseau ASBL.

Entrée : 15€; Prévente : 12€; Enfants jusqu'à 12 ans : gratuit.

Infos : 02/771.51.20 – 0485/464.041

<https://sites.google.com/site/rebecarre>

Compte bancaire : BE57 3770 2546 2335



Concert des Pastoureaux

Le 18 décembre à 15h30 dans l'Église Saint-Jean Berchmans (Collège Saint-Michel), Boulevard Saint-Michel, au profit du Fonds d'Entraide Prince et Princesse Alexandre de Belgique.

Prix : 25 €/15 € (de 6 à 16 ans). Préventes au compte d'Action & Communication: **BE78 3100 6493 1886** en précisant le nombre de places adultes et enfants. Les places sont à retirer à l'entrée.

Concerts au profit de l'ONG Mékong Plus



La Badinerie organise deux concerts au profit de l'ONG Mékong Plus, le 17 décembre en l'église Saint-François de Louvain-la-Neuve à 20h et **le 18 décembre en l'église Sainte-Alix de Woluwe-Saint-Pierre à 16h30.**

Le programme :

Requiem(s) Mozart - Cherubini

Oratorio de Noël Saint-Saëns

Gloria Vivaldi

Bortnianski chants orthodoxes

Avec : Aurélie MOREELS, soprano - Isabelle EVERARTS, mezzo - Pierre DERHET, ténor - Kris BELLIGH, baryton - Maxime POUILLON, piano - Bernard GUIOT, orgue - La Badinerie, chœur mixte et Laëndi, direction.



Adultes/Seniors : 20 €; 15 à 22 ans : 10 €

Préventes pour le concert de Sainte-Alix : à la Boucherie Sainte-Alix et à la Boulangerie La Fleur du Pain (Parvis Sainte-Alix). Réservations également via le site :

www.mekongplus.org



Frou-Frou les Bains au théâtre de Joli-Bois du 13 au 28/01/17

La compagnie «Les Copains d'Abord» vous présente son nouveau spectacle, «Frou-Frou les Bains», qu'elle jouera au théâtre de Joli-Bois du 13 au 28 janvier 2017 (les vendredis, samedis et mercredis à 20h15, les dimanches à 15h). Il s'agit d'une comédie de Patrick Haudecoeur mise en scène par Jean-Paul Clerbois.

Au CC de Joli-Bois (av. du Haras 100). Infos et réservations: copains-dabord.be ou au 0494/841.494.



ANTHONY KAVANAGH

«SHOWMAN»

10/12/16

À 20H30 AU W:HALLL

© Basile Minatchy

W:Ha
MEDIA
BIBLIOTHÈQUE
SHOWS

Agenda 2016/2017

DÉCEMBRE - DECEMBER

JANVIER - JANUARI

Conseil, dépannage ou installation ?



Ordinateurs • smartphones • portables • tablettes

Mister Genius, c'est votre technicien de proximité. Il résout tous vos problèmes technologiques. Quelque soit la marque.

Diagnostic offert
d'une valeur de

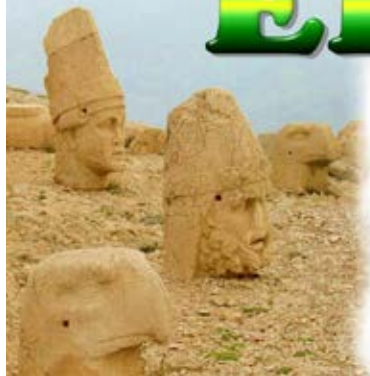
20€

Rue d'Argile 2 • 1950 Kraainem • T. 02 888 89 64
www.mistergenius.be



Il a toujours une solution

EDEN



**A la recherche
de l'origine et
de l'histoire de
l'être humain
et du fonctionnement
du cosmos**

CONFERENCE

Samedi 10 décembre 2016 – de 13h30 à 18h30

**W:Hall Centre Culturel et de Congrès de Woluwe-Saint-Pierre
Av. Charles Thielemans 93**

La Bible nous raconte l'histoire de la création d'Adam et Eve et le début de l'humanité. Ensuite, Charles Darwin nous présente son œuvre : " L'origine des Espèces et la sélection naturelle " où l'homme est présenté comme le descendant du singe Ces deux versions sont l'opposé de l'autre. Alors, qui dit vrai ?

Luc Vervliet, ingénieur et biologiste moléculaire de formation passionné par l'histoire, vous fera découvrir le monde de l'archéologie interdite au public, les technologies et sciences pratiquées par nos ancêtres, les messages venant du passé et des autres dimensions ainsi que la compréhension du vocabulaire des légendes et des mythes.

Entrée 30 Euro. Prévente jusqu'au 7 décembre : 25€, étudiants 20€ - compte ING BE93 3101 4490 6467

SPECTACLES | VOORSTELLINGEN |

MUSIQUE - MUZIEK

JEUDI 08/12/16 À 20H30

LES SWINGIRLS

Concert swing vocal rétro de trois filles qui vous feront revivre l'esprit du jazz d'après-guerre.
Au W:Hall (salle Fabry). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.

ZONDAG 11/12/16 OM 15U

EINDEJAARSCONCERT VAN DE HARMONIE VAN STOKKEL

met Margriet Hermans

In het Cultureel Centrum. Tickets: 02/773.05.92 of kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be

MERCREDI 21/12/16 ET JEUDI 22/12/16 À 20H30

COMÉDIE MUSICALE : LE PETIT MONDE DE RENAUD

Un spectacle musical drôle, loufoque, tendre et grinçant qui met en scène les personnages des chansons de Renaud. Par la troupe du Phénix.

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.

SAMEDI 28/01/17 À 20H30

SIRIUS PLAN

Un Girls Band Old School qui casse les codes avec grâce.

Au W:Hall (salle Fabry). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.

MAANDAG 30/01/17 OM 20U15

MUSICAL 'DE ROZENOORLOG' MET LUCAS VAN DEN EYNDE

In het Cultureel Centrum. Tickets: 02/773.05.92 of kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be

HUMOUR - HUMOR

SAMEDI 10/12/16 À 20H30

ANTHONY KAVANAGH : «SHOWMAN»

Avec humour, folie, tendresse et amour, il se dévoile et raconte le plus gros show du monde : La Vie !

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.

JEUDI 26/01/17 À 20H30

RICHARD RUBEN : «EN SURSIS»

Richard Ruben, qui n'a pas son pareil pour observer notre époque, démonte dans ce nouveau seul-en-scène tous les clichés de notre ère crépusculaire.

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.

MARDI 31/01/17 À 20H30

BAPTISTE LECAPLAIN : ORIGINES

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.



Musique : Les Swingirls



Musique : Sirius Plan



Humour : Richard Ruben

SPECTACLES | VOORSTELLINGEN |

THÉÂTRE / THEATER

DU 04/12 AU 31/12/16 À 20H15, LE DIMANCHE À 16H

NINA

À la Comédie Claude Volter, 98 avenue des Frères Legrain. Réservation : 02/762.09.63
reservation@comedievolver.be. Infos : www.comedievolver.be (pas de représentation le lundi).
Le 5 décembre, avant-première au profit de l'ASBL Entraide française
(infos : <http://entraide-francaise.be>)

DONDERDAG 08/12/2016 OM 19U30

«MET BOMANS OP DE KOFFIE»

Bibliotheek 'de Lettertuint' Grote Prijzenlaan 63. Prijs: €3. Graag een seintje vooraf : 02/773.18.80
of sint-pieters-woluwe@bibliotheek.be

MAANDAG 12/12/16 OM 20U15

THEATER 'KNOCK OUT' MET BOB DE MOOR

In het Cultureel Centrum. Tickets: 02/773.05.92 of kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be

DU 11/01 AU 22/01/17 À 20H15, LE DIMANCHE À 16H

PARCE QUE C'ÉTAIT LUI «MONTAIGNE & LA BOÉTIE»

À la Comédie Claude Volter (pas de représentation le lundi).

MAANDAG 16/01/17 OM 20U15

'THEATER 'DE COLLEGA'S' VAN JAN MATTERNE

In het Cultureel Centrum. Tickets: 02/773.05.92 of kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be

DANSE

SAMEDI 17/12/16 À 20H ET DIMANCHE 18/12/16 À 14H

LE LAC DES CYGNES

Ballet créé par Marius Petipa sur une musique de Tchaïkovski. Plus d'infos en page 38.
Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.

JEUNE PUBLIC

DIMANCHE 22/01/17 À 16H

“STOF”, PAR LA COMPAGNIE HET WOLK

«Stof» est un spectacle visuel sans paroles à l'univers coloré et plein d'aventures qui s'adresse aux enfants à partir de 4 ans.

Au W:Hall (salle Fabry). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.

MERCREDI 25/01/17 À 14H

«BELGIUM RECYCLED MUSIC» PAR HERMAN ET ROSITA DEWIT

Avec Herman et Rosita Dewit, tout s'embouche, se frotte, se gratte, se percute pour faire harmonieusement sonner la musique populaire du Nord de la Belgique.

Au W:Hall (salle Fabry). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.



Théâtre : Parce que c'était lui

Parce que c'était lui



Danse : Le lac des cygnes



Jeunesse : L'aventure

JEUNESSE | JEUGD |

ZATERDAG 03/12/16 VAN 10U30 TOT 12U

INTERACTIEF SINTERKLAASVERHAAL "HIJ KOMT!"

Voor kinderen van 3 tot 8 jaar. Bibliotheek 'de Lettertuin' Grote Prijzenlaan 63. Gratis. Graag een seintje vooraf: 02/773.18.80 of sint-pieters-woluwe@bibliotheek.be

SAMEDIS 10/12/16 ET 14/01/17 DE 10H À 10H45

BOUQUIN CÂLIN

Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans.

À La bibliothèque du Chant d'Oiseau. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.06.71

SAMEDI 10/12/16 DE 14H À 16H

DÉCORS DE NOËL, RECYCLONS LES LIVRES !

De 9 à 12 ans. À la bibliothèque de Joli-Bois. Réservation obligatoire : 02/773.59.71.

SAMEDIS 10/12/16 ET 21/01/17 DE 14H30 À 15H30

HEURE DU CONTE

Pour les enfants de 4 à 8 ans avec la conteuse Ingrid Bonnevie.

À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite, sans réservation. Infos : 02/773.05.83.

SAMEDIS 17/12/16 ET 21/01/17 DE 10H À 10H45

BOUQUIN CÂLIN

À la bibliothèque de Joli-Bois. Réservation obligatoire : 02/773.59.71.

SAMEDI 17/12/16 DE 15H À 16H

SPECTACLE «L'AVENTURE, C'EST L'AVENTURE» (DÈS 5 ANS)

Avec la conteuse Christine Adrien. Bibliothèque du Centre. Gratuit, rés. obligatoire : 02/773.05.83.

MERCREDIS 21/12/16 ET 11/01/17 À 14H

CINÉ-GOÛTER

À partir de 5 ans. Une séance ciné jeune public de qualité suivie d'un délicieux goûter au W:Hallstation.

21/12 : Kerity, la maison des contes. 11/01 : Gus, petit oiseau, grand voyage.

Infos et réservations : whall.be – 02/773.05.88.

JEUDI 22/12/16 DE 18H À 19H

SOIRÉE DOUDOU : «AU PIED DU SAPIN»

Lectures thématiques adaptées pour les 2-5 ans. Doudou, pyjamas et parents bienvenus !

À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite, réservation souhaitée. Infos : 02/773.05.83.

VENDREDIS 23/12/16 ET 27/01/17 DE 10H À 10H45

BOUQUIN CÂLIN

À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite sans réservation. Infos : 02/773.05.83.

MERCREDI 25/01/17 DE 18H À 19H

SOIRÉE DOUDOU : «BRRR..., IL FAIT FROID» !

À la bibliothèque de Joli-Bois. Entrée libre, réservation souhaitée. Infos : 02.773.59.71



Jeunesse : Gus



Jeunesse : Kerity



Cinéma : Paddington

CONFÉRENCES | CONFÉRENCES

SAMÉDIS 03/12/16, 17/12/16, 14/01/17 ET 28/01/17 DE 14H À 16H

EGYPTOLOGICA

Au W:Hall (salle Capart). Infos et réservations : 02/736.93.31 - www.egyptologica.be

DIMANCHE 04/12/16 DE 11H À 13H

CYCLE HITCHCOK PAR OLIVIER LECOMTE : LE DÉSIR

Au W:Hall (salle Capart). Infos et réservations : 02/773.05.88 - whall.be/media

MERCREDI 07/12/16 À 20H

QUI EST LE PERVERS NARCISSIQUE ?

Comment le distinguer d'un autre manipulateur ?

Au W:Hall. Accès gratuit. Inscriptions : sndongala@woluwe1150.irisnet.be

DIMANCHE 11/12/16 DE 10H À 12H

AMBIANCES DE NOËL

Par le Cercle royal horticole et avicole de Woluwe-Stockel – Mme De Maubeuge.

À l'école communale de Stockel, 61 rue Vandermaelen. Infos : www.cercle-horticole-woluwe.be

DIMANCHES 11/12/16, 15/01/17 ET 22/01/17 À 15H, MARDI 10/01/17 À 20H

EXPLO DU MONDE

11/12 : Passion d'Angkor; 10/01 et 22/01 : Bella Italia; 15/01 : Iles Shetland

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservation : 02/772.11.92 et 02/773.05.88.

www.explorationdumonde.be

MERCREDIS 14/12/16 ET 25/01/17 DE 19H À 20H30

COURS DU SOIR : SAVEURS ET SAVOIRS

Dix fondamentaux de l'alimentation en Europe occidentale : les épices (14/12) et la viande (25/01).

Au W:Hall (salle Capart). Infos et réservation : 02/649.02.21 - genevieve.lacroix@skynet.be

MERCREDI 18/01/17 À 20H

«LES TABLETTES : CHOIX ET UTILISATION» PAR UPDATE

Au W:Hall. Accès gratuit. Inscriptions : sndongala@woluwe1150.irisnet.be

JEUDI 19/01/17 À 14H

«LES BASES DE LA SÉCURITÉ AVEC INTERNET» PAR ALEXANDRE MIHAIL

Au W:Hall. Accès gratuit. Inscriptions : sndongala@woluwe1150.irisnet.be

MERCREDI 25/01/17 À 20H

COMMENT VIVRE AVEC UN MANIPULATEUR

dans le champ professionnel ?

Au W:Hall. Accès gratuit. Inscriptions : sndongala@woluwe1150.irisnet.be

CINÉMA | CINÉMA

MARDI 06/12/16 À 14H30 ET 20H30

CINÉCRAN : PADDINGTON

Comédie, Grande-Bretagne, France, Canada 2014 VO st bil 95'

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whall.be ou 02/773.05.88.

DIMANCHE 11/12/16 DE 10H30 À 13H

CINÉ-BRUNCH : «VERTIGO» D'HITCHCOCK

Au W:Hallstation. Infos et réservations : 02/773.05.88 - whall.be/media

CINÉMA | CINEMA |

MARDI 20/12/16 À 14H30 ET À 20H30

CINÉCRAN : LE GRAND PARTAGE

Comédie, France 2015, VF, 106'

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whalll.be ou 02/773.05.88.

MARDI 17/01/17 À 14H30 ET 20H30

CINÉCRAN : MIRAGE D'AMOUR

En présence du réalisateur Hubert Toint. Drame, France/Belgique/Chili/Suisse 2015, VO st bil, 97'

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whalll.be ou 02/773.05.88.

MARDI 24/01/17 À 14H30 ET À 20H30

CINÉCRAN : TESTAMENT OF YOUTH (MÉMOIRES DE JEUNESSE)

Drame historique, Grande-Bretagne 2014, VO st bil, 129'

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whalll.be ou 02/773.05.88.

SENIORS | SENIOREN |

LUNDI 12/12/16 DE 13H30 À 16H30

CLUB INFORMATIQUE POUR SENIORS

Rendez-vous à 13h30 précises dans le hall de la maison communale. Inscription obligatoire : ccca@woluwe1150.irisnet.be ou 02/773.05.60. Prix : 3€ (café et biscuits offerts).

MERCREDI 11/01/17 À 15H

INTERCOURS D'STJ

Rencontre conviviale autour d'un verre. À la brasserie Le Coach, Bd St-Michel 20. Inscriptions souhaitées : 02/773.07.25. Consommations à régler sur place.

ANIMATIONS | ANIMATIES |

SAINT-NICOLAS DANS LES CENTRES DE QUARTIER

Toutes les infos en page 35.

MARCHÉS DE NOËL

Dans les différents quartiers de la commune : Stockel, Joli-Bois, Centre, Chant d'Oiseau et avenue Parmentier. Toutes les infos en pages 14-15.

WOENSDAG 7/12/2016 EN 21/12/2016 VAN 16U30 – 17U30

YOGA VOOR HEEL DE FAMILIE

Yogales voor peuters vanaf 2 jaar, hun oudere broers en zussen en (groot)ouders. 7/12 in de bibliotheek De Lettertuin, Grote Prijzenlaan 63, 1150 SPW. 21/12 in GC Den Dam, Waversesteeweg 1741, 1160 Oudergem. 5€ per familie per sessie.

SAMEDI 10/12/16 DE 13H À 16H (DERNIERS DÉPÔTS À 15H)

DONNERIE À LA VILLA FRANÇOIS GAY

Rue François Gay 326. Accès gratuit. Plus d'infos en page 35.

DIMANCHE 22/01/17 DE 14H À 17H

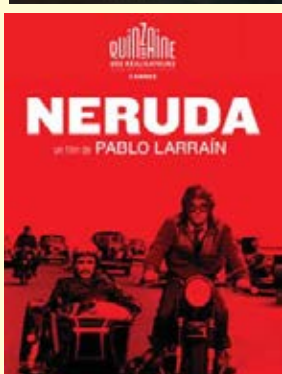
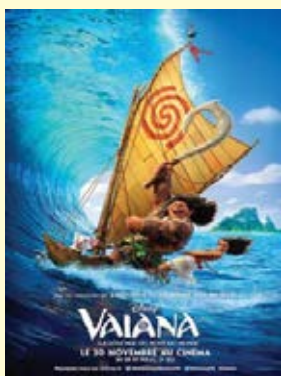
REPAIR CAFÉ

Organisé par le Quartier durable du Chant d'Oiseau. Au CCCO, 40 avenue du Chant d'Oiseau. Accès gratuit.

Le STOCKEL

Cinéma

17/19, Avenue de Hinnisdael
1150 Woluwe-Saint-Pierre
02 779 10 79
www.cinemalestockel.com



Nous vous souhaitons de merveilleuses fêtes



WSP en chiffres SPW in cijfers

45

L'ÂGE DE VOTRE MENSUEL COMMUNAL

Le premier numéro du Wolu 2000 (c'était alors le nom que porte aujourd'hui le Wolomag) est paru en 1971. Votre mensuel d'information communale a donc fêté ses 45 ans cette année. Si son aspect a bien changé (les premiers numéros étaient bien sûr en noir et blanc et comportaient très peu de photos) et que la pagination a augmenté (de 16 pages à 80 pages environ actuellement), l'objectif, lui, est resté le même : vous fournir une information de qualité sur les services, initiatives et événements communaux, et permettre aux membres du Collège et du Conseil communal de s'exprimer.

45

DE LEEFTIJD VAN UW GEMEENTELIJK MAGAZINE

Het eerste nummer van Wolu 2000 (de toenmalige naam van het Wolomag) verscheen in 1971. Uw gemeentelijk informatieblad viert dit jaar dus zijn 45-jarig bestaan. Hoewel zijn looks met de tijd grondig veranderd zijn (de eerste nummers verschenen natuurlijk in het zwart-wit en bevatten erg weinig foto's) en dat hij flink is verdikt (16 pagina's toen, tegen ongeveer 80 nu) is het doel nog steeds hetzelfde: u kwaliteitsvolle informatie bieden rond de gemeentelijke diensten, initiatieven en evenementen en de leden van het College en de Raad de mogelijkheid bieden met de burger te communiceren.

WEDSTRIJD / CONCOURS

Testez vos connaissances de la commune. Chaque mois, nous vous poserons une question de culture générale sur Woluwe-Saint-Pierre. À gagner : 10x2 places au cinéma Le Stockel.

Test uw kennis van onze gemeente. Elke maand stellen wij u een algemene kennisvraag over Sint-Pieters-Woluwe. 10 x 2 vrijkaarten te winnen voor de bioscoop Le Stockel.

QUESTION : Quel anniversaire fêtera l'avenue de Tervueren en 2017 ?

VRAAG : De hoeveelste verjaardag van de Tervurenlaan vieren we in 2017 ?

Envoyez votre réponse à l'adresse mail wolumag@gmail.com **avant le 15 janvier 2017**. Les 10 gagnants seront désignés par tirage au sort parmi les bonnes réponses. Chaque gagnant reçoit deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en compte.

Stuur ons uw antwoord op dit adres: wolumag@gmail.com, **vóór 15 januari 2017**. Uit de goede antwoorden zullen tien winnaars bij lottrekking worden aangeduid. Elke winnaar krijgt twee plaatsen, geldig gedurende 2 maanden, voor de bioscoop Le Stockel. Enkel de inzendingen van inwoners van Sint-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen.

Réponse à la question de novembre/Antwoord op de vraag van november Fiançailles

GAGNANTS / WINNAARS

Daniel Van Overstraeten, Bernard Groetembril, Odile Genest, Manoël de Ghellinck, Dominique Bogaert, Jean-Paul Lagasse, Philippe Hiernaux, Thierry Wolters, Emmanuel Van Elst et Danielle Dekeyser remportent chacun deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolomag, à la séance de leur choix. De winnaars melden zich in de cinema met hun identiteitskaart en met deze wolumag voor de voorstelling van hun keuze.

WOLU MAG
WWW.WOLUMAG.INFO

SERGE DE PATOUL

Coopération et développement : fin des contrats programmes et perspectives

DAMIEN DE KEYSER

Un plan d'accessibilité des voiries et des espaces publics pour Woluwe-Saint-Pierre

PASCAL LEFÈVRE

Amnesty International : décembre, mois des Droits humains/Croix-Rouge : un lieu stable à Woluwe-Saint-Pierre

CHRISTOPHE DE BEUKELAER

STJ, des loisirs et activités de qualité pour les seniors

CAROLINE PERSOONS

2017 : une nouvelle année riche de projets culturels et d'animations avec «La langue française en fête»

DOMINIQUE HARMEL

Aucun changement en matière de cartes de stationnement et de zones réglementées pour 2017/ Geen enkele verandering inzake parkeerkaarten en gereguleerde zones voor 2017

CAROLINE LHOIR

Quand l'éducation à l'environnement défie l'obscurantisme

HELMUT DE VOS

Kunst in de kribbe : samenwerking tussen kunstenaars en kinderopvang

A.-M. CLAEYS-MATTHYS

Le fonds social chauffage

PARKING STOCKEL

Tarif soirée *Avondtarief*



19h/u > 8h/u

**Parking extérieur accessible 24/24 et 7/7,
Parking souterrain ouvert du lundi au samedi de 06h30 à 20h00.**

Buitenparking toegankelijk 24/24 en 7/7.

Ondergrondse parking open van maandag tot zaterdag, van 6u30 tot 20u.

***La première heure à 1,5 €.**

**Het eerste uur aan 1,5 €.*



Interparking
is a CO₂ neutral company

 **Interparking**
TOUJOURS PROCHE | OVERAL DICHTBIJ

COOPÉRATION ET DÉVELOPPEMENT :**FIN DES CONTRATS PROGRAMMES ET PERSPECTIVES**

Financés par la coopération belge, les deux programmes de trois ans pour la réhabilitation des services Etat civil et Population se terminent à la fin de cette année. Une demande de poursuite de 3 ans est déposée.

VOLONTÉ POLITIQUE DE FAIRE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE UNE COMMUNE ACTIVE EN MATIÈRE DE COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

C'est un choix politique que j'assume depuis 2000. Entre autres, j'ai initié le jumelage avec la ville de Goma (RDC) au Nord Kivu, les partenariats avec les villes de Butembo et de Béni au Nord Kivu, et avec Sig Noghin à Ouagadougou au Burkina Faso. La coopération porte sur la réhabilitation des services Etat civil/Population. L'existence administrative est essentielle pour la défense des droits fondamentaux de chaque personne. Connaître sa population est aussi essentiel pour définir correctement une gestion publique.

AU NORD KIVU : GOMA, BUTEMBO ET BENI, LES TROIS GRANDES VILLES DE LA PROVINCE

Durant l'exécution du programme, nous avons rencontré des conflits armés, un accord de paix et maintenant un mélange de sérénité et de troubles. Nous avons commencé à Goma et nous entamons la répétition de l'opération à Butembo et puis à Béni. Au 11 novembre 2016, 728.974 Gomatraciens étaient recensés avec enregistrement informatique. Le système de recensement et d'informatisation fonctionne et l'actualisation permanente du registre de la population est organisée. Pour le futur, il faut assurer la formation des agents et surtout créer au sein des autorités locales une volonté durable de soutien du programme avec une «bancairisation» des flux financiers. Cela sera par ailleurs un des moyens d'assurer des recettes pour les pouvoirs locaux.

À Butembo (ville +/- équivalente à Goma), tout est prêt pour commencer le processus de recensement comme celui réalisé à Goma. Béni est plus complexe. Le besoin en formation est plus grand mais surtout, la ville subit des massacres presque quotidiens. La communauté internationale feint d'ignorer cette situation catastrophique. Ce contexte rend difficile une action d'envergure.

À OUAGADOUGOU (BURKINA FASO), L'ARRONDISSEMENT DE SIG NOGHIN

Autre pays, autre contexte. Le programme a été fortement ralenti par la révolution et l'organisation des différentes élections. Dès lors, nous avons travaillé la formation des agents et procédé à des investissements en bâtiments et en matériel d'archivage. Pour le futur, en partenariat avec l'état burkinabé, il y aura lieu d'informatiser l'Etat civil, de renforcer les bureaux secondaires d'inscription des naissances et de continuer la formation des agents.

Serge de Patoul

Echevin responsable de l'Enseignement, des Académies du Para-Scolaire de l'Éducation Permanente des Jumelages des Relations Internationales et des Relations avec la Périphérie bruxelloise.

Coordonnées:
02 773 05 07
0476 489 421
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : le jeudi de 17h30 à 19h, de préférence sur rendez-vous.

✧ Invitation ✧

Ce vendredi 2 décembre, vous êtes invité à rencontrer le coordinateur du programme à Goma, Butembo et Béni, Monsieur Augustin Ndimubanzi Bazirake

18h30 : Echanges

19h30 : Moment de convivialité – réception

Lieu : Maison communale, salle du Collège au 1er étage, 93 avenue Charles Thielemans à 1150 Bruxelles





Avenue du Tennis 29
 B-1150 Brussels
www.yourwayimmo.com
 christine@yourwayimmo.com

0486 583 254

VOTRE BOUTIQUE REAL ESTATE



Christine Seeber
 Real estate agent
 IPI n° 509.303

Vous souhaitez vendre ou louer votre bien immobilier?

Mon agence vous offre un service multilingue et individualisé et une assistance personnelle pour la mise en location, la vente ou la gestion de votre immeuble.

N'hésitez pas à me contacter - je suis à la recherche de biens de qualité dans votre quartier pour ma clientèle surtout européenne et internationale.



ready home

nouvelle adresse !
 388, av. Georges Henri
 1200 Bruxelles (Woluwe-saint-Lambert)



le spécialiste du relax ergonomique !

30 modèles différents en exposition !!!
 cuir - skaï - tissu - microfibras - anti-feu - anti-griffes

-10%*
 sur présentation
 de ce bon
 *offre non
 cumulable



les manuels à pd 209€



UP!



les premiers prix motorisés

1 moteur + lift à pd 499€



2 moteurs + lift à pd 899€



les modernes sur-mesures pour toutes les tailles



relaxation pour les siestes



les médicaux

avec soutien lombaire avec jambes hautes pour le cœur avec mousse à mémoire



les pivotants

les grands confort fermes ou souples



XXL pour les gens de poids



les étroits et pour les petits



les sur-mesures : hauteur, largeur, profondeur au choix

comfort BULTEX



UN PLAN D'ACCESSIBILITÉ DES VOIRIES ET DES ESPACES PUBLICS POUR WOLUWE-SAINT-PIERRE

Les pouvoirs publics incitent de plus en plus les citoyens à utiliser la marche dans leurs déplacements quotidiens. Il s'agit en effet d'un mode de déplacement gratuit et pratique pour les petites distances en ville. Il permet non seulement de désengorger les routes, mais aussi de pratiquer une activité physique.

POUR ENCOURAGER PLUS DE GENS À MARCHER, IL FAUT CHOYER LES PIÉTONS :

- 1) En créant des itinéraires continus de grande qualité vers et entre les pôles situés à distance de marche,
- 2) En considérant les normes de confort pour les personnes à mobilité réduite comme normes générales,
- 3) En utilisant des matériaux peu coûteux, robustes et faciles d'entretien.

L'objectif est donc de veiller à une qualité globale d'usage des aménagements piétons.

Un bureau spécialisé en mobilité et Bruxelles-Mobilité accompagnent la commune dans l'élaboration d'un plan d'Accessibilité des Voiries et des Espaces publics (PAVE).

QUELLE MÉTHODE VA ÊTRE UTILISÉE ?

- 1) Des critères d'accessibilité ont été établis pour la qualité des trottoirs, les traversées piétonnes, les zones piétonnes, les zones 30,...
- 2) L'ensemble des trottoirs de la commune sera parcouru de manière méthodique pour vérifier si les critères d'accessibilité sont respectés. L'objectif est d'avoir une cartographie précise et technique de l'ensemble de nos infrastructures pour pouvoir agir de manière coordonnée et réfléchie et non plus au cas par cas ou en fonction des demandes individuelles comme ce fut trop souvent le cas par le passé.
- 3) Une base de données sera établie permettant de hiérarchiser et programmer les travaux nécessaires sur plusieurs années. L'objectif est de pouvoir déterminer des actions prioritaires en fonction de l'intensité d'usage (itinéraires principaux desservant un grand nombre de destinations jusqu'aux dessertes locales).

Gageons que grâce à ce nouvel outil, la pratique et le confort de marche se renforceront dans notre commune et que les choix futurs en matière de rénovations des infrastructures piétonnes pourront se faire de manière encore plus objective, en fonction des priorités.

Damien
De Keyser

Echevin responsable
de Travaux publics
Propreté publique
Mobilité
Urbanisme
Emploi
Patrimoine et Propriétés
communales non liées à la
politique du logement
Affaires juridiques
Assurances.

Coordonnées :
02/773.07.73
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

ddekeyser@
woluwe1150.irisnet.be



ouvert **7 jours/7**

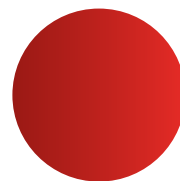
cuisin **non-stop**

de 12h à 22h (23h le we)

bistronomie

G O U

seminaries
banquets
parties



menu du marché

3 services à 32€

Tartare d'huîtres et saumon aux herbes fraîches, baies roses, rémoulade de pommes granny et espuma au gingembre

OU

Terrine de chevreuil au foie gras et sa compote de poires à la cannelle, pain brioché, jeunes pousses au balsamique et betteraves rouges (suppl. 3€)

OU

Assiette du mareyeur composée d'huîtres, bulots, bigorneaux et crevettes

•••••

Roulade de pintadeau cuit à basse température, farci de champignons et tartufata, chicons caramélisés, croquettes de pomme de terre et jus de cuisson monté au beurre

OU

Filet de cabillaud aux lentilles et lardons, émulsion de sauce au champagne, crevettes grises et purée au safran

OU

Râble de lièvre et ses garnitures hivernales et sauce poivrade (suppl. 8€)

•••••

Assiette de fromages

OU

Dégustation de glace caramel-spéculos façon dame blanche

OU

Gaufre de Bruxelles mikado



menu de Noël à 50 €
le 25 décembre
(midi et soir)



menu de Nouvel An
à 50€ le 1^{er} janvier
(midi et soir)



menus et plateaux de fruits de mer
à emporter pour vos réveillons

www.gou.be / ouvert 7 jours/7
231 avenue Orban - WSP / **02 770 20 25**

*-10% sur votre addition (valable les samedis midis et lundis, midis et soirs, du mois de décembre 2016). Sur présentation de ce bon.

** -10% sur le banc d'écailler pour toute commande à emporter ou sur place, valables midi et soir tous les jours de la semaine. Sur présentation de ce bon.

-10%

sur votre addition
le samedi midi et
le lundi midi et soir*

-10%

sur le banc d'écailler.
Tous les jours du mois
de décembre**

AMNESTY INTERNATIONAL :



DÉCEMBRE, MOIS DES DROITS HUMAINS

Décembre, comme chaque année, mois au cours duquel nous célébrons l'anniversaire de l'adoption en 1948 de la Déclaration universelle des Droits de l'homme par l'Assemblée générale des Nations unies.

L'occasion aussi de mettre Amnesty International en évidence. Depuis 2014, au début du mois, pendant plusieurs jours, une bougie géante illuminée, entourée de barbelés (symbole du mouvement) est placée sur l'esplanade devant l'hôtel communal. Au Xmas Festival, place Dumon, un stand sera présent et un nouveau marathon des lettres se déroulera le samedi 17 décembre. En prime cette année, une grande bache d'Amnesty International sera placée sur le balcon du Bourgmestre au premier étage de l'hôtel communal.

Amnesty International lutte pour le respect des droits humains dans le monde, de manière impartiale et indépendante de tout gouvernement, idéologie politique, intérêt économique ou religion.

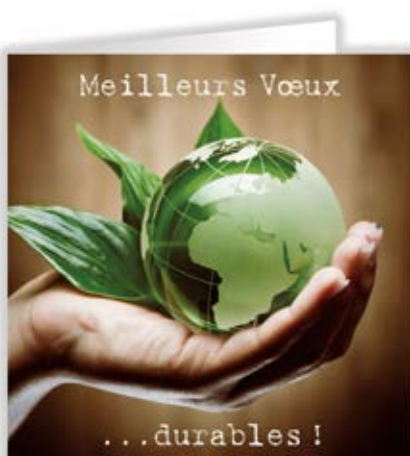
Plus d'infos sur les activités d'Amnesty International à Woluwe-Saint-Pierre :
respgr31@aibf.be

CROIX-ROUGE : UN LIEU STABLE À WOLUWE-SAINT-PIERRE



La Croix-Rouge est la plus grande organisation humanitaire au monde. Elle agit avant, pendant et après les catastrophes pour sauver des vies, quelles que soient l'origine (nationalité, race...) ou les convictions des personnes (religion, opinion politique...).

Depuis longtemps, l'organisation dispose d'une Maison à Woluwe-Saint-Pierre, mais pas d'un lieu fixe pour ses activités. Pour tenter de résoudre ce problème, l'actuel Collège des Bourgmestres et Echevins a d'abord mis gratuitement à sa disposition des locaux situés au premier étage d'un immeuble lui appartenant dans le quartier des Venelles. Nous venons de trouver une solution plus durable, en accordant à la Croix-Rouge la jouissance d'une maison de plusieurs étages rue François Gay, derrière l'hôtel communal. D'ici 2 ou 3 ans, une situation plus définitive devrait être recherchée.



Plus d'infos sur les activités de la Croix-Rouge à Woluwe-Saint-Pierre :

<http://www.croix-rouge.be/la-croix-rouge/la-croix-rouge-de-belgique/les-maisons-croix-rouge/woluwe-saint-pierre/>

Pascal Lefèvre

Echevin responsable
 du Logement
 des Relations européennes
 des Droits de l'Homme
 Président de l'Agence im-
 mobilière sociale 'Le Relais'
 Président de la Commission
 des Relations européennes
 (Wolu-Europe)

Coordonnées:
 02/773.05.06
 0495/28.50.28
 av. Thielemans, 93
 1150 Bruxelles

plfevre@woluwe1150.irisnet.be

Pascal Lefevre - échevin
 @lefevreEcolo
 Permanence : Sur rendez-
 vous, le 1er jeudi du mois
 de 17h30 à 19h30, à l'hôtel
 communal.



Restaurant Le Mucha



«Si le désir est l'appétit de l'agréable, c'est pour nous toujours un plaisir de le séduire à table»



**OUVERT PENDANT
LES FÊTES ET
SERVICE TRAITEUR**



Avenue Jules Du Jardin 23 - 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre)

Tél & Fax: 02/770 24 14 - www.lemucha.be - Le Mucha

Fermé le dimanche soir et le lundi

*Lingerie
Marie France*

Parvir st Félix 20 St Aelidsvoorplein
Bruxelles 1150 Brussel
02/771.73.76
www.lingeriemariefrance.be

CYELL

Centre Crousse
11, rue au Bois
1150 Woluwé-Saint-Pierre

FREE!
1 COURS
D'ESSAI

YOGA
par Sofong Leung
Mardi
19h - 20h

Infos & tarifs
 Yoga Sofong ou 0477 48 68 03
www.shiatsu-sante-bruxelles.be

VIAGERIM - J.F. JACOBS

Le spécialiste du viager - Rente maximum
indexée - Non taxée - bouquet élevé
Brochure gratuite sur demande. Aucun frais

2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert
TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12
FAX 02 762 35 98



STJ, DES LOISIRS ET ACTIVITÉS DE QUALITÉ POUR LES SENIORS

Je ne vous présente plus notre ASBL Soleil des Toujours Jeunes (STJ). Véritable pilier de notre vie communale, STJ propose à ses membres, Wolusanpétrusiens ou non, une offre culturelle et de loisirs de grande qualité.

En payant votre cotisation de 12€ (25€ hors WSP), vous recevez deux fois par an un programme d'activités auxquelles vous pouvez vous inscrire selon vos centres d'intérêt. Vous y trouverez :

- des activités sportives (vélo, marche nordique, gym douce, volley)
- des sorties culturelles de qualité (grandes expositions, théâtre, séances de cinéma, cycles littéraires)
- des conférences, sur des thèmes de société (successions, santé, etc.) ou avec des Wolusanpétrusiens au parcours exceptionnel
- des city-trips culturels intenses (Istanbul, Budapest, la Normandie, etc.)

- des voyages relaxants (en hôtel all-in avec excursions, à la côte Belge, etc.)
- des excursions d'une journée en Belgique
- des moments conviviaux (restaurants, balades, jeux de société, bridge, pétanque, etc.)
- la découverte de Woluwe-Saint-Pierre (Maison Dupuis, visites commentées des parcs, hôtel communal, etc.)

Rejoignez-nous en vous inscrivant auprès d'Isabelle Peeters, coordinatrice d'STJ. Vous pouvez la contacter au 02/773.05.32 ou par email à stj@woluwe1150.irisnet.be. Elle vous donnera toutes les informations nécessaires !

Au grand bonheur de vous y retrouver.



NOUVEAU : LE NET-VOLLEY POUR SENIORS

Pour nos aînés qui souhaitent découvrir un nouveau sport, je suis heureux de vous faire savoir que du net-volley pour seniors s'organise désormais tous les jeudis de 16h à 18h à Sportcity. Le cours est mixte et s'adresse principalement aux personnes âgées de 60

à 80 ans, ayant de préférence déjà pratiqué un sport de balle auparavant. **Pour plus d'informations, veuillez contacter Jocelyne Houard (0488/86.43.90 – 02/771.56.69 ou par e-mail : hjohjp64@gmail.com) ou Claire Otte (0476/54.80.65).**

APPEL AUX BÉNÉVOLES

Vous avez un peu de temps libre à consacrer aux autres ? **N'hésitez pas à prendre contact avec Martine Van Riet ou Brigitte Pletinckx, responsables des bénévoles au sein de la Résidence Roi Baudouin au 02/773.57.00 ou 02/773.58.48.**

Témoignage de Marc Cornelis, bénévole au sein de la Résidence Roi Baudouin : *«Pour les personnes qui n'ont pas de famille ou pas d'entourage, je me rends compte que leur rendre visite leur apporte beaucoup de bien et ça leur permet de s'exprimer et de pouvoir échanger sur leur quotidien. Je fais de temps en temps des courses avec les résidents, je prends un café avec eux, je leur téléphone également pour prendre de leurs nouvelles, je leur rends visite... mes activités de bénévole sont très variées. Elles m'enrichissent énormément humainement et jusqu'à présent je n'ai jamais été déçu par celles-ci. Un des avantages de mon bénévolat est que je peux venir quand je veux au sein de la Résidence et que j'aide les autres en restant libre de mes activités».*



Christophe De Beukelaer

Echevin responsable de la Petite Enfance, des Crèches, de la Jeunesse de la Famille des Aînés des Affaires Sociales y compris de la Santé, des Personnes Handicapées de l'Égalité des Chances de la Pension et de l'Informatique.

Coordonnées :
+32.(0)2.773.05.02
Maison communale
de Woluwe-Saint-Pierre
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be

Privé : Av. de la Pelouse 46
1150 Bruxelles



HAYNAULT

VENTES PUBLIQUES

17 décembre 2016
14 janvier 2017

Laure Dorchy
Bijoux et objets précieux
laured@haynault.be – 0475 94 29 27

Rodolphe de Maleingreau
Histoire et voyages
rdm@haynault.be – 0487 98 51 20

Sophie Clauwaert
Tableaux et arts décoratifs
sc@haynault.be – 0486 42 59 65



6,46 ct certificat GIA



Liège, Nicolas Berleur, 1786



Firmin Baes



Rodolphe de Maleingreau d'Hembise – www.haynault.be
44 av. Charles Thielemans, 1150 Bruxelles – info@haynault.be – 02 842 42 43

2017 : UNE NOUVELLE ANNÉE RICHE DE PROJETS CULTURELS ET D'ANIMATIONS AVEC LA LANGUE FRANÇAISE EN FÊTE



L'année nouvelle regorgera de très beaux moments culturels. Le W:Halll, les bibliothèques communales, la Médiathèque mais aussi la Comédie Volter, la Bibliotheca Wittockiana, Wolu-Animations, les centres de quartier proposent des spectacles, rencontres, ateliers et expositions de qualité. Et si en 2017, vous vous investissiez dans un projet artistique et culturel ? Un événement participatif égayera particulièrement les mois à venir.

LES DEUX WOLUWE, VILLES DES MOTS

L'hiver arrive mais notez déjà qu'au printemps prochain, Woluwe-Saint-Pierre s'associera à Woluwe-Saint-Lambert pour faire vibrer les mots dans les rues, les espaces verts, les commerces et dans les deux centres culturels partenaires, le W:Halll et Wolubilis, lors de la Semaine de la Langue française en fête du 18/03 au 26/03/17.

Les objectifs de «**La langue française en fête**» consistent à donner au public une autre image de la langue, une image décomplexante, moins normative et plus positive, en découvrant ou en se réappropriant la langue française par des moyens créatifs. Le but est également d'inviter le public à une réflexion sur les grands enjeux politiques, culturels et sociaux que la langue véhicule et d'établir l'échange, la découverte entre les langues.

Chaque année, une ville de la Fédération Wallonie-Bruxelles est choisie comme lieu-pivot. **En 2017, les deux Woluwe seront «Villes des Mots»** et inventeront le français, d'une part par la création d'un décor urbain de mots et d'autre part, par des animations socioculturelles diverses.

PIERRE LAMBERT, DES ATELIERS D'ÉCRITURE, UN CONCOURS PHOTOS, ...

Les deux Woluwe seront reliées par un parcours, un décor urbain composé des 26 lettres de l'alphabet (Alphabetvilles) élaboré autour de la figure imaginaire de Pierre Lambert et proposeront de nombreuses activités pour célébrer les plaisirs infinis de la langue, d'ateliers d'écriture à des séances de contes en passant par des spectacles, des concerts, des arbres à mots et des concours photos...

Vous trouverez, petits et grands, certainement de nombreuses occasions d'être surpris, charmés, conquis par le français. Le projet se construit dès maintenant et toutes les idées et participations sont les bienvenues (contact : mvandoren@woluwe1150.irisnet.be)

Je vous souhaite mille bonheurs en 2017. Prenons le temps ensemble de rêver, de créer, de dessiner l'avenir, d'être généreux.

Bonne année !

Caroline Persoons

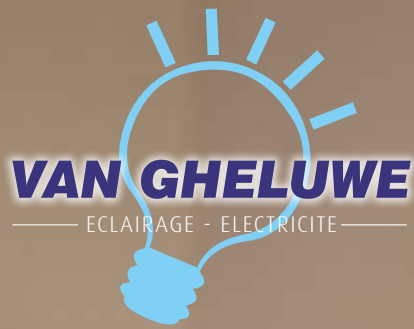
Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation.

Coordonnées:
+32.(0)2.773.05.08
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

cpersoons@
woluwe1150.irisnet.be

Privé : av. Mostinck, 54
1150 Bxl
www.caroline-persoons.be
Permanence :
Sur rendez-vous.





Avenue Georges Henri 317
1200 Bruxelles
Tél. 02 734 60 28
www.van-gheluwe.be

COLLECTION STÉPHANE DAVIDTS

BONNE NOUVELLE !

AUCUN CHANGEMENT EN MATIÈRE DE CARTES DE STATIONNEMENT ET DE ZONES RÉGLEMENTÉES POUR 2017

Afin d'éviter tout désagrément (paiement d'une redevance de 25 EUR), nous vous invitons à dès aujourd'hui vérifier la date de validité de votre carte de stationnement.

Votre carte de stationnement peut déjà être renouvelée dans les 30 jours qui précèdent sa date d'expiration. Après la date d'expiration, par faveur, nous vous accordons une tolérance de maximum un mois. Durant ce laps de temps, un avis est apposé sur votre véhicule vous rappelant que votre carte est périmée.

Nous vous rappelons que vous pouvez renouveler votre carte de stationnement, soit en venant au guichet de la maison communale, soit via le guichet électronique du site internet communal : **www.woluwe1150.be**.

ATTENTION !

Toute première demande de carte de stationnement ou tout changement de plaque d'immatriculation doit obligatoirement se faire au guichet "Cartes de stationnement" de la Commune, sur présentation de votre carte d'identité, du certificat d'immatriculation du véhicule + en cas de voiture de société,

une attestation précisant que vous êtes le conducteur principal du véhicule.

Le guichet "Cartes de stationnement" est ouvert du lundi au vendredi de 08h30 à 13h00 + mercredi de 14h00 à 16h00 + jeudi de 16h00 à 19h00.

Contact : 02/773.07.33 -

cartes.habitant@woluwe1150.irisnet.be

Bien entendu, nous maintenons également la 1ère demi-heure gratuite dans toutes les zones payantes de la commune.

La brochure explicative reprenant notamment les différentes zones de stationnement réglementées est à votre disposition sur demande ou consultable sur le site internet de la commune sous la rubrique "Stationnement à Woluwe".

Je vous souhaite ainsi qu'à votre famille un très joyeux Noël et une excellente année 2017.

GOED NIEUWS ! GEEN ENKELE VERANDERING INZAKE PARKEERKAARTEN EN GEREGLEMENTEERDE ZONES VOOR 2017

Teneinde elk ongemak te vermijden (betaling van een retributie van 25 EUR), verzoeken we u om onmiddellijk vanaf vandaag de geldigheidsdatum van uw parkeerkaart na te gaan.

Uw parkeerkaart kan al hernieuwd worden vanaf 30 dagen vóór de vervaldatum ervan. Na de vervaldatum, wordt er u nog een tolerantietijd van maximum een maand toegestaan. Gedurende deze periode wordt er een waarschuwingsbericht op de voorruit van uw voertuig geplaatst om u eraan te doen herinneren dat uw parkeerkaart vervallen is.

We herinneren u er aan dat u uw parkeerkaart kan hernieuwen, hetzij aan het loket van het gemeentehuis, hetzij via het elektronisch loket van de website van het gemeentehuis:

www.woluwe1150.be.

AANDACHT !

Elke eerste aanvraag van parkeerkaart of elke verandering van de kentekenplaat moet verplicht gebeuren aan het loket "Parkeerkaarten" van de Gemeente, mits vertoon van uw identiteitskaart, het inschrijvingsbewijs van het voertuig + indien

het om een leasewagen gaat, een attest waaruit blijkt dat u de hoofdbestuurder bent van de wagen.

Het loket "Parkeerkaarten" is open van maandag tot vrijdag van 08u30 tot 13u00 + woensdag van 14u00 tot 16u00 + donderdag van 16u00 tot 19u00.

Contact : 02/773.07.33 -

inwoners.kaarten@woluwe1150.irisnet.be

We behouden natuurlijk ook het 1ste halfuur gratis in al de betalende zones van de gemeente. Een brochure van al de verschillende gereguleerde parkeergebieden met al de nodige uitleg is ter uwer beschikking op aanvraag of kan via de website van de gemeente onder de rubriek "Parkeren in Woluwe" worden geraadpleegd.

Ik wens u en gans uw familie een zeer vrolijke Kerst en een uitstekend jaar 2017 !

Dominique
Harmel

Echevin responsable des
Finances
du Budget
Tutelle sur le C.P.A.S.

Coordonnées:
02 / 773.05.01
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

dharmel
@woluwe1150.irisnet.be



HAPPY NEW DYNAMIC !



Le plaisir
de conduire

LES ÉQUIPES DE JEAN-MICHEL MARTIN
VOUS SOUHAITENT DES FÊTES PLEINES DE DYNAMISME.



Jean-Michel Martin East
Rue François Desmedt 96
1150 Bruxelles
Tél. 02 772 08 20
info.woluwe@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

Jean-Michel Martin West
Boulevard Industriel 125
1070 Bruxelles
Tél. 02 521 17 17
info.anderlecht@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

J-M Martin Centre d'occasions
Boulevard Industriel 111-113
1070 Bruxelles
Tél. 02 556 29 32
gregory.courtin@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

QUAND L'ÉDUCATION À L'ENVIRONNEMENT DÉFIE L'OBSCURANTISME !

Ils avaient le sourire aux lèvres et les yeux qui brillent il y a quelques jours, les quelque 40 élèves de 5ème et 6ème primaire de l'école communale du Centre, au cours de leur «visioconférence» passionnée avec Julien Vasseur, jeune biologiste en direct de la base polaire française en Antarctique. Une heure avec le Continent blanc et une déferlante de questions, soigneusement préparées avec les enseignants! Une rencontre réussie avec le travail scientifique et les enjeux climatiques.



UN MAGNIFIQUE RENDEZ-VOUS...

Si les initiatives locales de sensibilisation à l'environnement sont nombreuses dans notre commune, plus rares sont les occasions d'aborder ces enjeux de manière plus globale... et a fortiori à l'autre bout de la terre ! C'est la 3ème fois qu'une telle opportunité s'invite dans l'école communale et permet aux élèves de mieux appréhender ce continent lointain au cœur de la tourmente climatique.

Comprendre ces défis mais aussi découvrir la manière d'aborder la recherche scientifique... sans oublier l'émerveillement de découvrir un monde étrange et passionnant où la vie se déroule même à -40°C et où les siestes se font sur la glace en compagnie des phoques.

L'action naît de l'émotion, comme en ont témoigné ces jeunes... prêts à se retrousser les manches et s'engageant unanimement en fin d'interview à être des «ambassadeurs des glaces» et à agir pour la préservation de l'environnement.

...LOIN DES OBSCURANTISMES !

Quel contraste entre cette belle énergie – renouvelable – des enfants dirigée vers le futur et celle – fossile – qui a montré son visage quelques jours plus tard à la sortie des urnes aux États-Unis d'Amérique. À l'heure où le monde entier célèbre à la conférence internationale sur le climat (COP22) à Marrakech l'entrée en vigueur de l'accord international de Paris sur le climat, Monsieur Trump, climatosceptique en chef, nous parle d'un monde du passé et menace de geler les engagements de la première puissance mondiale en matière climatique.

Le nihilisme climatique et le scepticisme dont quelques-uns font preuve aujourd'hui ne peuvent pas être l'arbre qui cache la forêt des milliers d'initiatives en faveur de la préservation du climat dans lesquelles les actions communales s'inscrivent, aussi modestes soient-elles. Des actions bien pensées, notamment par les enseignants qui les encadrent, et qui permettent de se projeter avec enthousiasme dans le monde de demain...


Belle fin d'année à tous !

Caroline
Lhoir

Echevine responsable de
Environnement
Politique des déchets
Energie
Développement durable
Agenda 21
Espaces verts

Coordonnées:
02/773.05.05
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

clhoir@
woluwe1150.irisnet.be

 Caroline Lhoir
Echevine à Woluwe-Saint-
Pierre (page)



Kaiseki

gastronomie japonaise à domicile



Pour vos dîners, cocktails dînatoires ainsi que des prestations sur mesure pour vos événements privés, la légèreté et le raffinement de la cuisine japonaise.



Livraisons possibles pour vos fêtes de fin d'année

Hugues van der Straten
www.kaiseki.be
hugues@kaiseki.be
0475 71 34 55



Woluwe-Saint-Pierre
Stockel Square
Rue de l'église, 96A
1150 Bruxelles
02/640 40 93



Etterbeek
Avenue Jules Malou, 76
1040 Bruxelles
02/640 93 00



Forest
Rue Jean-Baptiste Vanpé, 42-44
1190 Bruxelles
02/378 12 80



POWER VAP
Cigarette électronique
une maison, trois adresses
WWW.POWERVAP.BE SHOP@POWERVAP.BE

ECOLE DE DEVOIRS BILINGUE (F-NL) STUDIUM à STOCKEL TWEETALIGE (NL-F) TAKENSCHOOL STUDIUM in STOKKEL

Ecole primaire et de la 1^{re}
à la 5^e secondaire

Basisonderwijs en van
het 1^{ste} tot het 5^{de} leerjaar
humaniora.

Objectif : aider les jeunes
à devenir autonomes dans
leur travail scolaire

Doel : jongeren helpen
stilaan autonoom te
worden in hun huistaken.

Encadrement par des
professeurs (2-3 par
séance d'1h30)

Gesteund door leraars
(2-3 tijdens 1u30)

10 euros par jour

10 euro per dag

Lundi, mardi et jeudi de
16h à 17h30, sauf pendant
les vacances scolaires

Maandag, dinsdag en
donderdag van 16u tot
17u30, behalve tijdens de
schoolvakantie

23 rue Henri Vandermaelenstraat, 1150 WSP – SPW
Responsable / verantwoordelijke
JJ DAYSE 0475/32 64 75



KUNST IN DE KRIBBE SAMENWERKING TUSSEN KUNSTENAARS EN KINDEROPVANG

In onze gemeentelijk Nederlandstalige kribbes wordt gewerkt volgens de Reggio Emilia pedagogiek. In deze visie wordt het kind gezien als een sterke en actieve deelnemer in het opvoedingsproces. Een wisselwerking tussen kinderen, ouders, kindbegeleidsters, kunstenaars en de buurt waarbij iedereen met elkaar samenwerkt, confronteert jonge kinderen met nieuwe uitdagingen en ontwikkelingsmogelijkheden. Zo krijgen kinderen alle kansen om uit te groeien tot lerende, creatieve en mondige burgers.

Kinderen hebben een rijke en stimulerende omgeving nodig. Dit geldt ook voor de kindbegeleidsters die in de eerste plaats zorgen voor geborgenheid en veiligheid, en daarnaast ook de algemene ontwikkeling van de kinderen stimuleren, op verschillende manieren. Hierbij is samenwerking met de buurt en met kunstenaars een enorme verrijking voor de kinderen en de kindbegeleidsters. Beiden kunnen geïnspireerd worden door de samenwerking met kunstenaars om zelf creatief aan de slag te gaan met de nieuwe ideeën die ze hebben opgedaan.

Het is belangrijk dat kinderen vanaf het prille begin geprikkeld worden. Als een baby of een peuter niet genoeg ontwikkelingsmogelijkheden krijgt door te weinig prikkels, worden er belangrijke verbindingen in de hersenen niet gemaakt. Er staat geen leeftijd op leren en het is de taak van grote mensen om alle kinderen de kansen te geven om te leren en zich te ontwikkelen. Vandaar ook het belang in dit verhaal van de rol van de Brede School, die naar een brede leer- en leefomgeving voor kinderen en jongeren streeft.

MUS-E is een organisatie die opgericht is door de bekende violist Yedhudi Menuhin, ter bevordering van de interculturele dialoog en om kunst en kunstbeleving binnen het bereik van alle kinderen te brengen, en is uitgegroeid tot een internationaal netwerk.

De Brede School Sint-Pieters-Woluwe heeft geld vrij gemaakt om een samenwerking aan te gaan met MUS-E België. Drie kunstenaars met verschillende achtergrond en disciplines voelden zich aangesproken door onze visie van de Reggio Emilia pedagogiek en door ons doelpubliek (baby's, peuters en kindbegeleidsters).

Een eerste kunstsessie ging door in de kribbe van Stokkel. Het was heel mooi om te zien hoe kinderen van 6 maand oud tot bijna 3 jaar heel betrokken waren, en hoe kindbegeleidsters en kunstenaars verwonderd waren door de manier waarop kinderen heel verschillen reageren en zich uiten. De kunstenaars waren vooral onder de indruk dat zelfs de allerkleinsten op een heel eigen manier zich creatief konden uitdrukken en durven experimenteren.

Vanaf eind december vinden opnieuw een 12-tal sessies plaats in onze twee gemeentelijke Nederlandstalige kribbes. Ook volgend jaar gaan we hier zeker mee verder.

Helmut De Vos

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden Nederlandstalig onderwijs cultuur bibliotheek academie en kinderdagverblijven

Contact:
02/773.05.04
Ch. Thielemanslaan, 93
1150 Brussel

hdevos@
woluwe1150.irisnet.be

Spreekuur : donderdag van
18u. tot 19u. op het ge-
meentehuis



Forme & Style



**ACHETEZ MAINTENANT LES MEUBLES DE VOTRE VIE
À DES CONDITIONS COCOON !**

Hülsta | Rolf Benz | Carré | Leolux | Auping | Skovby | Gwinner | Team 7 | Now by Hülsta | Himolla | ...

1200 BRUXELLES - WOLUVE - Av. Georges Henri 407 - 02 736 24 20
1620 UCCLE - DROGENBOS - Av. Paul Gilson 441 - 02 333 02 31

www.forme-style.be

Tchin Tchin
SPÉCIAL FÊTES

**DEUX PAIRES
DE LUNETTES
DE PLUS POUR 1€ DE PLUS***

C'est Fou!

* Offre valable pour l'achat d'un équipement optique (1 monture + 2 verres correcteurs). Les 2^e et 3^e paires sont équipées de verres organiques (CR 39 blancs), hors options, monture à choisir dans la collection AFFLELOU (prix unitaire maximum de 89€ TTC). Jusqu'au 31/01/2017. Voir conditions en magasin. Les lunettes correctrices sont des dispositifs médicaux qui sont des produits de santé réglementés portant, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Demandez conseil à votre opticien.

Rue de l'Église 141. 1150 BRUXELLES
(STOCKEL) Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU
— OPTICIEN —

LE FONDS SOCIAL CHAUFFAGE

En cette période hivernale, il nous paraît important de vous informer sur les aides que notre CPAS peut accorder. Ce mois-ci, nous vous présentons le fonds social chauffage, qui intervient partiellement dans le paiement de la facture de gasoil des personnes qui se trouvent dans des situations financières précaires.

À QUI S'ADRESSE CETTE INTERVENTION ?

1. Aux personnes à revenus limités, c.-à-d. celles dont le montant annuel des revenus bruts imposables ne dépasse pas 17.649,88 € augmentés de 3.267,47 € par personne à charge. Si vous êtes propriétaire de bien(s) immobilier(s) autre(s) que celui que vous occupez, des règles particulières de calcul vous seront appliquées.

2. Aux bénéficiaires d'une intervention majorée d'assurance soins de santé et dont le ménage dispose de revenus annuels bruts qui ne sont pas supérieurs à 17.649,88 € augmentés de 3.267,47 € par personne à charge. Par personne à charge, on entend la personne qui ne dispose pas de revenus ou a des revenus annuels nets inférieurs à 3.120,00 € (à l'exclusion des allocations familiales et des pensions alimentaires pour enfant) et vit sous le même toit que le demandeur.

3. Aux personnes bénéficiant d'un règlement collectif de dettes ou d'une médiation de dettes et qui ne peuvent assurer le paiement de leurs factures de chauffage.

Attention : Les montants mentionnés ci-dessus concernent l'année 2016 et sont donc susceptibles de changer en 2017.

SUR QUELS COMBUSTIBLES PORTE L'INTERVENTION ?

L'intervention porte sur la facture payée pour l'achat d'un combustible domestique (gasoil de chauffage) à la pompe ou en vrac (dans l'optique de remplir une citerne à domicile), de pétrole lampant à la pompe et de gaz propane en vrac livré à domicile en grosses quantités (dans une citerne, pas en bonbonnes). Le Fonds n'intervient donc pas pour les combustibles suivants: gaz naturel/de ville – électricité – gaz propane/butane en bouteilles – pellet – bois ou charbon. La livraison doit être faite entre le 1er janvier et le 31 décembre 2017.

Le Fonds intervient pour un maximum de 1.500 litres par période de chauffe et par famille. Pour les personnes qui se chauffent au mazout ou au pétrole lampant acheté à la pompe, le Fonds a prévu une intervention forfaitaire de 210 €.

COMMENT OBTENIR L'INTERVENTION ?

Si vous appartenez à l'une de ces catégories (1 - 2 ou 3) vous pouvez introduire votre demande par écrit ou vous présenter au C.P.A.S. de Woluwe-Saint-Pierre, Drève des Shetlands 15 à 1150 Bruxelles entre 9h30 et 11h30 du lundi au vendredi. Tél : 02/773.59.00. Important : La demande doit être introduite au CPAS dans les 60 jours de la date de livraison du combustible.

Le CPAS vous demandera les documents suivants : dans tous les cas une copie de la facture ou du bon de livraison. Si vous logez dans un immeuble avec plusieurs appartements, demandez au propriétaire ou au gérant de l'immeuble une copie de la facture et une attestation mentionnant le nombre d'appartements auxquels la facture se rapporte.

Si vous appartenez aux catégories 1 ou 2 : votre carte d'identité, la preuve des revenus du ménage (l'avertissement extrait de rôle le plus récent, la fiche de paie la plus récente, l'attestation d'allocation sociale perçue la plus récente, etc.). **Si vous appartenez à la catégorie 3** : votre carte d'identité, la décision d'admissibilité du règlement collectif de dettes ou une attestation de la personne qui effectue la médiation de dettes.

Anne-Marie
Claeys-Matthys

Présidente du C.P.A.S.

Coordonnées:
02/773.59.40.
CPAS
Drève des Shetlands 15
1150 Bruxelles

amclaeys@
woluwe1150.irisnet.be



Les membres du CPAS de Woluwe-Saint-Pierre vous souhaitent de belles fêtes et vous adressent leurs meilleurs vœux pour l'année nouvelle. **Nous saisissons l'occasion pour remercier du fond du cœur les associations et partenaires qui nous soutiennent quotidiennement dans nos missions.**

De leden van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe wensen jullie prachtige, gezellige kerstdagen alsook een gezond en voorspoedig 2017! Dat het nieuwe jaar ons allen veel moois mag brengen en dat we in moeilijke tijden ook het licht kunnen blijven zien.



ÉCHOS DU CONSEIL COMMUNAL

Le conseil communal s'est réuni le mardi 25 octobre dans la salle Fabry. Voici quelques-unes des décisions importantes qu'il a prises.

- Le conseil communal a approuvé le cahier des charges lié au marché public d'agrandissement de la crèche du Centre. 16 places supplémentaires y seront créées pour accueillir les tout-petits.
- Il a pris acte de la décision du Collège du 08/09/16 de réaliser des travaux urgents dans les sanitaires de la maison communale. La réfection de la colonne d'évacuation centrale a été réalisée. Tous les sanitaires sont à nouveau accessibles, tant pour le personnel que pour la population se rendant à la maison communale.
- Le conseil communal a approuvé le cahier des charges lié à la fourniture, l'installation, l'exploitation, la maintenance et le financement d'installations photovoltaïques dans divers bâtiments communaux et du CPAS.
- Un règlement communal complémentaire relatif à la circulation routière en voirie communale a été adopté par le conseil. Il sera soumis à l'autorité de tutelle.
- Le conseil communal a décidé d'attribuer un subside pour la rénovation de plusieurs locaux d'organismes de la jeunesse.
- Il a également approuvé la répartition d'un subside pour réaliser divers projets en faveur des personnes handicapées.
- Le conseil a pris acte des documents comptables 2015 de diverses ASBL communales et para-communales.

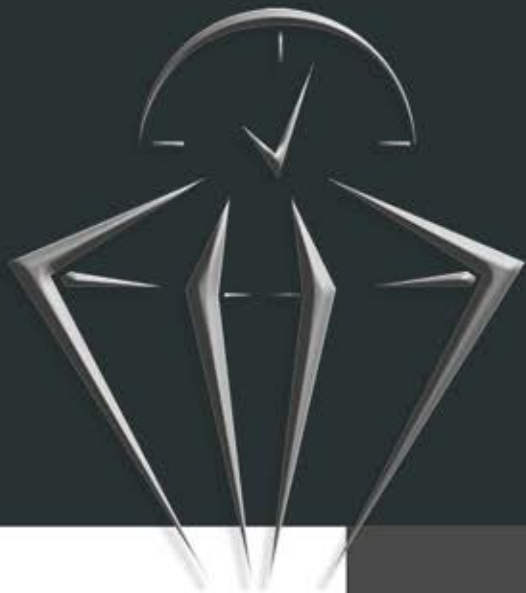
Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Prochaines dates : 20/12/16 et 24/01/17.

ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD

De gemeenteraad kwam op dinsdag 25 oktober samen in de Fabryzaal. Hieronder volgen enkele belangrijke beslissingen die ze genomen heeft.

- De gemeenteraad keurde het bestek goed met betrekking tot de openbare aanbesteding voor de uitbreiding van het kinderdagverblijf in het Centrum. Er komen 16 plaatsen voor de allerkleinsten bij.
- Ze nam akte van de beslissing van het College van 08/09/2016 om dringende werken uit te voeren aan de toiletten van het gemeentehuis. De centrale afvoerkolom werd hersteld. Alle toiletten zijn inmiddels opnieuw toegankelijk, zowel voor het personeel als voor de bevolking.
- De gemeenteraad heeft het bestek goedgekeurd met betrekking tot de levering, installatie, exploitatie, onderhoud en financiering van fotovoltaïsche installaties in verschillende gemeentelijke gebouwen en het OCMW.
- De raad keurde een bijkomend gemeentelijk reglement goed met betrekking tot het verkeer op de gemeentelijke wegen. Het wordt aan de toezichhoudende overheid voorgelegd.
- De gemeente besliste een subsidie te verlenen voor de renovatie van verschillende lokalen van jeugdverenigingen.
- Ze keurde ook de verdeling goed van een subsidie voor de realisatie van verschillende projecten ten voordele van personen met een beperking.
- De raad nam akte van de boekhouddocumenten van 2015 van verschillende gemeentelijke en parageemeentelijke vzw's.

Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u op het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe. Volgende datum: 20/12/16 en 24/01/17.



ENTREZ DANS L'UNIVERS DE LA MAISON PSIMAR



BIJOUTERIE

Création ou bijou d'occasion, moderne ou ancien, vous trouverez chez Psimar, la perle rare...



DECORATION

Pour décorer vos tables ou illuminer votre intérieur, nous vous présentons nos bougies, notre argenterie et curiosités.

MONTRES

Découvrez nos montres d'occasion, les authentiques goussets, les réveils, pendulettes et montres Locman.



OBJETS DE COLLECTION

L'objet insolite, le soldat d'une guerre passée, la boîte à pilules ... Nous avons des trésors à partager ...



JOAILLERIE

Réaliser votre rêve est notre passion, nous créons votre bijou avec vos pierres ou les nôtres.



HORLOGERIE

Notre atelier restaure et entretient toutes marques de montres, mécaniques, anciennes ou actuelles.

PSIMAR

Brussels

www.psimar.be

Av. Jules de Trooz 69

☎ 02 770 90 02



Restaurant
MEDICIS

Le Médicis à votre table durant les fêtes



Entrées

Terrine de foie gras de canard au genièvre, gelée de coings et brioche maison

OU

Bar rôti au thym, bisque d'oursins, artichauts et salsifis, verdure de blettes

OU

St-Jacques grillées au laurier, soupe de châtaignes,
cocos de Paimpol mijotés aux noisettes

OU

Crostini de ris de veau et faisán, jus de topinambour et légumes confits

Plats

Selle de biche, chapelure d'échalotes à la sauge, blettes et poires aux pignons

OU

Noix de St-Jacques, butternut et chanterelles, velouté de palourdes et fregola sarda

OU

Coq Faisán rôti en feuilles de vigne, figues et raisins secs à l'aneth,
sauce fine champagne

OU

Chapon fermier persillé, artichauts confits et puntarella,
chicons et jus de volaille

À emporter pour les fêtes.

1 Entrée + 1 plat = 40€.

1 Entrée = 20€.

1 Plat = 25€.

Réservation indispensable au plus tard

le Jeudi 22/12 et le Jeudi 29/12 au 02/779.07.00.

Le restaurant sera fermé les 24/12, 25/12 et 01/01.

Avenue de l'Esime 124 Schermlaan - Bruxelles 1150 Brussel

Tél : +32 2 779 07 00 - Fax: +32 2 779 19 24

Fermé le samedi midi et le dimanche.

www.restaurantlemedicis - info@restaurantlemedicis.be

Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be

greuse



Nos marques :

BASLER SAINT JAMES' ROSSO35 *van laack*
DEVERNOIS LUCIA Gardeur GIESSWEIN
MIRABELL SCHNEIDER **GEIGER BRAX**

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

SURVOL DE BRUXELLES : COMME SŒUR ANNE, NOUS NE VOYONS RIEN VENIR

Cela fait plus de deux ans que le gouvernement fédéral est en place. Dans l'accord qui a présidé à sa constitution, il s'est engagé d'une part, à «charger immédiatement Belgocontrol de préparer et mettre en œuvre le retour à la situation antérieure au 6 février 2014» et, d'autre part, à «élaborer une solution structurelle et définitive» au problème des nuisances sonores.

DEUX ANNÉES PLUS TARD OÙ EN SOMMES-NOUS ?

Le retour à la situation antérieure au 6 février 2014 a été réalisé, avec une réserve: les normes de vent. En effet, les normes de vent qui prévalaient juste avant le 6 février étaient de 5 nœuds de vent moyen + 7 nœuds de rafales. La décision prise par la DGTA sans accord du ministre compétent de les ramener à 7 nœuds rafales comprises ne devait entrer en vigueur que le 6 février 2014. Le retour à la situation antérieure impliquait donc de revenir à la norme de 5 + 7 nœuds. Les habitants de l'est de notre commune sont plus qu'usés de passer de trop nombreuses nuits à compter les atterrissages en 01.

Il importe donc que nous exigeons le retour complet à la situation qui prévalait avant le 6 février 2014. Or, les Ministres Galant et Bellot n'ont avancé ni sur ce plan, ni dans l'élaboration d'une solution structurelle et durable. Pire, le Ministre Bellot a déclaré mi-novembre qu'il ne savait pas pourquoi le comité de concertation attendu depuis plus d'un an n'était toujours pas constitué. Et ils ont manqué l'échéance du 16 juin 2016, date à partir de laquelle toute restriction d'exploitation de l'aéroport devra être approuvée par la DG transport de la Commission européenne qui entend promouvoir le trafic aérien.

Face à la passivité du gouvernement fédéral, la Région bruxelloise n'est pas restée inactive. La Ministre Céline Fremault a entamé des actions judiciaires visant notamment à relayer les préoccupations de notre commune. **Le Collège avait alors joint Woluwe-Saint-Pierre à la cause et avait introduit, conjointement, une action en nom propre pour faire arrêter le survol intensif de l'Est de Bruxelles.** Tous les détails se trouvent en pages 12 & 13 du Wolumag de juillet dernier. L'affaire sera plaidée en avril prochain. **La Région a également réussi à obtenir, enfin, le paiement des amendes dues par les compagnies aériennes en raison de la violation des normes de bruit édictées par la Région bruxelloise.** Elle a aussi mis fin à une tolérance de dépassement des normes de bruit.

Par ailleurs, au cours de ces deux années, **Belgocontrol a continué à se comporter comme un Etat dans l'Etat**, refusant toute transparence et tout contrôle de l'organisme qui en est chargé en ce qui concerne le respect des normes de vent et des règles relatives à l'utilisation préférentielle des pistes. C'est donc en toute impunité que cet organisme continue à envoyer sur la piste 01 des avions qui devraient normalement atterrir sur d'autres pistes. Jamais le Ministre responsable n'a tenté d'imposer à Belgocontrol le minimum de transparence vis-à-vis des autorités chargées de le contrôler.

Un incident grave est intervenu le 5 octobre dernier, un avion en phase d'atterrissage sur la piste 01 a manqué de percuter un avion en phase de décollage sur la piste perpendiculaire. Il a été porté à la connaissance des autorités non par l'aéroport ou Belgocontrol mais par l'étranger. Cet incident a été jugé à ce point grave qu'il a conduit le ministre à annoncer, suite à une question d'actualité que je lui avais posée, qu'il avait demandé un audit à la DGTA relatif à cet incident et au respect des normes de vent et des règles du PRS (Preferential Runway System).

J'espère que cet audit permettra de clarifier la situation et conduira Belgocontrol à faire preuve de la transparence que requiert une activité aussi dangereuse que le transport aérien.

Dans ces circonstances, **il me paraît essentiel de rester vigilants et exigeants par rapport au gouvernement fédéral afin que le moratoire actuel ne devienne pas définitif et qu'une solution structurelle et durable intervienne au bénéfice des habitants de notre commune et de tous les riverains.**

La liste du Bourgmestre



Georges Dallemagne

Chef de groupe
Liste du Bourgmestre
au Conseil Communal



TRANSFORMEZ votre bain en douche!



«De plus en plus de personnes préfèrent de loin remplacer leur bain par une douche...»



AVANT



APRÈS



*Remplacement d'un bain en douche réalisé en 1 jour ou + selon travaux à réaliser.

Plus pratique et plus facile d'accès, nous installons en 1 jour* une douche à la place de votre bain, proprement et sans dégâts !
Douche sur mesure, pratique et esthétique.



DEVIS SUR PLACE SANS AUCUN ENGAGEMENT
EN NOUS CONTACTANT :

☎ 02/655 90 30

✉ info@tobel.be

📍 Rue du Cerf 190/2
1332 Genval

Heures d'ouverture : du lundi
au vendredi de 8h00 à 18h00,
le samedi de 9h00 à 17h00.

TOBEL

www.tobel.be



Funérailles Patrick Vanhorenbeke



A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans notre bureau de Woluwe-Saint-Pierre ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.

Vous aurez la possibilité chez nous d'organiser à l'avance vos funérailles avec dépôt de vos dernières volontés (contrat d'assurance décès ou paiement anticipatif).

Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale* en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.
* cercueils issus du commerce équitable

N'hésitez pas à prendre contact avec nous pour tous renseignements.

*En cas de décès, nous sommes disponibles 24h/24 et 7j/7
via notre permanence téléphonique:*

02/763.46.00

Avenue Jules de Trooz, 6 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre
www.patrickvanhorenbeke.be

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COUBONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

MÉTIS DE BELGIQUE : RÉPARONS LES ERREURS DU PASSÉ

La connaissance de l'histoire, on le sait toutes et tous, sert notamment à apprendre de ses erreurs pour ne pas les reproduire... Las, ce n'est pas comme cela que tourne le monde et l'homme, souvent, n'en retient rien ou presque. Notre commune, et plus particulièrement le Home le Pilote qui était situé rue au Bois, a été le théâtre d'un épouvantable épisode de l'histoire belgo-congolaise/rwandaise/burundaise. Aujourd'hui, DéFI souhaiterait que soient réparées les erreurs du passé...

La discrimination des métis issus de la colonisation belge en Afrique fut longtemps considérée comme un sujet tabou en Belgique. Il faut savoir que des métis déplacés de force en Belgique ont été adoptés par des familles bruxelloises, mis dans des familles d'accueil de la Région bruxelloise ou placés dans des institutions de la Région, dont le Home le Pilote à Woluwe-Saint-Pierre. Depuis toujours, et c'est tout à fait compréhensible, ils se sont mis en quête de leurs racines africaines, aspirant à renouer avec leurs familles d'origine. Certaines mères africaines sont d'ailleurs toujours à la recherche de leurs enfants métis placés en Belgique sans leur consentement !

LA SITUATION ÉVOLUE ENFIN !

Ces dernières années, la situation a évolué grâce à l'engagement des métis et de leurs descendants aux travaux de chercheurs et à l'engagement de certains politiques. Cette démarche démocratique vers une société «plus ouverte» intégrant pleinement ses minorités visibles s'est manifestée notamment par l'étude du Centre d'études et de documentation guerre et société contemporaine (CEGESOMA) sur le «Déplacement vers la Belgique de 1959 à 1962 des enfants métis du Kivu, Rwanda et Burundi», dont 300 furent regroupés avant leur départ dans l'orphelinat pour «mulâtres» de Save au Rwanda. Il y eut aussi la réalisation de plusieurs films dont «Bons baisers de la colonie»,

«Kazungu le métis» et «La Fille du Grand Monsieur» ou encore la création de l'Association Métis de Belgique (AMB) en août 2015.

Contacté par certains de ces enfants ou par leurs descendants, DéFI Woluwe-Saint-Pierre contribue à plusieurs initiatives, dont des textes parlementaires, afin, notamment, de faciliter les retrouvailles - pour ceux qui le désirent - entre les métis belges issus de la colonisation et leurs mères. Il s'agirait également de s'engager à tout faire pour réparer les injustices passées dues au refus de fournir la moindre indication aux mères africaines sur la localisation de leurs enfants métis en Belgique, de donner aux métis francophones l'accès à leurs dossiers dans les mêmes conditions d'accompagnement optimales que les métis néerlandophones en leur permettant, par exemple, de consulter leurs dossiers que détiennent l'ensemble des institutions publiques ou privées. Peut-être la fin d'une souffrance atroce pour ces mères qui n'ont rien demandé, et pour ces enfants séparés de leur mère malgré eux...

En écrivant ces quelques lignes, il n'est pas dans nos intentions de juger ces «errements», ces erreurs du passé, mais de les reconnaître afin de ne plus jamais les reproduire...



Toute l'équipe DéFI Woluwe-Saint-Pierre se joint à nous pour vous souhaiter une merveilleuse année 2017 riche d'enthousiasme et de bonheurs divers ...



DÉFI



Michel Vandercam
vice-président du conseil communal.
0498 15 88 19
michel.vandercam@scarlet.be



Carine Kolchory
conseillère CPAS, administratrice d'en Bord de Soignes et présidente de DéFI de WSP
0479 67 01 56
carinekolchory@hotmail.com



Joelle Raskin
cheffe de groupe DéFI au conseil communal
conseillère de police
0477 807 703
joelleraskin@skynet.be



LE FOIE GRAS
UPIGNAC

Woluwé

Le Spécialiste du cadeau d'affaires (àpd 18,50 €)

UPIGNAC - WOLUWE

Avenue L. Gribaumont 57

1150 Woluwé-Saint-Pierre

Pour vos commandes

tel / fax 02 772 70 98

upignacwoluwe@skynet.be

www.upignac-woluwe.be

Pour bien acheter votre foie gras, ne vous trompez pas de magasin.

Chez nous, c'est notre métier, notre passion. Venez découvrir nos dernières créations.

Le spécialiste du cadeau d'affaires et du panier gourmand !

Exemple : le panier découverte à 18,50€

Découvrez les suggestions cadeaux d'affaires et paniers gourmands 2016 àpd. 16€

«Les bons produits n'ont pas besoin de grandes illuminations»



Découvrez notre nouvelle quiche au confit de canard à 6,90 €

Sans oublier nos Terrines et Plats cuisinés



Foie gras de canard et d'oie au torchon
Foie gras de canard à la truffe

9,50€
/100gr

Disponible par 100gr, 150gr,
200gr, 300gr et 500gr



UPIGNAC - WOLUWÉ

Avenue L. Gribaumont 57

1150 Woluwé-Saint-Pierre

Pour vos commandes:

tel/fax: 02 772 70 98

upignacwoluwe@skynet.be

(attention... il n'y a qu'un seul

magasin Upignac à Woluwé!)

Facilitez-vous la vie, payez avec





EN 2017, TOUS ACTEURS DES CHANGEMENTS SOUHAITABLES

Nous vivons une époque de défis écologiques et socio-économiques majeurs. Des systèmes censés subvenir à nos besoins et nous permettre de nous épanouir sont en train de s'éroder de façon inquiétante : cette année, les Hommes ont utilisé en huit mois les ressources que la planète est capable de renouveler sur une année entière. Certains ont peur, désespèrent en demain, se replient sur eux-mêmes, et parfois sombrent dans la dépression ou la révolte, même violente. Des événements de cette année en témoignent très malheureusement. Mais en parallèle, partout dans le monde, des femmes et des hommes empruntant des voies nouvelles, créatives, passionnées et courageuses, font face à leur responsabilité vis-à-vis de la planète et des générations futures, et construisent un demain équitable, durable et enthousiasmant.

Cette dynamique, cette transition nous montre que pour ré-imaginer un avenir positif, des initiatives citoyennes, publiques ou économiques, peuvent, en agissant déjà au niveau local, jeter les bases d'un avenir plus juste. Elles sont fondées sur une réflexion intérieure – la transition s'enracine aussi dans le soin bienveillant de soi et de son entourage –, sur un nécessaire dialogue ouvert et compréhensif entre chaque composante de notre communauté locale.

L'ÉCOLOGIE EN «PRATIQUE QUOTIDIENNE»

En Belgique, plusieurs centaines d'initiatives de transition ont émergé, dont plusieurs à Woluwe-Saint-Pierre. De nouvelles formes d'économie émergent aussi : collaborative, circulaire, sociale... «L'écologie est une éthique de petites choses, une pratique quotidienne à laquelle chacun peut s'appliquer. Quant à la rencontre des cultures, elle commence quand je salue mon voisin parfois si différent de moi» écrit la romancière Alice FERNEY. **Comme écologistes, nous nous inscrivons pleinement dans cette dynamique** qui accompagne cette nouvelle étape d'humanisation, polarisée sur le mieux-être plutôt que sur le toujours plus-avoir.

En cette fin d'année, ECOLO-GROEN remercie tous les habitants et acteurs de la commune qui sont déjà en transition positive et souhaite à tous d'être touchés en 2017 par cette nouvelle vague de créativité et de convivialité locale dans notre commune.



ecolo
#CRÉONSDemain



Claire Renson

Conseillère ECOLO-GROEN
Administratrice Ecolo au C.C. A.R.A.
0475/921842
claire.renson@skynet.be
www.wsp.ecolo.be



PONÇAGE SANS POUSSIÈRES

Le ponçage de parquets constitue l'une de nos grandes spécialités. Nous utilisons actuellement une technique révolutionnaire nous permettant de décaper vos anciens parquets et escaliers à l'aide d'un système de ponçage sans poussières.



POSE DE PARQUETS

Nous apportons le savoir-faire de l'artisan parqueteur, combiné à une équipe de pose qualifiée, efficace et dynamique. Nous travaillons avec du bois de première qualité et utilisons les produits les plus adaptés pour la mise en œuvre de votre chantier.



VENTE DE PARQUETS

A.D.E Parquets met à votre disposition une gamme complète et variée de parquets de qualité (labellisés FSC et/ou PEFC pour la plupart) qui pourront répondre à vos envies (parquet massif en chêne, contrecollé, sol stratifié, multicouche, fini d'usine, bâtons rompus, vieilli ou huilé, etc).



Avenue Prekelinden, 70
1200 Bruxelles

Tél. : +32 (0)2 732 77 50
info@adeparquets.be



www.adeparquets.be



LE PLUS GRAND CHOIX A BRUXELLES

POÊLES - INSERTS - FOYERS
(Bois - Gaz - Pellets)
TUBAGES et CONDUITS
Vente aux particuliers et professionnels.

Nous travaillons pour votre SÉCURITÉ...
ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !

Contactez-nous pour un DEVIS GRATUIT



Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BELL FIRES - BODART & GONAY - DRU - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÜV - TULIKIVI, ...

“CHEMINEES” DANNEELS sprl

868 ch. de Wavre - 1040 Bruxelles/Etterbeek - Tél: 02 644 05 52
www.cheminees-danneels.be - Ouvert du lundi au samedi

CHÂSSIS : ATTENTION AU PERMIS

À l'expérience des dernières réunions de la Commission de concertation d'urbanisme que je préside, il faut bien constater que de nombreux habitants de notre commune changent leurs châssis et portes sans savoir qu'il faut bien souvent un permis d'urbanisme avant de réaliser de tels travaux.

Aujourd'hui, de plus en plus de dossiers en régularisation sont déposés au service de l'urbanisme et passent en Commission de concertation d'urbanisme pour avis.

Cette tendance lourde est due au fait que les notaires sont devenus très vigilants lors des actes de vente et que les acheteurs sont très attentifs quant à la régularité de la situation urbanistique du bien qu'ils comptent acquérir. Une irrégularité urbanistique retarde alors fortement l'acte de vente et peut entraîner des complications importantes dans la relation contractuelle qui lie l'acheteur au vendeur.

QUAND FAUT-IL UN PERMIS D'URBANISME ?

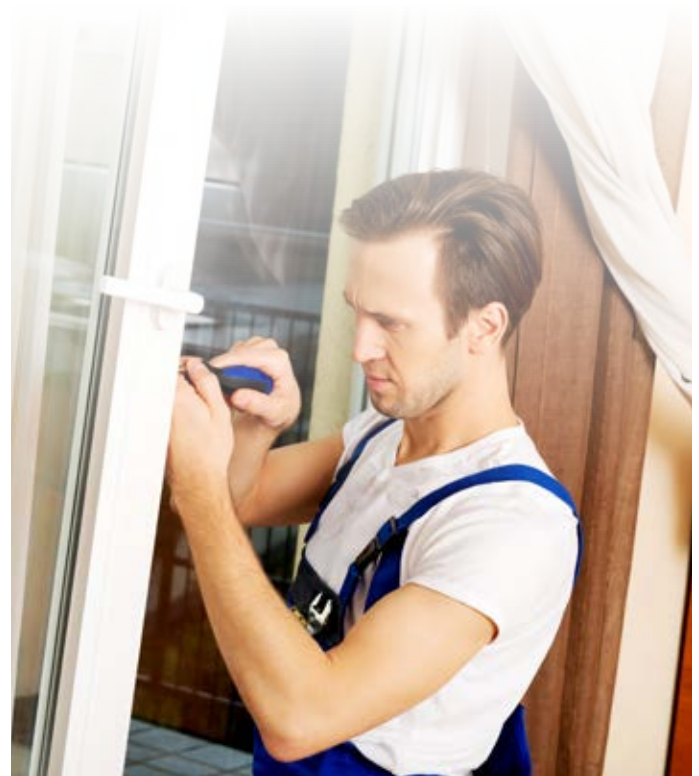
En règle générale, toujours sauf quand il s'agit d'un simple remplacement de châssis, de portes d'entrée ou de portes de garage respectant à l'identique leurs formes originelles (cintrages, divisions, matériaux, couleurs,...) et qui ne modifient aucunement l'aspect architectural du bâtiment.

La suppression ou la modification de baies sont également possibles sans permis pour autant que les baies soient en façade arrière et non visibles depuis l'espace public et que les travaux ne portent pas atteinte à la stabilité du bâtiment ou ne touchent pas à la structure portante de celui-ci et que la façade concernée ne soit pas située dans la zone de protection d'un bien classé ou en procédure de classement.

En revanche, un permis est toujours requis si les travaux concernent un bâtiment classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde ou si ces travaux dérogent aux prescriptions d'un Règlement d'urbanisme, d'un Plan particulier d'affectation du sol (PPAS) ou d'un permis de lotir.

L'aménagement de baies et châssis sans permis, alors que celui-ci est requis, constitue une infraction urbanistique. Un procès-verbal d'infraction est alors dressé avec pour conséquence le risque de sanctions pénales ou d'amendes administratives. La commune et la Région invitent généralement le contrevenant à régulariser la situation infractionnelle, soit par l'obtention d'un permis d'urbanisme, soit par la remise des lieux en pristine état.

Bien souvent, et c'est particulièrement regrettable, les placeurs de châssis n'informent pas leurs clients sur ces aspects de la législation urbanistique et ce sont ces derniers qui doivent ensuite subir les inconvénients de l'infraction urbanistique commise...



N'hésitez donc jamais à consulter le service de l'urbanisme de notre commune. Il se tient à votre disposition pour vous guider et vous éviter de commettre une erreur qui pourrait se révéler, dans certains cas, fort coûteuse (02/773.06.36).

Libéraux & Indépendants



Philippe
van Cranem

Conseiller communal et du CPAS
Président de la Commission de
Concertation d'Urbanisme
Chef du Groupe «Libéraux et
Indépendants»

GRAND PLACE

Belgian Real Estate

VENTE • LOCATION • CONSEILS IMMOBILIERS



Jean-Luc De Geeter
Administrateur - Gérant
Ingénieur Civil
0476 547 352

L'immobilier, une affaire de professionnels

Avenue du Hockey, 40 • 1150 Bruxelles
02 766 09 46 • www.grandplace.be

Vous recherchez un service professionnel et un suivi personnalisé de votre dossier ? Une disponibilité 7J/7, une large clientèle (CEE, OTAN,...) et une estimation objective ?

Contactez-nous au
02/766.09.46

HONORAIRES RÉDUITS SOUS CERTAINES CONDITIONS

AFFILIATE OF
PROPERTY

PARTNERS

RESEAU IMMOBILIER

*La souplesse d'une agence,
la force d'un groupe*

Quelques bonnes raisons d'utiliser une aide-ménagère Aaxe Titres-Services

- Vivre dans un intérieur toujours propre et accueillant
- Disposer de son linge repassé et facile à ranger
- Notre société a la volonté d'être reconnue comme l'une des meilleures entreprises de titres-services du pays
- Faible coût horaire et déduction fiscale partielle
- Une plus grande disponibilité pour ses proches
- La sérénité de toujours pouvoir compter sur la même personne

www.aaxe.be | ☎ **02 770 70 68**

Aaxe  **TITRES-SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles



VŒUX DE L'OPPOSITION POUR 2017

- **Une place Dumon vivante et conviviale.** Nous demandons que le projet de réaménagement soit revu afin qu'il tienne enfin compte des spécificités du quartier. Le permis d'urbanisme qui a été délivré par la Région le 3 octobre dernier ne reprend en tout état de cause pas les modifications annoncées par le Bourgmestre dans la presse. S'ajoutent à cela de nombreuses nouvelles nuisances auxquelles aucune solution n'est apportée tel que l'abandon du site propre du tram et l'instauration d'une voie unique autour de la place qui vont poser des problèmes de mobilité tant pour les voitures que pour les trams et les bus,...

- **Des réunions de concertation,** lieux d'écoute (des habitants) et pas uniquement de promotion des projets du Collège. Un habitant a interpellé le Bourgmestre le mois dernier : «Après vos 27 réunions de concertation (place Dumon), combien allez-vous encore en organiser pour que nous changions d'avis puisque votre seul objectif semble être de nous convaincre que vous avez raison? Ecoutez-nous de grâce !»

- **La prise en compte de l'avis des habitants** en ce qui concerne le champ des Dames Blanches, de façon à ce que ceux-ci soient impliqués du début à la fin de la procédure en ce compris dans le choix éventuel de l'un des cinq projets urbanistiques.

- **Un quartier du centre revigoré** par un soutien aux petits indépendants et un aménagement de l'espace public adapté à son environnement (habitats, écoles, commerces, bureaux), en anticipant les départs annoncés de l'école EPFC et de plusieurs sociétés importantes qui participaient à la bonne santé économique des magasins et restaurants.

- **Un usage objectif du journal communal Wolomag** et des toutes-boîtes envoyés par le Collège.

Nous demandons que le journal d'information aux habitants et que les publications payées par le contribuable soient des communications utiles aux citoyens et non des instruments de propagande du Collège ou le reflet des réflexions des conseillers de la majorité (CDH, ECOLO, DEFI et Gestion communale).

Prenons les pages concernant la place Dumon dans le dernier magazine. Ce n'est rien d'autre que de la propagande: «Une solution qui agréé tout le monde a été trouvée». Demandez aux différents usagers de la place, aux habitants des rues adjacentes et de l'avenue d'Huart ce qu'ils en pensent...

- **Une rénovation de nombreuses voiries et trottoirs,** entre autres au Chant d'Oiseau.

- **Des écoles apaisées** en particulier après les grèves vécues et la mauvaise gestion de l'entrée en vigueur des nouveaux décrets de la Ministre de l'Enseignement.

- **Une plus grande vigilance au niveau de la propreté.**

- **L'entretien des nouvelles infrastructures sportives,** en particulier le nouveau terrain de hockey dans le parc de la Woluwe, où des dégradations sont déjà constatées par manque de sécurisation du terrain

- **Un meilleur entretien des véhicules de maintenance communaux** (récureuse servant en cas d'inondations, véhicule servant à vider les poubelles communales).

- **Et enfin des budgets de nature à rassurer les habitants sur la bonne santé financière de notre commune** et la reprise de la tradition du MR de constituer des réserves suffisantes pour faire face en cas de nécessité.

Nous nous engageons à continuer avec ardeur notre travail de fond pour mettre en lumière les dossiers communaux à améliorer, à demander de les corriger ou de les abandonner s'il le faut. Toujours dans le respect des deniers de la commune et pour préserver la qualité de vie des Wolusanpétrusiens.



Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes de Noël et une bonne année 2017 ! Fijne feestdagen en een fantastisch 2017 gewenst !



Le groupe MR et Indépendants : Sybille del Marmol, Claude Carels, Tanguy Verheyen, Jean-Claude Laes, Anne-Charlotte d'Ursel, Aymeric de Lamotte, Alexia Bertrand, Hugues Vlemincq, Willem Draps, Aurélien De Bauw, Christine Sallé, Sophie Liégeois, Muriel Godhaird, Carla Dejonghe et Odile Callebaut.

La qualité du son...

- Gamme étendue d'aides auditives
- Spécialisé en intra-conduits (invisibles)

... sur mesure

- Bilan audio* gratuit et conseils personnalisés
- Embouts sur mesure adaptables sur oreillettes bluetooth ou écouteurs (compatibles Apple, Plantronics...)
- Protections auditives sur mesure (pour la natation, anti-bruit...)

à votre service

- Garantie de 5 ans sur les aides auditives
- Service d'entretien et réparation en interne
- Piles et accessoires

* Test sans avis médical.

 Valier

*Mieux entendre.
Mieux vivre.*



 Valier

Bld. Louis Schmidt, 119 - 1040 Bruxelles (à droite de l'agence BNP Paribas) - Sonnette : BPS AD HOC
Métro : Thieffry, Pétilion / Tram 25 ou 7 : Boileau / Bus 36 : Boileau
Parking : Rue Baron de Castro (payant)

+32 2 634 02 40 • info@valier.be • www.valier.be  facebook.com/valier.be  @valier_be 

PLANTES, FLEURS, DÉCORATION, OUTILS, ...

Floralies

GARDEN &

rue bergenblok 21, 1970 Wezembeek-Oppem

Tel: 02 731 56 99 - Fax: 02 731 90 96

WWW.FLORALIES.BE

FUNERAILLES
LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

 **02/779 99 05**

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
www.legrand-jacob.be info@legrand-jacob.be

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20

LUTTER CONTRE L'ISOLEMENT DES SENIORS, UNE PRIORITÉ DE POLITIQUE LOCALE

POUR QUE LES FÊTES SOIENT BELLES POUR TOUS

À quelques semaines des fêtes de fin d'année, j'aimerais revenir sur un sujet qui me tient à cœur et que j'ai déjà évoqué dans ces pages, à savoir la politique d'accompagnement de nos aînés.



Il me semble en effet primordial de lutter contre le phénomène insidieux de l'isolement qui peut toucher tout un chacun, mais affecte statistiquement davantage les seniors.

Rappelons à cette occasion que notre commune accueille 7270 personnes âgées de 60 à 79 ans, et 3092 personnes âgées de 80 ans et plus, ce qui représente globalement un quart des habitants de Woluwe-Saint-Pierre. Relevons aussi qu'en l'espace de 10 ans, de 2002 à 2012, la population des personnes âgées de 80 ans et plus a augmenté de plus de 40 % dans notre commune. Et d'ici 2030, une nouvelle augmentation de 15 % de cette même tranche d'âge serait à prévoir.

Je tiens dans ce contexte à saluer l'initiative du CPAS de la commune, intitulée «Contact 80+». Celle-ci, lancée en juin dernier, consiste, sur base volontaire, à prendre contact avec toute personne célébrant son 80ème anniversaire, pour établir un lien personnalisé permettant de mieux rencontrer les besoins éventuels exprimés à cette occasion.

Plus de 50 % des octogénaires de notre commune ont répondu positivement à cette invitation, et il en ressort qu'une large majorité a apprécié cette prise de contact spontanée. Celle-ci a d'ailleurs permis de détecter 13 % de personnes complètement esseulées.

Il en résulte que de telles initiatives méritent vraiment d'être poursuivies et amplifiées.

Je rappelle à cet égard les quelques propositions que je formule en matière de politique des seniors :

✓ La création d'un Guichet dédié à nos aînés, afin de les aiguiller par rapport à l'ensemble de leurs besoins à Woluwe-Saint-Pierre (aide et soins à domicile, maisons de repos, déplacements, loisirs, assistance administrative, etc.);

✓ La création d'une Guinguette annuelle des Aînés;

✓ La création d'un onglet «Voisins Solidaires» sur le site de la commune, afin de répertorier, quartier par quartier, les initiatives solidaires existantes;

✓ L'extension de l'opération «Contact 80+» aux personnes dès 70 ans.

Restant à votre écoute, je vous souhaite, à vous et à vos proches, de très chaleureuses fêtes de fin d'année.



Cécile Vainsel

Conseillère communale PS
0495 250 712 - cecile.vainsel@hotmail.com
Permanences : tous les 1^{er} mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H

IMMO



ALPHABITAT

AGENCE IMMOBILIERE A WOLUWE-SAINT-PIERRE
AVENUE JULES DU JARDIN,43

02-770 31 21

www.alphabitat.be

NOUS SIMPLIFIONS VOTRE VIE . . .

**VOUS CHERCHEZ UN TOIT
VOUS VOULEZ VENDRE OU LOUER VOTRE BIEN
NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT POUR VOUS**
ESTIMATION GRATUITE SANS ENGAGEMENT



FUNÉRAILLES STOCKELOISES

POMPES FUNÈBRES
ALTENLOH & GREINDL

☎ 02 772 81 02

24H/24 • 7J/7

- FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES
- ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR
- TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS
- TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS PROVINCE, ÉTRANGER
- CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL
- COURONNES EN FLEURS NATURELLES
- FAIRE-PART ET NÉCROLOGIE
- MONUMENTS ET CAVEAUX
- CONTRATS ANTICIPATIFS DE FUNÉRAILLES
- ASSURANCE DÉCÈS



RUE BLOCKMANS, 9 À 1150 BRUXELLES
(50 M PL. DUMON)

INFO@FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE
WWW.FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise

SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14



JOSEPH DRAECK, PRÉSIDENT DU ROFC STOCKEL

Le Royal Olympic Football Club de Stockel fêtait cette année ses 75 ans d'existence. L'occasion d'aller à la rencontre de son emblématique Président, Joseph (Jo) Draeck, qui continue à s'occuper du club de son cœur avec passion.



Joseph Draeck est arrivé au ROFC Stockel au début des années 80, soit il y a 35 ans environ, quand son fils a commencé à y jouer. Depuis lors, comme il le dit lui-même, il a «*tout fait ici, sauf entraîneur*». «*J'ai été délégué, barman, trésorier et, de fil en aiguille, je suis devenu Président*». Une fonction qu'il occupe depuis 17 ans maintenant. Jo Draeck a travaillé dans le secteur de la comptabilité et des finances, dans une compagnie de réassurance. Une fonction bien utile pour gérer au quotidien un club de football, et notamment les aspects budgétaires qui y sont liés. Aujourd'hui retraité, Jo Draeck consacre en moyenne deux à trois heures par jour au ROFC Stockel, plus encore les dimanches de match. «*La comptabilité, les paiements, la gestion quotidienne, tout cela prend du temps, mais c'est un plaisir*», précise-t-il.

Sous sa houlette, le club de la chaussée de Stockel a bien évolué. Jo Draeck a en effet mené l'équipe première jusqu'en P1, cette dernière terminant même la saison 2014-2015 aux portes de l'ancienne Promotion. L'équipe 2 évolue en P2 tandis que les Dames jouent en P3. 20 équipes de jeunes complètent le

tableau, pour un total de 467 membres, de 22 nationalités différentes ! Ces bons résultats sont notamment dus à une formation de qualité. «*Nous mettons l'accent sur la progression des jeunes du cru, qui sont encadrés par des entraîneurs et un coordinateur diplômés*». L'amélioration des infrastructures au fil des ans a aussi joué un rôle positif. Le club a bénéficié dès le début des années 2000 d'un terrain synthétique, remis à neuf l'année dernière, sur fonds propres de la commune. Le nouveau club house, lui, a été inauguré en 2010.

De 1998 à 2007, Stockel a aussi accueilli un tournoi international de jeunes très renommé, qui a attiré les plus grands clubs européens (Barcelone, l'Inter Milan, Manchester United, Arsenal, le PSG, Lyon, etc.) et contribué à augmenter la notoriété du club. Malgré cette belle progression, Stockel a su garder son âme et son ambiance familiale. «*Ce n'est pas une entreprise commerciale. Tout le monde se connaît ici*».

PETIT HISTORIQUE DU CLUB

Il a été créé en 1941 par une bande de jeunes Stockelois qui ont décidé d'affilier leur équipe à l'URBSFA. Il portait alors le nom de Groen-Wit Stokkel FC. En 1959, le club fusionne avec Olympic Etterbeek et devient l'Olympic Football Club Stockel. En 1990, il absorbe le FC Kelle et l'année suivante, à l'occasion de ses 50 ans, il acquiert le titre de Royal, pour devenir le ROFC Stockel que l'on connaît aujourd'hui.

Les bonnes adresses de Joseph Draeck

Le Président habite à Kraainem, mais tout près de la place Dumon et du club. Ses bonnes adresses sont donc concentrées du côté de Stockel : le restaurant **Médecins**, le traiteur italien «**La Dolce Vita**», la boulangerie-pâtisserie **Sirre**, l'épicerie **Pata Negra** (qui propose des charcuteries, fromages et autres produits fins), etc.

NUMÉROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

ADMINISTRATION COMMUNALE - WWW.WOLUWE1150.BE - GEMEENTEBESTUUR

Heures d'ouverture / Openingsuren

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma/Din 8.30 - 12.30 / Je/Do : 8.30 - 12.30 & 16.00 > 19.00

Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek

Lu au ve/ma tot Vr : 9.00 > 12.00

Numéro général - **02/773.05.11** - Algemeen nummer

Affaires sociales - **02/773.05.65** - Sociale zaken

Classes moyennes et Indépendants - **02/773.05.36** - Middenstand en Zelfstandigen

Cabinet du Bourgmestre - **02/773.05.34** - Kabinet van de Burgemeester

Carte riverain - **02/773.05.54** - Bewonerskaart

Culture - **02/773.05.81** - Cultuur - **02/773.07.64.**

Emploi - **02/773.05.63** - Tewerkstelling

Enseignement - **02/773.06.86** - Onderwijs

Environnement - **02/773.06.23** - Leefmilieu

Etat civil - **02/773.05.70** - Burgelijke stand

Jeunesse - **02/773.05.65** - Jeugd

Population - **02/773.05.40** - Bevolking

Propreté publique - **02/773.06.28** - Netheid

Recette - **02/773.05.56/57** - Ontvanger

Secrétariat communal - **02/773.05.14** - Gemeentesecretariaat

Seniors - **02/773 05 60** - Seniors

Stationnement / réservation d'emplacement - **02/773.07.80** - Parkeerbeleid

Travaux - **02/773.06.28** - Werken

STJ - **02/773.05.32** - ZIJ

Urbanisme - **02/773.06.36** - Stedenbouw

CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS - CULTUUR EN CONGRESCENTRUM

Billetterie - **02/773.05.88** - Informatie & plaatsbespreking **02/773.05.92.**

Location de salle - **02/773.05.91** - Zaalreservatie

CPAS - **02/773.59.00** - OCMW

Habitations sociales - **02/770.33.36** - Sociale Woningen

Club Wolu Parc **02/773.07.88.**

Sportcity - **02/773.18.20** - Sportcity

Médiatrice de proximité - **0473/717.003** - Wijkbemiddeling

POLICE - ZONE MONTGOMERY - POLITIE - ZONE MONTGOMERY

dispatching central (24/24) - **02/788.53.43** - dispatching zone Montgomery (24/24)

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) - **02/788.93.01** - Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24)

Problème en voirie communale - Problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

ALLO TRAVAUX - **02/773.06.28** - SOS WERKEN

travaux@woluwe1150.irisnet.be

PARC À CONTAINERS

L'accès à la déchetterie se fait sur présentation de la carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 0800/ 98 181

Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 18.45

Mercredi de 09.00 à 18.45

Jeudi de 09.00 à 15.45

Vendredi de 09.00 à 15.45

Samedi de 09.00 à 15.45

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 15 minutes avant l'heure de fermeture.

CONTAINERPARK

Toegang tot het containerpark op vertoon van uw identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel)

0800/ 98 181 **Openingsuren:**

Dinsdag van 09.00 tot 18.45

Woensdag van 09.00 tot 18.45

Donderdag van 09.00 tot 15.45

Vrijdag van 09.00 tot 15.45

Zaterdag van 09.00 tot 15.45

Gelieve ten minste 15 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez

Allo Travaux 02/773.06.28. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervueren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le **0800 94 001**

VERLICHTING DEFECT?

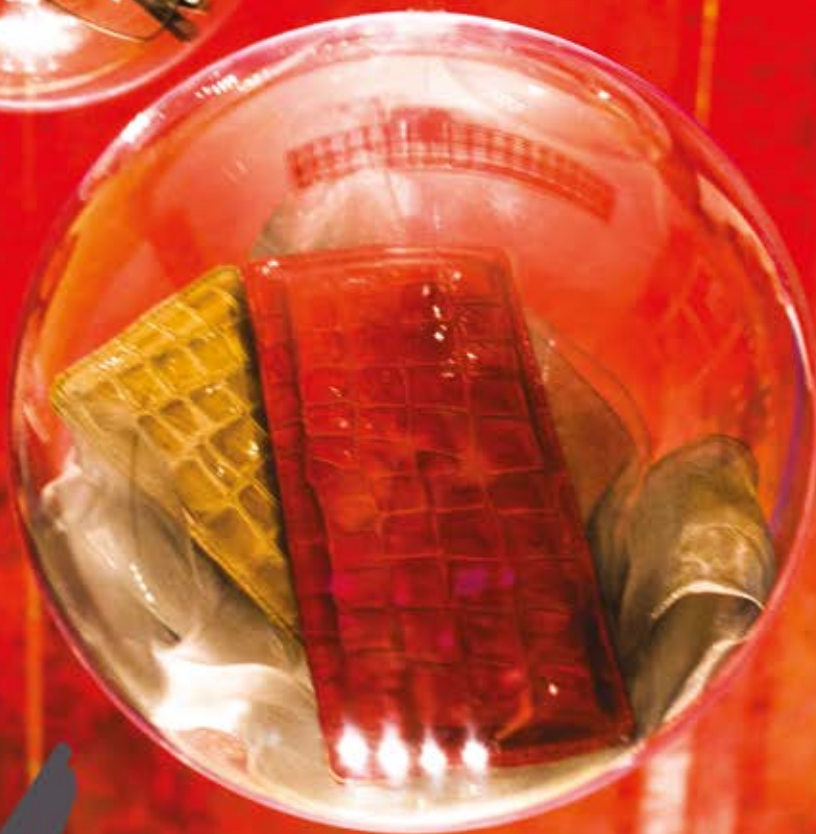
Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een

gemeenteweg, bel **SOS WERKEN**

02/773.06.28. Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel **0800 94 001**

Nous vous remercions de votre
fidélité et vous souhaitons une

Excellente vue 2017



Rue de l'Eglise 114
1150 Bruxelles
02 772 70 75

MICHILS OPTICIENS

BRUXELLES



RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES - 02 772 66 77
LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE



VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN



mais aussi
STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE